

البنك الأهلي الأردني
Jordan Ahli Bank



Account Opening Terms & Conditions (Non- Individuals Only)
شروط وأحكام فتح حسابات الشركات



Account Opening Terms & Conditions (for Non- Individuals Only)

شروط وأحكام فتح حسابات الشركات

شروط وأحكام فتح الحسابات:		Accounts Opening Terms and Conditions:	
تشكل هذه الشروط والأحكام جزءاً متمماً لطلب فتح الحساب «الطلب» الموقع من قبل طالب فتح الحساب «العميل» لغايات فتح حساب شخصي «الحساب» لدى أي فرع من فروع البنك الأهلي الأردني في الأردن «البنك».		The Terms and Conditions hereunder shall constitute a complementary part to the account opening application form ("Application") submitted and signed by the applicant (hereinafter referred to as the "Customer") for the purpose of opening an account ("Account") with any of Jordan Ahli Bank Branches in Jordan (the "Bank").	
يقر العميل بأنه قد قرأ وتفهم الشروط والأحكام للبنية أدناه، ويعتبر تبقيعه على الطلب بأنه يوافق على تطبيق الشروط والأحكام أدناه على الحساب الذي طلب فتحه مع البنك.		The Customer hereby acknowledges and confirms that he/she has read and understood the Terms & Conditions stated hereunder, and by signing the Application, consents and agrees to the application of said Terms & Conditions to the Account.	
بعد استخدام خدمات الموقع الإلكتروني / الخدمات البنكية الإلكترونية / العمليات المصرفية والخاص بالبنك الأهلي الأردني موافقة غير مشروطة منك بإتباعكم والزامكم بهذه الشروط والأحكام.		Using the website services / electronic banking services / banking operations within the branch of Jordan Ahli Bank constitutes your unconditional agreement to be bound by and comply with these Terms and Conditions.	
يحفظ البنك بحق تعديل الشروط والأحكام في أي وقت على أن يبدأ سريان هذه التعديلات وتطبيقها عند نشرها على الموقع الإلكتروني. ويكون العميل وحده مسؤولاً عن متابعة الشروط والأحكام وأية تعديلات قد تطرأ عليه بانتظام. استخدام خدمات الموقع الإلكتروني / الخدمات البنكية الإلكترونية / العمليات المصرفية للستمر سيشكل موافقتك على هذه التعديلات.		The Bank reserves the right to amend the Terms and Conditions at any time and such modifications shall become effective upon their publication on the Website. The Customer shall be solely responsible for being regularly informed of the Terms and Conditions and the latest amendments made thereto. The Customer's continued use of the website/electronic services/banking operations shall constitute their acceptance of such amendments.	
في حال كان العميل شركة أو شخص قضائي فإن الفرد يستفيد من خدمات ومنتجات البنك نيابة عن الشركة أو الشخص القضائي، يعني ضمناً أن لديه سلطة الموافقة والامتنال على هذه الشروط والأحكام نيابة عنه.		Where the Customer is a legal entity or judicial person, the individual using the Bank and its services on the legal entity's behalf is implying they have authority to agree and comply with these terms and conditions on their behalf.	
التعريف:		Definitions:	
يكون للكلمات والعبارات الواردة في هذا الطلب المعاني الخاصة لها أدناه، ما لم تدل القرينة أو السياق على غير ذلك:		The following word and phrases shall have the same meaning ascribed to them hereunder unless the context otherwise dictates:	
البنك:	البنك الأهلي الأردني أو أي فرع من فروع.	Bank:	Jordan Ahli Bank or any of its branches.
العميل:	الشخص الطبيعي أو العنوي الذي يتعامل مع البنك بموجب أنواع الحسابات المذكورة في هذا الطلب والذي وقع على طلب فتح الحساب واشترك في خدمات البنك الإلكترونية ووقع على طلب إصدار بطاقة / بطاقات الخصم اللباشر باعتباره صاحب الحساب أو طرف من أطراف الحساب سواء كان حساب مشترك أو حامل بطاقة تابعة.	Account Holder, Customer, and Client:	any natural or juridical person(s) who deals with the Bank in relation to any of the accounts as specified in this form and who signs this form and the application for account opening and the application for a Debit Card / Cards in his capacity as the Account Holder or a party to the Account, whether such account is a joint account or an additional Cardholder.
الحساب:	ويعني الحساب الفتح لدى البنك بعملة أردنية أو بأي عملة أخرى سواء كان هذا الحساب خاضعاً للفائدة أم لا.	Account:	the account or accounts opened with the Bank in local or any other currency, interest bearing or non-interest bearing.
للمصاريف:	كافة أو نفقات الطوابع والبريد والتلفون والتلفزيون والتلغراف والتلنكس والتنقل والسفر وكافة أنواع التيليفات وبقير العملة ونفقات وعمولة التحصيل وسائر العمولات وكافة أنواع المصاريف البنكية الأخرى والرسوم والغرامات على اختلاف أنواعها وأتعاب الحماة والخزيرة و / أو أي رسوم قد يتكبدها البنك والناجمة عن اللقاضة والتحكيم وتنفيذ الأحكام والتنفيد على الضمانات.	Expenses:	All stamp duties, post, telephone, telegraph, telex, transportation and travel, and notification charges, foreign exchange differences, collection fees and commissions, all other banking costs and commissions, any fees (including legal and expert's fees) and/or any other expense the Bank may incur as a result of litigation, arbitration and enforcement of judgments and securities.
رقم الملف / الحساب:	رقم الملف الأساسي ورقم أي حسابات أخرى يتم فتحها بعد الحساب الأساسي من قبل صاحب الحساب والذي يخصصه البنك لصاحب الحساب وللاستخدام عند إجراء السحب والإيداع (من وإلى الحساب) وأي عمليات مالية أخرى.	File/Account number:	The Bank shall assign a number for each Account, which shall be used by its holder on all the correspondences with the Bank in relation to said account, and for any withdrawal or deposit and other operations (from or into the account).
الخدمات الإلكترونية:	الخدمات الإلكترونية للدرجة في هذه الشروط والأحكام المقدمة من البنك للعميل.	Electronic Services:	The electronic services listed in these Terms and Conditions which are rendered by the Bank to the Customer.
بطاقة الخصم اللباشر:	هي بطاقة إلكترونية صادرة وممنوحة من البنك سواء بعلامة تجارية محلية، دولية أو إقليمية وتسمح لحاملها بالسحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك أو للبنوك الأخرى في حال وجود اتفاقيات لاستعمال البطاقة من خلالها سواء محلياً أو دولياً، بالإضافة إلى خدمة الإيداع النقدي أو عمليات التحويل النقدي وإيداع الشيكات وتسديد الفواتير ودفع ثمن المشتريات وذلك عن طريق الخصم اللباشر من الحساب، حيث يمكن استخدام هذه البطاقة بالمبلغ المتوفر في رصيد الحساب / الحسابات اللبوظة عليها فقط.	Debit Card:	An electronic card that is used and granted by the Bank whether with local, international or regional trademarks which enables its holder to withdraw cash from the ATMs of the Bank or of other banks (in the event of existing agreements for the use of such a card through other ATMs, whether locally or internationally), in addition to cash deposit service or payment for purchases through direct debit from the holder's account, as this Card can be used only for the amount available in the account / linked accounts' balance.
الرقم السري:	هو رقم مكون من أربع خانات يتم إعطاؤه للعميل إما بواسطة مغلف محكم الإغلاق أو بواسطة رسالة نصية على رقمه الخليوي للعميد في البنك أو بإدخاله يدوياً من قبل العميل على جهاز خاص بذلك (PIN PAD)، لاستعماله بالتزامن مع العملية التي يقوم بها العميل. ويقر العميل أن استعماله للرقم السري هو بمثابة توقيع أو تفويض للبنك بقيد العملية على الحساب.	Personal Identity Number (PIN):	A four-digit number that is given to the Customer either by a sealed envelope, by text message on his / her mobile phone number, or manually entered by the Customer on a (PIN PAD) device for use simultaneously with the transaction executed by the Customer. The Customer acknowledges that his/her use of the PIN is equivalent to his/her signature or authorization to allow the Bank to debit the account with the amount of the transaction.
الأحكام العامة التي تخضع لها جميع الحسابات:		General Conditions applicable on all Accounts:	
1	يتمتع العميل البنك الصلاحية للطلقة وغير قابلة للرجوع ويوافق على قيام البنك بالاستعلام عنه لدى وحدة الشيكات المرتبطة في البنك المركزي الأردني و/أو أي بنك آخر أو أي شركة أخرى من شركات معلومات الائتمان ويعفي البنك من أي مسؤولية قد تنجم من جراء ذلك	1	Customer hereby grants the Bank an absolute, unconditional and irrevocable right and permits the Bank to inquire about him/her at the Department of Dishonored Cheques at the Central Bank of Jordan and or at any other bank or credit information company, and the Bank shall be exempt from any liability that may result from this.
2	يلحق للبنك أن يفيد على أي من حسابات العميل لديه جميع للمصاريف والرسوم والفوائد والعمولات والخرائب والطوابع التي يدفعها أو يتحملها نيابة عن العميل، أو التي تنتج عن أي معاملات فيما بين البنك والعميل.	2	The Bank shall have the right to debit any of the accounts of the Customer with all the expenses, fees, interest, commissions, taxes, and stamp duties that the same incur or bear on behalf of the customer, or those which result from any transaction between the Bank and the Customer.
3	يخول العميل البنك أن يفيد على الحساب جميع المبالغ التي قد تستحق للبنك على العميل فيما يتعلق بكافة أنواع العمولات والكمبيالات الخصومة أو المكفولة أو للحررة من قبله، أو الكفالات الصادرة أو الأوراق للمشتراة أو غير ذلك، وفي حال إخلال العميل بأي من التزاماته التعاقدية وبعد إخطاره على عنوانه للعميد لدى البنك، يقوم البنك في أي وقت بإيقاف حركة أو إغلاق أي حساب مفتوح باسم العميل لدى البنك ومطابته فوراً بدفع أي رصيد مدين مرتتب عليه مع ما يستحق للبنك من فوائد وغيرها، وذلك بالرغم من توفر ضمانات أو كفالات لهذه الحسابات لدى البنك.	3	The Customer hereby authorizes the Bank to debit his/her Account thereof with all the amounts that become payable by the Customer to the Bank, relating to all types of commissions, any issued discounted or guaranteed promissory notes, issued guarantees, bought securities, or otherwise. In the event the Customer is in default of his/her contractual obligations, and after being notified of such default on his/her registered address that is specified in the records of the Bank, the Bank will, at any time, dormant or close any account opened in the name of the said Customer notwithstanding the existence of any guarantees or warranties given to the Bank with respect of such accounts, the Customer shall be required to pay any outstanding balance due thereon, in addition to any dues to the Bank, whether interests or else.
4	إن جميع الأموال الأوراق المالية والتجارية المودعة لدى البنك وكذلك الأرصدة الدائنة والودائع وأي أموال أخرى مهما كانت طبيعتها وللوجوده للعميل لدى البنك (حالياً أو مستقبلاً) في أي حساب كان وفي أي فرع من فروع البنك، يكون للبنك كامل الحق باحتباسها عن العميل لصالح البنك الذي له الحق في استيفاء أي مبالغ يكون العميل مدينا به إذ تكون هذه المبالغ تأمينا وضماناً لسداد أي مبلغ و / أو أي فوائد و / أو أية مصاريف متحققة للبنك حسب قيوده على حسابات العميل ويسقط العميل حقه بالاعتراض عليها معتبراً أن قيود البنك ودفاتره حجة عليه.	4	All funds, securities, commercial papers deposited with the bank, as well as any receivables, deposits, and any other funds, regardless of their nature, held for the customer by the bank (currently or in the future) in any account and in any branch of the bank, and the Bank shall have the absolute right to detain any amount that the Customer owes the Bank; such amount shall be considered as insurance and guarantee for the payment of any amount, interest and/or costs due to the bank as per its records with respect to the accounts of the Customer, and the Customer hereby forfeits his/her right to object the amount owed, whereby the records of the Bank shall be conclusive, irrefutable and binding on the Customer and the Bank.

5	<p>The Customer authorizes the Bank to dispose, with its absolute discretion; of any withdrawals that take place, with the knowledge of the Customer, in the form of cheques, transfers, payment orders or any other form of transfer by overdrafts from the current Account of the Customer, by guaranteeing other deposits of the Customer with the Bank. The Customer authorizes the Bank to transfer the deposit(s) into a cash guarantee account in exchange for banking facilities, and that the payment of the said deposit shall be made once such amounts become due; and authorizes the Bank to do the aforementioned without consulting the customer and without any prior notice or warning or any other legal procedures, and the Customer shall not revoke such authorization except with the written consent of the Bank.</p>	<p>يفوض العميل البنك، وفق إرادته المطلقة، بجواز صرف أي سحبيات تتم بمعرفة العميل في شكل شيكات أو تحويلات أو أوامر دفع لم يتوفر لطلبية قيمتها رصيد كاف بحساب العميل الجاري، وذلك بضمان ودائع العميل الأخرى لدى البنك، كما يفوض العميل البنك بتحويل الوديعة أو الدوائج إلى حساب تأميمات نقدية مقابل تسهيلات مصرفية، وأن يتم السداد من الوديعة عند أول استحقاق له ويفوض البنك إجراء ذلك دون الرجوع للعميل والحاجة إلى أي إشعار أو إنداء مسبق أو أي إجراءات قانونية أخرى ودون أن يكون للعميل حق الرجوع عن هذا التفويض إلا بموافقة البنك الخطية.</p>
6	<p>The Customer's signature as it appears on the Bank card specified for such purpose shall be considered the authenticated signature in respect of all its Accounts and transactions with the Bank; in case any application or order for payment of a cheque carried a different signature than the one illustrated on the Customer's Bank card, the Bank may, with its absolute discretion, execute the transaction or refrain from doing so, even if a confirmation letter or approval from the Customer is provided.</p>	<p>يعتبر نموذج توقيع العميل على بطاقة البنك المخصصة لذلك معتمداً قانونياً بالنسبة لجميع العمليات العائدة لكافة حساباته وتعامله مع البنك، حيث أنه في حال تقديم أي طلب أو أمر دفع شيك بتوقيع مختلف عن النموذج المعتمد، فإن للبنك وفق خياره المطلق أن يقوم بإجراء العملية أو الامتناع عنها، حتى لو وجد كتاب أو تعزيز من العميل بذلك.</p>
7	<p>The Customer acknowledges that the Bank's books, accounts and ordinary records and/or those resulting from the use of electronic and technical tools and of whatever type are considered correct, conclusive, and binding on us, and we shall not object against or contest the same in the future for whatever reason, unless the Bank receives from the Customer a written objection thereon within a period of (15) days from the date of sending the statement or any record, notice or else. The Customer hereby finally and irrevocably waives his/ her right of requiring the statutory oath to the Bank's chairman of the board of directors, the members of the board of directors, the general manager, the chief executive officer and / or any of the employees of the Bank in respect of any proceedings that relates to the Bank, whether civil or criminal, and for whatever reason.</p>	<p>يقر العميل بأن دفاتر البنك وحساباته وقبوضه العادية و / أو للنفذة باستخدام الأدوات والوسائل الإلكترونية والتقنية على اختلاف أنواعها وأشكالها تعتبر صحيحة وقاطعة وملزمة له و حجة قاطعة في مواجهتنا ولا يحق للعميل الاعتراض عليها أو الطعن بها مستقبلاً لأي سبب من الأسباب ما لم يصل للبنك من العميل اعتراض خطي عليها خلال (15) يوماً من تاريخ إرسال الكشف أو أي قيد أو إشعار أو خلافه ويسقط العميل حقه إسقاطاً نهائياً لا رجعة فيه بتوجيه اليمن الحاسمة لرئيس مجلس الإدارة و / أو أعضاء مجلس الإدارة و / أو المدير العام الرئيس التنفيذي و / أو أي من موظفي البنك بأي دعوى تتعلق بالبنك سواء مدنية أو جزائية ولاي سبب كان.</p>
8	<p>The Customer shall accept cash deposits credited into the Account by any third party unless the customer submits a written request that such deposits shall be declined, and such a request shall become effective the next business day after its submission. The Customer shall have the right to object to any deposit transaction made on his/her Account.</p>	<p>يوافق العميل عل قبول الإيداعات النقدية التي تمت في الحساب من قبل أي طرف ثالث ما لم يتقدم بطلب خطي برفض مثل هذه الإيداعات ويسري هذا الطلب اعتباراً من يوم العمل التالي لتاريخ تقديمه، ويحق للعميل الاعتراض على أي حركة إيداع تمت على حسابه.</p>
9	<p>The Bank shall accept objections against the encashment of any cheque in case a written and signed request of objection was submitted by the Customer on the form accepted by the Bank in accordance with the provisions of the law.</p>	<p>يقبل البنك المعارضة في صرف أي شيك إذا كان بموجب طلب خطي موقع من العميل على نماذج البنك المعتمدة ووفقاً لأحكام القانون وسياسات البنك بهذا الخصوص.</p>
10	<p>The Bank shall not bear any responsibility in respect of any change in the Customer's cheques withdrawn from the Account where the blank spaces of the cheque are filled with a typewriter, electric writer, or any other typing means.</p>	<p>لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حالة حدوث أي تغيير على الشيكات المسحوبة من قبل العميل على الحساب والمملوءة فرائعها بواسطة الآلة الكاتبة أو الكهربائية أو أي وسيلة أخرى للطباعة.</p>
11	<p>The Customer shall discharge the Bank in writing from any liability where the Customer requested keeping records of the correspondences with the Bank's approval, the Customer shall waive his/her right to claim any damages, or invoke any liability that may result from the aforementioned, and the Customer acknowledges that the address of the Bank is the approved address for correspondence, and that such address is a valid address for the service of correspondence addressed thereto in accordance with the provisions of Article 25 of the regulations of fair and transparent client transactions No. 56/2012 and any amendment thereof.</p>	<p>يخلي العميل البنك خطياً من أي مسؤولية في حالة طلبه حفظ المراسلات لدى البنك وموافقة البنك على ذلك، كما يسقط حقه في مطالبة البنك بأي ضرر أو مسؤولية قد تترتب نتيجة ذلك ويقر العميل بأن عنوان البنك هو العنوان المعتمد للمراسلات ويقر أن عنوان البنك هو عنوان صحيح له لاستلام المراسلات سند لأحكام المادة 25 من تعليمات التعامل مع العملاء بعدالة وشفافية رقم 56 / 2012 وأي تعديل لها.</p>
12	<p>The Bank shall have the absolute right to off-set the amounts deposited in the debt accounts of the Customer against any credit account in any of the branches of the Bank, where such setoff was not made, the Bank may charge interest on the debit accounts, and the Customer hereby shall waive its right to object against not implementing the setoff.</p>	<p>للبنك الحق المطلق بإجراء التقاص بين المبالغ المودعة في حسابات العميل للدينية والدائنة في أي فرع من فروع البنك وفي حال عدم إجراء التقاص فيحق للبنك قيد الفوائد على الحسابات للدينية ويسقط العميل أي حق له في الاعتراض على عدم إجراء التقاص.</p>
13	<p>In case of the Customer having several commitments towards the Bank whether by way of loans, overdraft, credit cards or any other facility, the Bank has the right to choose the account or the facility or loans to cover without any responsibility.</p>	<p>في حال وجود عدة التزامات بذمة العميل، فإن للبنك الحق المطلق باختيار الحساب أو التسهيلات أو القروض التي يرغب بسدادها أولاً دون أي مسؤولية على البنك.</p>
14	<p>The Bank shall not be obliged to meet the Customer's requests of foreign currency from its foreign currency Accounts unless such currency is available in the local market, and provided that the maximum withdrawn at one time be the amount specified by the Bank from time to time, and the Bank shall be notified at least two business days in advance of the withdrawal.</p>	<p>لا يلزم البنك بتلبية طلبات العميل من النقد الأجنبي من حساباته المفتوحة لدى البنك بالعملات الأجنبية، إلا في حالة توفر النقد المطلوب في السوق المحلي، وعلى أن يكون الحد الأقصى لمبلغ السحب للمرة الواحدة المبلغ الذي يحدده البنك من حين لآخر بشرط إشعار البنك قبل يومي عمل على الأقل من تاريخ السحب.</p>
15	<p>It is understood that any cheque deposited for collection in the Bank's account will be deposited with you, the bank will present it in accordance with the usual procedures and during a reasonable period of time, and I declare the bank of any liability arising from the delay in submitting the cheque for collection or delay in the collection process and depositing the cheque in my account for any reason.</p>	<p>من المفهوم أن أي شيك يتم إيداعه للتحويل بحساب البنك لديكم سيقوم البنك بتقديمه وفقاً للإجراءات المعتادة وخلال فترة زمنية معقولة وأني اعفي البنك من أي مسؤولية ناشئة عن التأخير في تقديم الشيك للتحويل أو التأخير في عملية التحويل وإيداع الشيك في حسابي لأي سبب كان.</p>
16	<p>The Bank reserves its right to close or refuse the opening of any Account without showing any reason, where it becomes evident that any document or information provided by the Customer was untrue, or that the Customer's name is listed on the blacklists, or upon the Bank's absolute discretion.</p>	<p>يحتفظ البنك بحق إغلاق أو رفض فتح أي حساب ودون إبداء أي سبب لذلك في حال اتضح عدم صحة أي مستندات أو المعلومات المقدمة من العميل واكتشاف أن العميل مدرجاً على أي من القوائم المحظورة للتعامل معها أو وفقاً لخياره المطلق.</p>
17	<p>The Customer represents and acknowledges that the Bank shall bear no responsibility nor obligation as a result of the deficit, or the decrease in the value of the amounts charged on any of his/her Accounts with the Bank, or for the non-availability of such amounts as a result of forfeiture, compulsory transfers, attachments of any type, national strike, national unrest, or for military, political reasons, or other reasons, force majeure or emergency situations of whatever type of nature, so long as the same are beyond the control of the Bank, in which case the Bank and any of its branches, offices, and affiliates thereof, shall not be responsible for the consequences of the aforementioned on the Accounts of the Customer, this shall also include any judicial or administrative attachment applied by whatever entity, in course of any proceedings, even if the Bank nor the Customer were not parties thereof, and whether the same was civil or criminal.</p>	<p>يصرح العميل ويوافق بأنه لا تترتب على البنك أي مسؤولية أو التزام تجاهه عن أي نقص أو انخفاض في قيمة المبالغ التي تم قيدها على أي من حساباته لدى البنك أو عن عدم توافر هذه المبالغ بسبب المصادرات أو التحويلات الجبرية أو المحجوزات أيأ كان نوعها نتيجة الإضرابات الأهلية أو الاضطرابات الداخلية أو لأسباب عسكرية أو سياسية أو أي أسباب أخرى أو ظروف قاهرة أو طارئة مهما كان نوعها أو طبيعتها والتي هي خارجة عن إرادة البنك وفي هذه الحالة لا يكون البنك أو أي من فروعها أو مكاتبه أو نوابه مسؤولاً عن نتائج ما تقدم على حسابات العميل ويشمل ذلك أي حجز قضائي أو إداري من أي جهة كانت في أي دعوى حق و لو لم يكن البنك أو العميل طرفاً فيها و سواء كانت مدنية أو جزائية.</p>
18	<p>The credit of amounts through checks (post dated checks or direct deposit) or any other instruments shall be considered temporary, the same may not become final except from the date the same are duly collected, where the collection was not successful, the Bank shall reverse such entries in the systems and the records thereof, and such reversal shall be applied to the Account on which the same were credited, and the Customer acknowledges that the systems and the records of the Bank shall be considered final and conclusive evidence on the due balance of the Customer in the Account(s)thereof, and the Customer authorizes the Bank to reverse any such entries made on the Account in error or negligence, and the Customer discharges the Bank from any liability whatsoever resulting from such error or negligence, and the Customer undertakes, upon discovery of any such error, to notify the Bank and to return any amounts the same withdraws from amounts entered into his Account in error, upon the same becomes knowledgeable thereof, and / or upon the first request and without objection by the Customer.</p>	<p>يعتبر قيد المبالغ بموجب شيكات (برسم التحويل و للوديعة الفورية) أو أي أوراق أخرى قيد مؤقتاً، بحيث لا يعتبر نهائياً إلا من تاريخ تحويلها بشكل أصولي، و في حالة عدم تحويلها، يقوم البنك تلقائياً بعكس هذه القبوض من أنظمتهم وقبوضه و يجري هذا العكس على الحساب الذي قيدت به، و يقر العميل بأن أنظمة البنك و قبوضه وحدها تعتبر الدليل القاطع والنهائي على الرصيد المستحق له في حساباته / حساباته، وتفوض البنك بأن يقوم بعكس أي قيد تم للحساب بطريق الخطأ أو السهو، وتعفي البنك من تحمل أية مسؤولية مهما كان نوعها نتيجة هذا النوع من الأخطاء أو السهو، و يتعهد العميل عند اكتشاف أي خطأ بإخبار البنك فوراً عن ذلك، و إعادة أي مبالغ قام العميل بسحبها من أصل مبالغ قيدت لحسابه بالخطأ بمجرد علمه بذلك و / أو لدى أول طلب من البنك و دون أي معارضة من العميل.</p>
19	<p>The Customer absolutely agrees that all the amounts, monies, shares, bonds, documents, papers, and valuable items and properties related to him/her, whether under the possession of the Bank, deposited in his/her Account, and/or in his/her safe locks, and whether in the branches of the Bank in Jordan or abroad, shall be considered a guarantee for the payment of any debts due /on any of the debts in the Customer's capacity as creditor and/ or guarantors for the benefit of the Bank, notwithstanding the reasons for such debt, and whether the same is actual or anticipated, and the Customer irrevocably and absolutely authorizes the Bank to act on or sell the same whenever the Bank so desires, in the method and for the price that the Bank deems appropriate, all without the need to refer to the Customer, serve notice or a warning, or otherwise, and without the Customer having any right to object or appeal against such actions.</p>	<p>يوافق العميل بشكل مطلق على اعتبار جميع المبالغ والأموال والأسمه و السندات و الوثائق والأوراق والأشياء ذات القيمة المالية والممتلكات التي تخصه سواء الوجودية منها تحت يد البنك أو الودعة لديه في حساباته و / أو في الخزائن الحديدية الخاصة به سواء في فروع البنك في الأردن أو في الخارج ضماناً لتسديد أي دين عليه / على أي منهم بقضهم مدينين و /أو كفالة لمصلحة البنك، مهما كان سبب حصوله و سواء كان فعلياً أو متوقعاً، وأنه يفوض البنك تفويضاً مطلقاً لا رجعة عنه، بالتصرف بها أو بيعها متى شاء البنك، وبالطريقة و بالسعر الذي يراه مناسباً، وذلك كله دون حاجه للرجوع للعميل أو توجيه إشعاراً أو إنداء أو خلافه، ودون أن يكون له حق الاعتراض والطعن بمثل هذه الإجراءات.</p>
20	<p>The value of the cheques shall be credited to the Customer's Account pursuant to the arrangements with the Bank as a collecting agent. This document does not entitle the Customer to withdraw the value of these cheques before collection is completed and the Bank reserves the right to retract and complete the opposite action in case of the bouncing of any of these cheques for any reason. The Bank shall not be held responsible for the legality, validity and accuracy of the signatures and endorsements of the cheques.</p>	<p>ستقيد قيمة الشيكات بالحساب وفق الترتيبات المقررة بالبنك باعتباره وكيل بالتحويل وأن هذا للسند لا يعطي الحق بسحب قيمة الشيكات قبل إتمام التحويل ويحتفظ البنك لنفسه بحق الرجوع وإجراء قيد عكسي في حالة إعادة أي شيك منها لأي سبب ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن سلامة وقانونية الشيكات وصحة جميع الشيكات والتوقيف والتظهرات الوجودية على الشيكات للوديعة برسم التحويل.</p>
21	<p>The Bank will not be responsible for any loss, damage, or failure to provide, clam, collect the cheque nor will it be responsible for sending notice of non-payment or the bouncing of the cheque.</p>	<p>لا يكون البنك مسؤولاً عن تلف، أو فقدان الشيكات، أو تلفها، أو أي تأخر، أو عدم التمكن من تقديمها للتحويل أو لطالبية بها أو تحويلها أو إرسال الإشعار بعدم الدفع أو برجوع الشيك.</p>

22	The Customer shall be responsible for any claim or demand as a result of any fraud or misrepresentation in attached cheques or any endorsement affixed thereon. The Bank is obliged in the event of any matter related or could be related to a crime or illegal act to notify any official body due to banking law and Central Bank of Jordan rules and regulations.	يكون العميل مسؤولاً عن أي مطالبة أو ادعاء نتيجة تزوير أو تحريف في الشيكات للرفقة أو التظهرات المثبتة عليها، ويكون البنك ملزماً في حال تعلق الأمر أو من الممكن أن يتعلق بأي جريمة أو عمل غير مشروع بإخبار الجهات المختصة بحسب قانون البنوك وتعليمات البنك المركزي.
23	The Bank shall not be responsible for any error in the entry of the information and the Bank is entitled to correct any error in the deposit form and notify the Customer. This form shall not be considered legal and valid unless stamped and signed by the Bank.	لا يتحمل البنك أي مسؤولية نتيجة خطأ في إدخال المعلومات من قبل اللودع ويحتفظ البنك لنفسه الحق في تصحيح أي خطأ في نموذج الإيداع وإشعار العميل بذلك، والنموذج غير معتمد ما لم يحمل ختم وتوقيع البنك.
24	When the Bank receives post dated cheques, it does so in its capacity as a collecting agent. The Bank shall not be responsible for the collection of the value of the cheques and shall not be held responsible for the legality, validity and accuracy of all signatures and endorsements on the cheques deposited with the collection fee	عندما يتسلم البنك الشيكات يرسم التحصيل فإنه يقوم بذلك باعتباره وكيل بالتحصيل ولا يتحمل البنك أي مسؤولية لتحصيل قيمة الشيكات ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن سلامة وقانونية وصحة جميع الشيكات والتوقيعات والتظهرات الموجودة على الشيكات اللودعة برسم التحصيل.
25	The Customer shall be responsible for any claim or allegation due to any fraud or misrepresentation in attached cheques or any endorsement installed by him/her. The Bank is obliged to report any matter related or could be related to a crime or illegal act and to notify any official body pursuant to banking law and Central Bank of Jordan rules and regulations.	يكون اللودع مسؤولاً عن أي مطالبة أو ادعاء نتيجة أي تزوير أو تحريف في الشيكات للرفقة أو التظهرات المثبتة عليها، ويكون البنك ملزماً في حال تعلق الأمر بأي جريمة أو عمل غير مشروع بإخبار الجهات المختصة بحسب قانون البنك وتعليمات البنك المركزي.
26	The value of the cheques will be credited to the customer's account according to the arrangements between the bank and the customer. This credit does not grant the customer the right to withdraw the corresponding amount before the collection is completed. The bank reserves the right to reverse the entry and charge any expenses, interest, or commissions that may arise in case any cheque is returned for any reason. I acknowledge that the bank is released from any direct legal responsibility related to the issued cheque(s)	ستفيد قيمة الشيكات بحساب العميل وفق الترتيبات المتبعة بين البنك والعميل وأن هذا القيد لا يعطي العميل الحق بسحب ما يقابله قبل إتمام التحصيل ويحتفظ البنك لنفسه بحق الرجوع وإجراء قيد عكسي إضافة إلى أي مصاريف / فوائد / عمولات قد تتحقق في حالة إعادة أي شيك منها لأي سبب وأقر بإخلاء طرف البنك من أي مسؤولية قانونية مباشرة تتعلق بالشيك / الشيكات للمشترأة.
27	The Customer shall absolutely authorize the Bank, (in case of suspicion of a money laundering or any possible illegal transaction in respect of any of his/her Accounts with the Bank) to refrain from executing any transaction on the Account, dormant the Account, and carry out the necessary procedures.	يقوض العميل البنك بشكل مطلق (في حال الاشتباه بوجود عملية غسل أموال أو أي عملية ممكن أن تكون غير قانونية على أي من حساباته لدى البنك) بالامتناع عن تنفيذ أي عملية على الحساب وتجميد الحساب والقيام بالإجراءات اللازمة بالخصوص.
28	The information and data submitted by the Customer is subject to banking confidentiality.	إن البيانات والمعلومات التي يتم الحصول عليها من العميل تخضع لأحكام السرية المصرفية.
29	The Customer shall not object to the possibility of the Bank dormanting or suspending any of the Accounts of the Customer, seizing any of the amounts received that are due to the Customer which will be for the benefit of the Customer from any source and restricting the Account management of its expenses account on the basis of the cost of maintaining the Account open on the records of the Bank, and the Customer is not entitled to object / appeal against such charge.	لا مانع لدى العميل من قيام البنك بتجميد أو وقف أي من حسابات العميل لدى البنك أو حجب أي أموال قد تصل لصالح العميل من أي مصدر كان وقيد على حسابه نفقات إدارة الحساب على أساس كلفة إبقاء الحساب مفتوحاً في دفاتر البنك، ولا يحق له الاعتراض على هذا القيد / أو الطعن به.
30	The accounts of customers with outstanding balances are considered dormant if they have had no withdrawal or deposit activity and if it is not possible to ascertain the existence of the account holder through other transactions with the bank, even after exhausting all means of communication. The following specified periods from the date of the last withdrawal or deposit shall apply, provided that the bank's application of any new automated system does not change the mentioned date: A- One year for current and call accounts. B- Two years for savings accounts. C- Three years for term deposit accounts subject to notice. Clarifications: Each account shall have a dormancy period in accordance with the provisions of Article 67 of the Financial Consumer Protection Instructions for the Banking Sector No. (14/2024), taking into account the following: a. Any transaction on any of the customer's accounts with the bank shall constitute a new starting point for calculating all dormancy periods for these accounts. b. Deductions of periodic installments for repayment of facilities granted to the customer from their debit accounts ,in addition to inward transfers and salary transfer and transactions for commissions and fees for the benefit of the bank shall not be considered as reasons for keeping the account active. c. Taking into consideration the above, upon expiration of the specified dormancy period for any of the accounts, it shall be dormant, and any transactions occurring thereafter on the customer's other accounts shall not affect the dormant account. The bank reserves the right to modify these periods in case instructions are issued by the Central Bank of Jordan to amend them. d- Only the commission for dormant accounts will be charged when the account becomes dormant.	تُعد حسابات العملاء ذات الأرصدة الدائنة جامدة لدى البنك (Dormant Accounts) إذا لم تطرأ عليها أي حركة سحب أو إيداع، مع اعتذر إمكانية الاستئلال على وجود صاحب الحساب من خلال تعاملاته الأخرى مع البنك، وبعد استفاد كافة وسائل الاتصال به، وبعد انقضاء المدد المحددة التالية من تاريخ آخر حركة سحب أو إيداع، مع مراعاة ألا يؤدي تطبيق البنك لأي نظام آلي جديد إلى تغيير التاريخ المذكور: أ- سنة على الحسابات الجارية وتحت الطلب. ب- سنتان على حسابات التوفير. ت- ثلاث سنوات على الحسابات لأجل والمخاضعة لإشعار. مع مراعاة المبادئ التوضيحية التالية: يكون لكل حساب مدة تجميد وفقاً لأحكام المادة 67 من تعليمات حماية المستهلك المالي لقطاع البنوك رقم (14/2024)، ويُراعى في تجميد أي منها ما يلي: أ- تكون أي حركة على أي من حسابات العميل لدى البنك نقطة بداية جديدة لحساب كافة المدد المقررة لتجميد هذه الحسابات. ب- إن انقطاع الأقساط الدورية سداً لتسهيلات الممنوحة للعميل من حساباته الدائنة، إضافة إلى الحوالات الواردة، وحوالات الرواتب، وعمليات قيد العمولات والرسوم لصالح البنك، لا تُعتبر سبباً لجعل الحساب نشطاً. ت- مع مراعاة ما ورد أعلاه، في حال انقضاء المدة المقررة لتجميد أي من الحسابات فقيم تجميده، ولا يكون لأي حركة وقعت بعد ذلك على حسابات العميل الأخرى أثرٌ على الحساب للتجمد. ث- يتم الاكتفاء باستيفاء عمولة الحسابات الجامدة فقط عند تجميد الحساب.
31	No credit or debit transaction – except cash withdrawal transaction - or the encashment of a cheque shall be considered a sufficient reason to reactivate a dormant Account.	لا تعتبر أي حركة دائنة أو مدينة – عدا حركة السحب - على الحساب الجامد أو صرف الشيكات للسحوية على الحساب سبباً لتفعيله.
32	The Customer understands that where the balance of his/her Account remains below the minimum limit set by the Bank, or where the Account becomes dormant, the Customer authorizes the Bank, at any time,, to charge the Account with a Minimum balance fee and the expenses of administrating the account, on the basis of the cost of keeping the Account open in the records of the Bank, and the Customer is not entitled to object or appeal against the aforementioned.	من المفهوم لدى العميل أنه إذا بقي رصيد الحساب أقل من الحد الأدنى الذي يحدده البنك أو إذا تحول الحساب إلى جامد، فإن العميل يقوض البنك وفي أي وقت يشاء أن يقيد على الحساب عمولة تدني رصيد ونفقات إدارة الحساب على أساس كلفة إبقاء الحساب مفتوحاً في دفاتر البنك، ولا يحق له الاعتراض على هذا / أو / أو الطعن به.
33	The dormant Account may only be reactivated in the event the Customer, physically refers back to the Bank, or through his/her legal representative pursuant to a notarized power of attorney or an authorization approved by the Bank to request the reactivation of the account, and upon verifying the identity of the Customer or the legal representative thereof, and the signature of the Customer or the legal representative on a declaration confirming the validity of the account balance on the respective date.	يتم تفعيل الحساب الجامد فقط عند مراجعة العميل شخصياً أو من يمثله بموجب وكالة عدلية أو تفويض معتمد من البنك بهدف تنشيط الحساب وبعد التحقق من شخصية العميل أو الوكيل وتوقيعه على إقرار بصحة الرصيد بتاريخه.
34	In the event no balance is in the Account, the Customer, as per his/her absolute will, authorizes the Bank, at any time he/she deems appropriate, to close the Account without presenting any reason. As such, the Customer discharges the Bank after closing the Account, from executing any orders previously made by the Customer in respect of the closed Account, whether related to suspended cheques, standing orders, and/or any other procedures even if the Account was reopened for different reasons, and without the Bank bearing any liability of the results of such an action, and the Customer hereby irrevocably waives in advance, any right that may be used against the Bank. The Customer undertakes to return the cheque book(s) in its possession upon closing its Account, and the Customer irrevocably and absolutely authorizes the Bank to close the Account(s) with the Bank in the event of misappropriation or abuse of the Account(s) such as, the issuance of overdrawn cheque, without the Bank bearing any responsibility of the aforementioned.	في حال لم يبق رصيد في الحساب، فإن العميل يقوض البنك و في أي وقت يشاء وبمحض إرادة العميل المطلقة، أن يعلق الحساب بدون إيداء الأسباب، وبالتالي فإن العميل يعفي البنك بعد إغلاق الحساب من تنفيذ أي أوامر كانت قد صدرت من العميل سابقاً تتعلق بالحساب سواء أكانت تخص الشيكات اللوقوفة / أو الأوامر الثابتة و / أو أي إجراءات أخرى حتى لو تم إعادة فتح الحساب لأسباب مختلفة، ودون أن يتحمل البنك أي مسؤولية نتيجة هذا الإجراء، ويتنازل العميل مقدماً تارلاً لا رجعة فيه عن أي حق له من الممكن أن يستخدم ضد البنك، ويتعهد العميل بإعادة دفتر / دفاتر الشيكات التي يجوزته حال إغلاق الحساب، و العميل يقوض البنك تفويضاً مطلقاً لا رجعة عنه بإغلاق الحساب و / أو الحسابات لدى البنك في حال سوء استغلال الحساب و / أو الحسابات كسحب شيك بدون رصيد مثلا دون أن يترتب على البنك أي مسؤولية على ذلك.
35	The Customer understands that all foreign currency deposits in and withdrawals from its Account(s), as well as related expenses and interests are subject to the instructions of the Central Bank, and/or the administrative instructions applicable to the Bank.	من المفهوم لدى العميل بأن كافة الإيداعات والسحوبات بالعملات الأجنبية في الحسابات وكذلك للمصاريف والفوائد المتعلقة بها تخضع لتعليمات البنك المركزي و / أو للتعليمات الإدارية للتعامل بها لدى البنك.

36	The Customer is obligated to notify the Bank with any change in respect of the names of the authorized signatory(ies)of his/her Account(s), the conditions applicable to their signatures, the scope of their authority, or any change in the type, legal standing, objectives, or capital of the company, and in general any changes to the legal status of the company. Once the changes have taken place, the Customer acknowledges that it bears any liability arising from failure to implement the said changes except from the date the Bank receives the Customer's letter informing of such a change, and the Bank is entitled to uncashed any cheques or payment orders in the event they were received or are dated to the date of the change of the authorized signatories. As for cheques and payment orders signed by the previous authorized signatories, which hold a later date than that of the amendment change of the authorized signatories, these orders which had been received prior to the date of the amendment, may be implemented by the Bank.	يلتزم العميل بإبلاغ البنك بأي تعديل يتعلق بأسماء المفوض و / أو المفوضين بالتوقيع على الحساب و / أو الحسابات لدى البنك أو فحوط توافقهم أو تغيير حدود صلاحياتهم أو أي تعديلات تطرأ على نوع الشركة أو صفتها القانونية أو تغيير في الغايات أو رأس المال والإجمال أي تعديلات تطرأ على الوضع القانوني للشركة، وذلك بمجرد وقوع هذه التعديلات و يقر العميل بأنه يتحمل أي مسؤولية ناجمة عن تقصير في تنفيذ هذا الشرط ويوافق العميل على ألا يكون البنك مسؤول عن هذا التعديل إلا من تاريخ استلام البنك لكتاب العميل بما يفيد التعديل وبحق للبنك صرف أي شيكات أو أوامر دفع إذا كان تاريخها أو وردت إلى البنك بتاريخ سابق عن تاريخ تعديل المفوضين. أما بخصوص الشيكات وأوامر الدفع للوفعة من قبل المفوضين السابقين والتي تحمل تاريخ لاحق لتعديل المفوضين فان هذه الأوامر أن كانت قد وردت قبل تاريخ التعديل فإنه يحق للبنك تنفيذها.
37	In case of the death of any authorized signatory or the authorized signatory, the Bank shall have the right to suspend the account until the company changes the authorized signatory pursuant to the due certificates.	في حال وفاة أحد المفوضين أو المفوض بالتوقيع يحق للبنك وقف الحساب حتى تقوم الشركة بتعديل المفوضين بموجب شهادات أمولية.
38	It is forbidden for the Customers of the Bank to use their personal account for commercial purposes.	يمنع على أي من عملاء البنك استخدام الحساب الشخصي لغايات تجارية.
39	The non-Jordanian Customer agrees to provide the Bank with an updated copy of its registration certificate, at the Bank's request and the Bank has the right to phase out /stop some of the financial transactions and services provided to the Customer in case that the Bank is not provided with this.	يوافق العميل غير الأردني بتزويد البنك بنسخة عن شهادة التسجيل حديثة عند طلب البنك ويحق للبنك الإيقاف التدريجي لبعض العمليات المالية والخدمات المقدمة للعميل في حال عدم تزويده بذلك.
40	The bank has the right to refuse to accept any power of attorney after a certain period has elapsed in accordance with its internal regulations.	البنك مخول برفض قبول أي وكالة بعد انقضاء فترة زمنية محددة وفقاً لتعليماته الداخلية.
41	The Customer(s) agree(s) that the Bank shall notify the Central Bank of Jordan and/or any entity that it approves, as well as any other entities that are entitled to receive and/or request information as applicable and required by the Jordanian banking law and in accordance with any other applicable law of any withdrawn or returned cheques by the Customer(s) on any of their Accounts with the Bank, for any reason. The Bank shall apply the provisions of the Instructions for the Returned Cheques Unit no. (55/2011) issued by the Jordanian Central Bank in this regard.	يوافق العميل / العملاء على قيام البنك بإبلاغ البنك المركزي الأردني و / أو أي جهة يوافق عليها وأي جهات يحق لها طلب المعلومات والحدود التي يتطلبها القانون وكذلك جميع الجهات التي يحق للبنك إبلاغها بموجب قانون البنوك بالشيكات المرتجعة والسحب من قبل العميل أو العملاء على أي من حسابات العميل لدى البنك والعادة لأي سبب كان، وتطبيق كافة أحكام الواردة في تعليمات وحدة الشيكات المرتجعة لدى البنك المركزي الأردني النافذة رقم (55/1102) في هذا الشأن.
42	The Customer is entitled to authorize representatives on its account pursuant to a banking authorization letter approved by the Bank or a notarized power of attorney that is referred to legal authorities accredited by the Bank to verify its accuracy and validity. and the representatives shall be entitled to the same privileges as the Customer within the scope of the authorization letter or the power of attorney. In the event such authorization is cancelled, the Bank shall be notified of its cancellation in writing and/or by fax or by electronic services, or in person, and the Bank shall, as per its absolute discretion, dispense all the amounts of checks and other instruments signed as per the previous authorization in case the same carry a prior date, and are submitted after the new instructions issued subsequently by the customer.	يحق للعميل تفويض الغير على حسابه بموجب تفويض بنكي معتمد من البنك أو بموجب وكالة عدلية يتم عرضها على الجهات القانونية للعمدة للبنك للتأكد من صحتها وصلاحيه سريانها وبحق للمفوض نفس امتيازات صاحب الحساب الأصلي في حدود التفويض أو الوكالة وفي حال إلغاء التفويض على الحساب لابد من تبليغ البنوك خطياً بذلك و / أو عن طريق الفاكس والخدمات الإلكترونية أو الحضور شخصياً وبحق للبنك وفق خياره للطلق الوفاء بكافة الشيكات والسندات الأخرى للوفعة طبقاً للتفويض السابق في حال كانت تحمل تاريخاً سابقاً وقدمت بعد تاريخ التعليمات الجديدة للصردة من العميل لاحقاً.
43	The bank has the right to gradually suspend certain financial transactions and services provided to the customer, or to suspend, dormant, or close the account if the customer refuses or fails to respond to the bank's request to update the data within the period specified by the bank, in accordance with the instructions of the central bank in this regard.	يحق للبنك الإيقاف التدريجي لبعض العمليات المالية والخدمات للقمّة للعميل، أو وقف، أو تجميد الحساب، أو إغلاقه في حال رفض العميل أو عدم استجابته لطلب البنك تحديث البيانات خلال الفترة التي يحددها البنك وفق تعليمات البنك المركزي بالخصوص.
44	The Customer acknowledges, where it has signed to these Terms and Conditions, they shall apply to its current Accounts and any other subsequent Account opened in the Bank. These terms and conditions are approved by the customer whereby its contents shall apply to all Accounts in the Bank.	يقر العميل بأنه في حال فتح حسابات أخرى في البنك من أي نوع كانت بعد التوقيع على هذه الشروط وأحكام لفتح الحسابات فإنها تكون خاضعة للشروط الموافقة عليها من قبله بموجب هذه الشروط بحيث تسري كافة أحكام ونصوص هذا الطلب على كافة الحسابات المفتوحة.
45	The address provided in these Terms and Conditions shall be the Bank's only approved address, and the Customer declares and agrees that all the correspondences and notices sent to the Bank on the mentioned address, including notices and legal proceedings relevant to Account(s), shall be considered notified and received by the Bank, and shall be binding and considered evidence against the Bank upon such receipt, so as sent to the Bank on the mentioned address shall be considered as such, and the Bank hereby waives its right to raise any objection in this regard, including the rebuts that the notices are invalid before any entity, and this shall be considered a non-reversible, irrevocable waiver of such right by the Bank.	يعتبر العنوان للبن في هذه الشروط هو عنوان البنك الوحيد والمعترف به، ويصرح العميل ويوافق بأن كافة المراسلات والإفصارات الموجهة إلى البنك على هذا العنوان المذكور بما فيها الإخطارات والدعوى القانونية، والتعلقة بهذا الحساب و / أو الحسابات، تعتبر أنها بلغت للبنك وأنه استلمها البنك، ويعتبر جحة في مواجهة البنك عند ذلك ويعتبر كذلك الإرسال إلى البنك على العنوان المذكور و يسقط حق البنك في إثارة أي دفع كان بهذا الخصوص، بما في ذلك الدفع بعدم صحة التبليغات أمام أي جهة كانت ويعتبر هذا تنازلاً عن هذا الحق من قبل البنك غير قابل للنقض أو الرجوع عنه.
46	The Bank undertakes to notify the Customer in writing of any change of the Banks's address as provided in this application; otherwise, the address provided herein shall be considered the approved legal address for all the correspondences and transactions resulting from this application or pertinent thereto, including notarized notices and the service of notices relevant to judicial notifications.	البنك يتعهد بإبلاغ العميل خطياً بأي تعديل يطرأ على عنوان البنك الوارد في هذه الشروط، وبخلاف ذلك العنوان للبن في الطلب هو العنوان القانوني المعتمد لكافة المراسلات والعاملات الناشئة عن هذا الطلب والتعلقة به بما فيها الإخطارات العدلية وتبليغ الدعاوى القضائية.
47	The Customer authorizes the Bank, as per its discretion, to overdraw the Account, to restrict the interests payable to the Bank on the account, to credit the account with the values of promissory notes, cheques, and any other of the Customer's documents or papers that are in the possession of the Bank, whether those for collection or in any other form, and to credit the Account with the balance of any other account opened in the name of the Customer with the bank or with any other branch thereof as a coverage or an insurance for the payment of all the obligations of the Customer towards the Bank, and the Bank shall have the right to set off the balances of all the accounts opened in the name of the customer with the bank, including the accounts open in any other currency, and over drafting the account, whether by the withdrawal therefrom or by making entries thereto shall not be considered as a consent by the bank to grant overdraft / uncovered facilities, but rather a privilege given by the bank to the customer which shall be paid within a period of no more than thirty days from the date of any overdraft.	يخول العميل البنك وفقاً لاختياره حق كشف الحساب، وقيد الفوائد المستحقة للبنك على الحساب وضمها إلى رصيد الحساب، كما يخوله بأن يقيد على الحساب قيم الكمبيالات أو الشيكات أو أي مستندات أخرى للعميل في حوزة البنك، سواء كانت برسم العميل أو بأي صورة أخرى، وأن يقيد للحساب رصيد أي حساب آخر مفتوح باسم العميل لدى البنك أو لدى أي فرع آخر للبنك كنقطة أو كتابين لتسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك، بحيث لا يستحق دفع رصيد الحساب أو أرصدة الحسابات الأخرى إلا بعد تسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك، والبنك يحق إجراء التقاضي بين أرصدة جميع الحسابات المفتوحة باسم العميل لدى البنك، بما فيها حساباته المفتوحة بأي عملة أخرى، ولا يعتبر أي كشف للحساب سواء بالسحب منه أو بالقيد فيه موافقة من البنك على منح تسهيلات على الكشوف، وإنما هو امتياز من البنك للعميل يترتب عليه تسديده خلال مدة لا تتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ أي كشف.
48	In case the Customer received any banking facilities of whatever nature, and in case of nonpayment, the Bank shall transfer such amounts to the cash collateral account, in order to ensure the payment of the Customer's granted loan, and the Customer fully authorizes the Bank to charge its account with any amounts due on the Customer in addition to the debit interest and any other expenses after the Bank has requested repayment of the outstanding amounts due to the Bank; such obligations shall be set off against the cash amounts seized in the cash guarantee account in return of banking facilities without referring to the Customer and without the need to give any notice or any other prerequisites, and the Customer is not entitled to object against such measure, being a legal measure for which the same has given prior approval, and the Customer acknowledges that the cash guarantee account is an internal account of the Bank, of which the same many not dispose of, and the same is for the order, and in the name of the Bank and / or in the name of the bank / the name of the Customer.	في حالة حصول العميل على تسهيلات مصرفية مهما كان نوعها و في حال عدم السداد يحول البنك هذه المبالغ إلى حساب تأمينات نقدية ضماناً لسداد القرض الممنوح كما يفرض العميل البنك بالقيد على حسابه أي مبالغ تستحق على العميل بالإضافة إلى الفوائد للبنية المستحقة وأي مصاريف أخرى بعد مطالبة البنك بالمستحقات كما يتم إجراء التقاضي بين هذه الالتزامات وبين المبالغ النقدية المحجوزة في حساب تأمينات نقدية مقابل تسهيلات مصرفية دون الرجوع إلى العميل ودون الحاجة إلى أي إشعار أو إجراءات مسبقة، تفويضاً نهائياً، ولا يحق للعميل الاعتراض على هذا الإجراء باعتبار أنه إجراء قانوني موافق عليه من قبله سلفاً و يقر العميل بأن حساب التأمينات النقدية هو حساب داخلي خاص بالبنك و لا يستطيع التصرف به و يكون لأمر البنك و باسم البنك و / أو باسم البنك / اسم العميل.
49	The Customer hereby freely gives the Bank consent to collect, use, disclose, share, transfer and process his personal information / data set out in his application form, account opening documents and / or otherwise provided by him or possessed by the bank, for one or more of the purposes as stated in the Bank's privacy policy [https://ahli.com/privacy-policy], which in summary includes but is not limited to the following: A- processing applications for and providing the Customer with the services and products of the Bank as well as services and products by external providers provided through the Bank. B- administering and / or managing the Customer's relationship and / or Account(s) with the Bank C- sending the Customer marketing, advertising and promotional information about other products / services that the bank, the bank's affiliates, business partners and related companies may be offering, and which the bank believes may be of interest or benefit to him ("Marketing Messages") by way of postal mail , telephone, text message, electronic mail, facsimile or other mean (as set out in any application form, account opening documents and / or otherwise provided by the Customer or possessed by the bank); (collectively the "Purposes").	يمنح العميل البنك موافقة على جمع واستخدام والإفصاح ومشاركة ونقل ومعالجة معلوماته وبياناته الشخصية الواردة في نموذج الطلب الخاص به ووثائق فتح الحساب والوثائق التي يقدمها للبنك أو تلك التي تكون بحوزة البنك وذلك لأحد أو أكثر من الأغراض كما هو مذكور في سياسة الخصوصية للبنك الواردة على [https://ahli.com/privacy-policy /]، والتي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: أ. معالجة طلباته وتزويده بخدمات ومنتجات البنك بالإضافة إلى الخدمات والمنتجات المقدمة من مزودي خدمات خارجيين مقدمة من خلال البنك. ب. تولي إدارة علاقته و / أو حساب (حسابات) مع البنك ت. إرسال معلومات التسويق والإعلان والترويج حول المنتجات / الخدمات الأخرى التي قد يقدمها البنك والشركات التابعة للبنك والشركات ذات الصلة له، والتي يعتقد البنك أنها قد تهمه أو تفيده ("رسائل التسويق"). عن طريق البريد العادي، أو الهاتف، أو الرسائل النصية، أو البريد الإلكتروني، أو الفاكس، أو غير ذلك من الوسائل (كما هو موضح في أي نموذج طلب و / أو مستندات فتح الحساب و / أو للمستندات التي قدمها العميل أو التي تكون بحوزة البنك)، (يشار بها مجتمعة "الغايات".

50	The Customer hereby acknowledges and agrees that its personal data may / will be disclosed by the Bank to its third-party service providers or agents (including its lawyers / law firms), which may be sited outside of Jordan and the European Economic Area (EEA), for one or more of the Purposes, as such third-party service providers or agents, if engaged by the bank, would be processing the Customer's personal data for the Bank for one or more of the Purposes.	يقر العميل ويوافق على أنه يجوز للبنك الكشف والإفصاح عن البيانات الشخصية للعميل لأغراض الخدمات (بما في ذلك للحامون / شركات الحمامة) والتي قد تكون موجودة خارج الأردن والمنطقة الاقتصادية الأوروبية (EEA)، لأي غاية من الأغايات، وبالتالي إذا تم التعاقد مع أي من مزودي الخدمة من قبل البنك، سيتولى مقدمو الخدمة معالجة بيانات العميل الشخصية لصالح البنك لواحدة أو أكثر من الأغايات.
51	By signing these Terms and Conditions, the Customer give its explicit consent as is required under the applicable legislation for this processing.	بتوقيع هذه الشروط والأحكام، يمنح العميل موافقته الصريحة على النحو المطلوب بموجب التشريعات المعمول بها لأغايات هذه للمعالجة.
52	The Customer hereby acknowledges and agrees that the Bank shall process the Customer's personal data by means of automated reading, verification of the authenticity and other automated processing of photos and scanned copies of documents and with further check against the data in multiple databases, including inter alia International politically exposed persons (PEPs) and Sanctions, Country Specific Sanctions Lists, Criminal Lists and Financial Lists.	يقر العميل ويوافق على أن يقوم البنك بمعالجة بياناته الشخصية عن طريق القراءة الآلية والتحقق من صحة البيانات وغيرها من أساليب للمعالجة الآلية للصور ونسخ للمستندات المسوَّحة صوتيًا مع مزيد من التحقق بالمقارنة مع البيانات الموجودة في قواعد بيانات مختلفة، بما في ذلك الأشخاص الدوليون المكشوفون سياسيًا والعقوبات وقوائم العقوبات الخاصة بالبلد والقوائم الجنائية والقوائم المالية.
53	The consent for the processing expressed hereby covers the following operations: collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.	تغطي الموافقة على المعالجة الواردة هنا العمليات التالية: الجمع، أو التسجيل، أو التنظيم، أو الهيكلة، أو التخزين، أو التكييف، أو التعيير، أو الاسترجاع، أو التشاور، أو الاستخدام، أو الإفصاح عن طريق الإرسال، أو النشر، أو إتاحتها بطريقة أخرى، أو التنظيم، أو الدمج، أو التقيد، أو الحو، أو الإزالة.
54	The Customer hereby represents that it has been informed of the fact that its biometric personal data will be processed, and it hereby gives his voluntary, unequivocal and informed consent hereto.	يقر العميل أنه قد تم إخطاره بأنه سيتم معالجة بياناته الشخصية البيومترية (للمسات الأحيائية) ويوافق العميل عن اطلاع وعلم وبشكل طوعي وصريح على ما تقدم.
55	The Customer hereby acknowledges that he has been informed about his right to: A. Withdraw its consent to personal data processing at any time, if it does withdraw its consent, this will not affect any processing which has already happened, or any other processing of its data not in relation to this consent but will mean that the Bank will stop processing its data for the purposes outlined above. B. Access and adjust its personal data. C. Make a justified demand in writing for the blocking of the processing of its data due to situation. D. Object to the processing of its personal data. E. Object to the transfer of his personal data, including the right to object to engaging any of the Bank's contractors to processing his personal data. F. Object to being subject to a decision based solely on automated processing / profiling G. Make a justified demand in writing to erase his personal data subject to applicable laws. H. All which rights may be exercised by contacting the Bank through available communication channels.	يقرّ العميل بموجب هذه الشروط والأحكام بأنه قد تمّ إعلامه بحقه في: أ. سحب موافقته على معالجة البيانات الشخصية في أي وقت، وفي حال سحب موافقته، فلن يؤثر ذلك على أي معالجة حدثت بالفعل، أو أي معالجة أخرى لبياناته لا تتعلق بهذه الموافقة، ولكن هذا يعني أن البنك سوف يتوقف عن معالجة بياناته للأغراض المبينة أعلاه. ب. الوصول إلى بياناته الشخصية وتعديلها؛ ج. تقديم طلب خطي مبرر لخطر معالجة بياناته لسبب معين؛ د. الاعتراض على معالجة بياناته الشخصية؛ هـ. الاعتراض على نقل بياناته الشخصية، بما في ذلك الحق في الاعتراض على استخدام أي من المتعاقدين مع البنك في معالجة بياناته الشخصية؛ ز. الاعتراض على الخضوع لقرار يعتمد فقط على المعالجة / التوصيف الآلي ح. مراعاة التشريعات سارية المفعول، تقديم طلب مبرر كتابيًا لحو بياناته الشخصية، ك. يمكن ممارسة جميع الحقوق المذكورة أعلاه عن طريق الاتصال بالبنك من خلال قنوات الاتصال المتاحة.
56	The Customer understands that if it is dissatisfied with how the Bank uses its data, it can make a complaint to any government body in charge.	يدرك العميل أنه إذا كان غير راض عن كيفية استخدام البنك لبياناته، فيمكنه تقديم شكوى إلى أي جهة حكومية مسؤولة.
57	All messages whether, registered and / or standard and / or sent by facsimile and / or micro-film and / or scanned and / or SMS extracted by the Bank for its records, books, accounts and the contents of its files are considered legal evidence, in which the borrower / client and the guarantor(s) waive beforehand any legal right that allow them to appeal and / or require a conclusive oath from the Chairman and the Board of Directors members of the Bank, its General Manager or any of its employees.	تعتبر الرسائل سواء للسجلة / أو العادية و / أو المرسله بالفاكسميلي و / أو الأفلام للصغرة (الليكتروفيلم والليكتروفيلش) و / أو الصور الفوتوستاتية و / أو الرسائل القصيرة SMS التي يستخرجها البنك عن قبوده ودفاتره وحساباته ومحتويات ملفاته بنية قانونية ويسقط للقرض / العميل والكفيل / الكفلاء مقدما كل حق قانوني يجز هما الاعتراض عليها و / أو توجيهه الييمن الحاسمة لرئيس وأعضاء مجلس إدارة البنك أو مديره العام أو أي من موظفيه.
58	The Customer hereby represents that it has carefully read and understood all the above provisions and does voluntarily and unequivocally agree with them.	يقر العميل بأنه قد قرأ وفهم بعناية جميع الأحكام المذكورة أعلاه وأنه يوافق على ما ورد بها طوعًا وبشكل لا لبس فيه.
59	The Bank shall abide by the provisions of the Temporary Law on Governmental Appropriation of Lapsed Monies No. 35 of the Year 85 and its amendments or replacements.	يلتزم البنك بالتقيد بقانون تملك الحكومة للأموال التي يلحقها التقادم المؤقت رقم 35 لسنة 85 وتعديلاته أو ما يحل محله.
60	Customers' complaint resolution unit shall be considered the sole reference for reviewing and processing the complaints of the Customer, And study it, provide an opinion on it and respond to it within the time periods specified in the instructions and in case of any complaint, the Customer may contact the Unit though various communications means, whether through visiting in person the Unit's office, or through paper or electronic mailing services Electronic channels, telephone line or fax.	تعتبر وحدة معالجة شكاوى العملاء الجهة المعنية باستلام شكاوي العملاء ومعالجتها ودراستها وتقديم الرأي بشأنها والرد عليها ضمن الفترات الزمنية المحددة بالتعليمات ، وفي حال وجود أي شكوى يمكن للعميل التواصل مع هذه الوحدة بشقي وسائط الاتصال المتاحة سواء الحضور شخصيا إلى مقرّ الوحدة أو بالبريد العادي أو الإلكتروني والقنوات الالكترونية أو خط الهاتف أو الفاكس.
61	The customer/complainant must notify the bank if he submits a complaint to the court, before receiving a response from the bank regarding it.	يجب على العميل / المشتكى إخطار البنك في حالة تقديمه شكوى إلى القضاء ، قبل تلقي رد من البنك بخصوصها.
62	These terms and conditions shall be subject to the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan, and in case of any conflict and dispute between the parties, the Court of Amman, Palace of justice shall be the competent court as regards to any case or claim from the side of the Customer against the Bank, or from the side of the Bank against the Customer; and the Bank may, upon its absolute discretion, recourse to any court inside or outside the Hashemite Kingdom of Jordan, if it so desires, with regard to the place of residence of the Customer, the relevant branch, or the place where monies of the Customer exists is in a foreign jurisdiction, and the Customer shall bear all the fees, legal expenses, and attorney fees in case the Bank raised a lawsuit of any claim relevant to the Account and the Customer hereby absolutely and irrevocably authorizes the Bank to charge the same on the Account of the Customer.	تخضع هذه الأحكام والشروط لقوانين المملكة الأردنية الهاشمية و في حال وجود أي نزاع بين الطرفين فإن المحكمة المختصة هي محكمة عمان- قصر العدل في أي دعوى أو مطالبة من قبل العميل للبنك أو من قبل البنك للعميل ويحق للبنك ووفق خياره المطلق أن يلجأ لاختصاص أي محكمة داخل المملكة الأردنية الهاشمية أو خارجها في حال رغب بذلك من حيث مكان إقامة العميل أو الفرع اللعي أو مكان وجود أي أموال له و يتحمل العميل جميع الرسوم و للمصاريف القانونية و أتعاب المحاماة في حال قيام البنك بإقامة دعوى بأي مطالبة مالية تتعلق بالحساب و يفوض البنك تفويضاً مطلقاً لا رجعة فيه بقيدها على حساب العميل.
63	These terms and conditions shall apply to all juridical persons, e.g., companies, associations, institutions, municipalities, and any other artificial (juridical) person in accordance with the provisions of the law.	تسري هذه الأحكام على الأشخاص للعيون من شركات وجمعيات وهيئات وبلديات وأي شخصية اعتبارية (حكومية) بموجب أحكام القانون.
64	The Bank is not responsible for cashing the cheque / cheques due to errors or omissions and / or the incorrectness of the data provided to the Bank by the Customer.	البنك غير مسؤول عن صرف العميل الشيك / الشيكات نتيجة الخطأ أو السهو و/أو عدم صحة البيانات المقدمة للبنك من قبل العميل.
65	To notify you in writing of the cancellation or suspension of any order issued by me / us to cash the cheque / cheques.	أن أشعركم خطياً عن إلغاء أو إيقاف لأي أمر صادر مني / منا عن صرف الشيك أو الشيكات.
66	In the event that a request to reserve an amount (insurances) is not submitted for the purposes of stopping the cash disbursement and / or there is not enough balance available in the account, then it is understandable to me that I will be notified for the purposes of including my name on the list of returned cheques unit unless I provide the bank with what was stated in term (18) above.	في حال عدم تقديم طلب حجز مبلغ (تأمينات) لأغايات إيقاف صرف الشيك و / أو عدم توفر رصيد كافٍ بالحساب لذلك فإن من المفهوم لدي أنه سيتم التبليغ لأغايات إدراج اسمي على قائمة وحدة الشيكات للرجعة ما لم أورد البنك بما تم بيانه بالبنند (18) أعلاه.
67	The Customer undertakes to provide the Bank with all requested documents and within the specified period set by the Bank otherwise the bank has the right to close All Customers' Accounts.	يتعهد العميل بتوفير كافة الوثائق التي يطلبها البنك خلال فترة زمنية يحددها البنك، وفي حال عدم توفير هذه الوثائق يحق للبنك إغلاق الحساب.

إقرار حول التعليمات الدائمة:		Declaration Regarding Standing Instructions Orders:
1	إنني أدرك / ندرك أنه في حالة عدم وجود أموال كافية في حسابي / حساباتنا (الدفع الآلي الخارجي فقط) في عدد الحالات المحددة مسبقاً حسبما يحددها البنك فإنه يجوز للبنك أن يلغي تعليماتي / تعليماتنا.	The Customer acknowledges and understands that in case of no sufficient balance existed in its account (external automatic payment only) in the number of pre-determined Circumstances as set by the Bank; the Bank may terminate its instructions.
2	إني / أننا ندرك بأن أي رسوم قد تحقق (بما في ذلك أي عمولة أو أجور بريد أو طوابع واردات) تقيد على حسابي / حسابنا للذكور.	The Customer acknowledges and understands that any fees become due on its account (including any commission, post or stamp duties) and shall be debit of its mentioned account.
3	بدرك العميل بأن البنك لن يتحمل أي مسؤولية عن أي خسارة أو تأخير قد يحدث في عملية تحويل أو إرسال و / أو طلب الأموال و (في حالة أي جولات برفقة) عن أي أخطاء أو تشويه قد يحدث في إرسال أي رسالة أو في تفسيرها عند استلامها ويتوافق على تعويض البنك ضد أي أعمال، أو دعاوى، أو إجراءات قانونية، أو متطلبات و / أو طلبات قد تنشأ فيما يتعلق بتلك الخسارة أو التأخير أو الخطأ أو الخذف أو التشويه أو سوء التفسير.	The Customer acknowledges understands that the Bank shall bear no responsibility for any loss or delay that may affect any transfer or dispatch and / or any request of monies or (in case of any wire transfer) of any errors, or distortion that may affect the dispatch of any message or the interpretation thereof upon receipt, and the Customer agrees to compensate the Bank for any transactions, lawsuits, legal proceedings, requirements and / or requests that may result from such loss, error, omission, distortion or misinterpretation.
4	يقوض العميل البنك بالإفصاح عن أي معلومات و / أو مستندات و / أو فواتير قد تطلبها أي جهات بحق ها طلب للمعلومات والحدود التي يتطلبها القانون. أو تطلبها طبيعة العمليات والخدمات التي يقدمها البنك و / أو يطلبها العميل كما يقوض البنك بتبادل المعلومات و / أو المستندات و / أو الفواتير مع البنوك الأخرى أو إذا تطلبت ذلك قوانين / تعليمات مكافحة غسل الأموال والإرهاب للعمول بها محلياً ودولياً.	The Customer authorizes the Bank to assert any information and / or documents requested by any other entities, that the Bank has right to notify in accordance with respective law or transaction or services nature provided by the Bank or requested by the Customer, and the Customer also authorizes the Bank to exchange information or documents with other banks or if needed pursuant to the AML regulations adopted locally or internationally.
5	إن حسابات المؤسسات الفردية للملوكة لأشخاص طبيعيين شأنها شأن الحسابات التي تكون بأسماء مالكي تلك الحسابات وتكون الوكالة أو التفويض الصادر عن مالك تلك المؤسسات نافذاً للتعامل بحساباتهم الشخصية وحسابات المؤسسات المملوكة لهم.	The Account of individual institutions owned by individuals is considered the same as accounts opened by the owners of these individual institutions and the authorization issued by the owners of these institutions will be consider binding on their personal accounts as well as their individual institutions accounts.
6	في حال قبول العميل التعامل بواسطة التلكس، أو الفاكس، أو الهاتف، أو البريد الإلكتروني (للعتمدة بسجلات البنك حسب البيانات التي تم تزويد البنك بها من قبل العميل) فإن مخاطرة هذا التعامل تقع على مسؤوليته الكاملة ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق بالعميل طالما أنه نفذ ما ورد إليه من تعليمات من خلال تلك الوسائل بحسن نية.	The Customer will take full responsibility of any occurring risk in the event he accepts to send instructions to conduct transactions using Fax or Telex or Phone or E-Mail, and the bank shall bear no responsibility for any occurring risk resulting in acting on customers request sent by any of the above-mentioned means.
7	لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن تعبئة البيانات من حيث أرقام حسابات المستفيدين أو رقم IBAN أو أسمائهم الكاملة وهو غير مسؤول عند رفض البنك الآخر الحول له عدم قيد المبلغ في حساب المستفيد نتيجة خطأ في البيانات أو لأي سبب آخر.	The Bank does not bear any responsibility for filling out the data in terms of the beneficiaries' account numbers or the IBAN or their full names. The Bank is not responsible when the other bank to whom it is transferred refuses not to credit the amount in the beneficiary's Account due to a mistake in the data or for any other reason.
8	لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حال كان اسم أي من للمستفيدين الحول لهم وارداً على أي من القوائم للعمدة لدى البنك الحول له للملاء للظهور للتعامل معهم سواءً داخلية، أو محلية، أو إقليمية، أو دولية.	The Bank does not bear any responsibility if the name of the beneficiaries is mentioned on any of the lists approved by the Bank who are prohibited from dealing with them, whether internal, local, regional or international.
9	البنك وموظفوه يعملون وفقاً لطرف العمل الاعتيادية، ولا يتحمل البنك أو موظفوه أدنى مسؤولية في أي ظروف تؤدي إلى تأخر تنفيذ الأمر الناتج أو الفقدان أو الضرر وتكون ناشئة عن أسباب خارج نطاق سيطرته، ويتحمل طالب الإصدار جميع المخاطر المتعلقة بكل عملية تنفيذ الأمر الناتج.	The Bank and its employees work according to the normal working conditions, therefore the Bank or its employees do not bear the slightest responsibility in any circumstances that lead to delayed execution of the standing order or loss or damage and arise from causes outside its control, and the Customer bears all risks related to each process of executing the standing order.
10	للبنك الحق في اختيار طرق تنفيذ الأمر الناتج بالطريقة التي يراها مناسبة.	The Bank has the right to choose the methods of executing the standing order in the manner it deems appropriate.
11	إذا صادف تاريخ تنفيذ الأمر الناتج يوم عطلة فيعتبر يوم العمل التالي للعطلة هو تاريخ تنفيذ الأمر الناتج.	If the date of execution of the standing order coincides with a time outside of the normal working hours and/or during a holiday, then the working day following the holiday shall be considered the date on which the standing order is executed.
12	في حالة عدم كفاية الرصيد بما يغطي قيمة تنفيذ الأمر الناتج والعمولات في تاريخ التنفيذ فإن للبنك الحق في تنفيذ أو عدم تنفيذ الطلب بذلك التاريخ.	In the event that the balance is insufficient to cover the amount of the standing order and the commissions on the execution date indicated, the Bank has the right to implement or not implement the request on that date.
13	العميل مسؤول بصفة شخصية في حالة تعرض البنك لأي مسؤولية من قبل أي شخص أو جهة ولأي سبب ناشئ عن أمر تنفيذ الأمر الناتج.	The Customer is personally liable in the event where the Bank is exposed to any liability on the part of any person or entity and for any reason arising from the order to execute the standing order.
14	إلغاء أي التعليمات يجب أن تكون بموجب طلب من طالب الإصدار يسلم للبنك قبل سبعة أيام عمل من تاريخ استحقاق موعد التنفيذ الآحق.	Cancellation of any instructions must be based on a request from the Customer, to be delivered to the Bank seven working days before the date of the standing order.
15	يخلي العميل طرف البنك من أي مسؤولية أو التزام تجاه و / أو تجاه المستفيد إذا تعذر تنفيذ أمر الدفع بسبب عدم توفر رصيد كافٍ في حسابه أو بسبب صدور قرار بالجزر على الحساب من جهة ذات صلاحية أو لأي سبب آخر خارج عن إرادة البنك.	The Customer relieves the Bank of any responsibility or obligation towards it and / or towards the beneficiary if the payment order cannot be executed due to insufficient funds in their Account or due to the issuance of a decision to seize the Account from a competent authority or for any other reason beyond the Bank's control.
16	في حالة استحقاق دفعتين متتاليتين دون دفع بسبب عدم توفر رصيد كافٍ في الحساب فيكون من حق البنك اعتبار أمر الدفع ملغى دون أن يكون البنك ملزماً بإشعار طالب الدفع أو للمستفيد بالإلغاء. ويجوز للبنك وفقاً لغيره الاستمرار في تنفيذ الدفعات المتأخرة من أي إيداعات لاحقة لتاريخ الاستحقاق على ألا يتجاوز ذلك تاريخ استحقاق الدفعة الأخيرة.	In the event that two consecutive payments are due without payment due to insufficient funds in the Account, the Bank shall have the right to consider the payment order null without the notification to the Customer or the beneficiary of the cancellation. The Bank may collect late payments from any deposits subsequent to the maturity date, provided that this does not exceed the due date of the last payment.
17	من المفهوم والتفق عليه أنه في حالة عدم تحديد المبلغ الإجمالي المطلوب دفعه وعدم تحديد تاريخ للتوقف عن الدفع فإن البنك مقبوض بالاستمرار في تنفيذ أمر الدفع إذا توفر رصيد كافٍ في الحساب وحتى استلام إشعار خطي من طالب الدفع يوقف تنفيذ.	The Customer understands and agrees that in the event that the total amount to be paid is not specified and the request date of stopping the payment is not specified, the Bank is authorized to continue executing the standing order if there is sufficient balance in the Account until a written notice is received from the Customer to stop the execution.
18	لا يتحمل البنك أو موظفوه أدنى مسؤولية في حالة عدم تنفيذ الأمر الناتج في حال عدم كفاية رصيد الحساب الحول منه ولا يغطي قيمة تنفيذ الأمر الناتج والعمولات والذي تم تحديده بالرغم من توفر رصيد في حساب آخر سواء كان بالدينار أو بالعملة الأجنبية.	The Bank or its employees shall not bear any responsibility in the event of non-execution of the standing order in case the balance of the Account transferred from it is insufficient and does not cover the execution value of the standing order and commissions that have been determined despite the availability of a balance in another account, whether in Jordanian dinars or in a foreign currency.
19	لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حال كان صاحب الحساب الحول له يرفض التحويل و / أو طلب إعادة المبلغ.	The Bank does not bear any responsibility In the event that the account holder receiving the transfer refuses the transfer and / or requests to return the amount.
20	يحق للبنك تقاضي كافة الرسوم والعمولات وفروقات تحويل العملة بالسعر الذي يراه مناسباً وحسب أنظمة البنك وتعليماته الداخلية في كل مرة يتم فيها التحويل.	The Bank has the right to charge all fees, commissions and differences in currency conversion at the rate it deems appropriate and in accordance with the Bank's internal regulations and instructions every time the transfer is made.
21	يتم إيقاف أو إلغاء أوامر الدفع الدورية و / أو أوامر التحويل ودون تفويض من العميل وحسب الآتي: أ. بقرار من مدير الفرع و / أو المجموعة التي يتبعها تصنيف العميل في حال استحقاق دفعتين متتاليتين من أمر الدفع دون توفر الرصيد الكافي للتنفيذ. ب. بانتهاء موعد استحقاق الدفعة الأخيرة ووجود أكثر من دفعة مستحقة دون دفع. ج. بانتهاء موعد استحقاق الدفعة الأخيرة. د. حال إيقاف حساب العميل بسبب (الوفاة أو الجزر على الرصيد بقرار من جهة مخولة). هـ. رفض المستفيد من أمر الدفع وبموجب إشعار خطي استلام الدفعة / الدفعات. و. بقرار من البنك مباشرة دون إلزام البنك بتقديم مبررات.	The standing order(s) shall be suspended or canceled without authorization from the Customer and according to the following: A. By a decision of the branch manager and/or the department to which the Customer belongs to in the event that two consecutive standing orders are due without sufficient balance for implementation. B. With the expiration date of the last payment, and there is more than one outstanding payment due. C. By the end of the due date of the last payment. D. If the Customer's Account is suspended due to (death or seizure of the balance by a decision of an authorized authority). E. The beneficiary has refused the payment order and upon written notice of receipt of the payment (s). F. By a decision from the Bank directly without providing reasons.

Current Account Terms and Conditions:		الأحكام الخاصة بحسابات الجارية:
1	No credit interest shall be credited for credit accounts unless otherwise agreed.	لا تحسب فائدة دائنة على الأرصدة الدائنة إلا إذا تم الاتفاق على خلاف ذلك.
2	The Bank will not accept any cheque drawn on it or deposited with the post dated cheques it is issued on the forms issued by the banks for this purpose, accordingly the Customer undertakes not to withdraw from the Account except by cheques on the form approved by the Bank, and the Bank may, without any responsibility thereon, refuse the encashment of any cheque withdrawn by the Customer if not made on the cheque forms issued to the Customer by the Bank, and the Customer shall undertake to protect the cheques provided thereto, and shall be responsible for any loss or damage that may result from fraudulent or erroneous use of, or the bribery, or losing it, including the loss in the post as from the date the same were sent to the Customer, and the Customer undertakes to notify the Bank in case the same were stolen or lost.	البنك لن يقبل أي شيك مسحوب عليه أو مودعاً لديه برسم التحصيل إلا إذا كان محراً على النماذج التي تصدرها البنوك لهذا الغرض وعليه ويتعهد العميل بأن لا يسحب من الحساب إلا بموجب الشيكات الصادرة على النماذج المعتمدة من قبل البنك، ويحق للبنك، ودون أي مسؤولية عليه، أن يرفض صرف أي شيك مسحوب من قبل العميل على الحساب إذا كان محراً على غير الشيكات الخاصة الصادرة للعميل من البنك، ويتعهد العميل بأن يحافظ على الشيكات الصادرة إليه، وأن يكون مسؤولاً عن كل خسارة أو ضرر يحدث من جراء استعمالها بطريق العنث أو الخطأ أو السرقة، أو بسبب فقدانها بما في ذلك فقدانها في البريد اعتباراً من تاريخ إرسالها إليه، ويتعهد بإبلاغ البنك في حالة سرقتها أو فقدانها.
3	The Customer authorizes the Bank, and as per the sole discretion thereof and to allow overdraft and debit the Account with interests payable to the Bank, add them to the balance and authorizes the same to credit the account with the values of promissory notes, cheques, and any other instruments which belong to the Customer and come under the possession of the Bank, whether were for collection or in any other form, and to credit the Account with the balance of any other account opened in the name of the Customer with the Bank, or with any other branch thereof, as a coverage or a guarantee for the payment of all the Customer's obligations towards the Bank, so as no balance of other account(s) becomes payable until all the obligations of the Customer towards the Bank are paid, and the Bank shall have the right to set-off amongst balances of the Account(s) opened in the name of the Customer with the Bank, including those in any other foreign currency; any overdrafts allowed, whether by withdrawal from or deposit into the Account shall not be considered an acceptance of the Bank to grant overdraft facilities, but is however a privilege given by the Bank to the Customer, and the Customer shall settle the same within a period of no more than thirty days from the date of any overdraft.	يخول العميل البنك وفقاً لاختياره حق كشف الحساب، وقيد الفوائد المستحقة للبنك على الحساب وضمها إلى رصيد الحساب، كما يخلوه بأن يقيد على الحساب قيم الكمبيالات أو الشيكات أو أي مستندات أخرى للعميل في حوزة البنك، سواء كانت برسم التحصيل أو بأي صورة أخرى، وأن يقيد الحساب رصيد أي حساب آخر مفتوح باسم العميل لدى البنك أو لدى أي فرع آخر للبنك كقطعية أو كأمين لتسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك، بحيث لا يستحق دفع رصيد الحساب أو أرصدة الحسابات الأخرى إلا بعد تسديد جميع التزامات العميل تجاه البنك، وللبنك حق إجراء التقاص بين أرصدة جميع الحسابات المفتوحة باسم العميل لدى البنك، بما فيها حساباته المفتوحة بأي عملة أخرى، ولا يعتبر أي كشف للحساب سواء بالسحب منه أو بالقيده فيه موافقة من البنك على منح تسهيلات على المكشوف، وإنما هو امتياز من البنك للعميل يترتب عليه تسديده خلال مدة لا تتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ أي كشف.
4	Cheque books may only be issued for current accounts.	يتم إصدار دفاتر شيكات للحساب الجاري فقط.
5	In case the Customer received a cheque book upon the request thereof and with the approval of the Bank, the Customer undertakes to protect the same by keeping it in a safe place, and undertakes to notify the Bank in writing within 24 hours in case any page thereof is lost or stolen, and in all such cases, the Customer discharges the Bank from any responsibility that may result from the aforementioned and / or from counterfeiting any page thereof, and / or dispatching the same by post, and without any responsibility for any incidence that may result from such dispatch.	في حال حصول العميل على دفتر شيكات بناءً على طلبه وموافقة البنك على ذلك، فإنه يتعهد بالمحافظة عليه وحفظه في مكان آمن، وأنه يتعهد بإبلاغ البنك خطياً خلال 24 ساعة في حالة ضياع أو سرقة أي ورقة منه، وفي جميع هذه الحالات فإنه يعفي البنك من أي مسؤولية قد تنشأ نتيجة ذلك و / أو عن تروير إيه ورقة منه و / أو نتيجة إرساله بالبريد، ودون أدنى مسؤولية عن أي حادث ينشأ نتيجة هذا الإرسال.
6	The Bank shall deduct a returned cheque commission without balance / or in the case of insufficient balance on the Customer's Account of (20) dinars for the first cheque and returned on its Account, whether the same cheque or any other cheque without any increase or decrease in the amount commission, provided that the commission is collected from the Customer's account, regardless of whether there is balance in the account . The Bank is entitled to modify these amounts in accordance with any modification made by Central Bank.	يقوم البنك بخخص عمولة شيك مرتجع بدون رصيد / أو في حالة عدم كفاية الرصيد على حساب العميل بمبلغ (20) دينار عن الشيك المعد على حسابه سواء كان نفس الشيك أو أي شيك آخر دون أي زيادة أو نقصان في مبلغ العمولة، على أن يتم تحصيل العمولة من حساب العميل، بغض النظر عما إذا كان هناك رصيد في الحساب. ويحق للبنك تعديل هذه المبالغ وفقاً لأي تعديل يجريه البنك المركزي.
7	The Bank shall return overdrawn cheques, and shall have the right to notify the Central Bank with the fact in case the amount of the cheque was not settled within a period of 15 working days from the next day after the date it was returned, otherwise the name of the Customer will be added to the list of customers with returned checks maintained by the Central Bank of Jordan, and any customer for whom an overdrawn cheque is returned, for the non-existence or the insufficiency of balance will also lead to the charge of a commission to be debited to their Account without referring to the Customer, pursuant to Article 421 of the Law the Penal Code No. 9 of the year 1988.	يقوم البنك بإعادة الشيكات بدون رصيد وله الأحقية بتبليغ البنك المركزي بذلك إذا لم يتم تسوية الشيك خلال 15 يوم عمل من اليوم التالي لتاريخ إعادة الشيك المذكور في التبليغ وإلا سيتم إدراج اسم العميل على قائمه العملاء للعاد لهم شيكات لدى البنك المركزي الأردني لكل من أعيد له شيك لعدم وجود رصيد أو كفايته وسيتم استيفاء عموله على ذلك من حساب العميل دون الرجوع إليهم، وفقاً للمادة 421 من قانون العقوبات رقم 9 لسنة 1988.
8	The balance of the Account may not fall below the minimum agreed on with the Customer, and as provided in the Opening the account terms, in which case the Bank shall not be obliged to accept any instructions or allow any transaction in respect of the Account if such would result in the Account falling below the mentioned minimum and shall impose the fees on the Customer in this regard.	لا يجوز تدني رصيد العميل على الحد المتفق عليه مع العميل وكما جاء في شروط فتح الحساب وفي تلك الحالة لا يلتزم البنك بقبول أي تعليمات أو السماح بأي حركة على الحساب والتي من شأنها قد تسبب تدني رصيد الحساب وتغريم العميل الرسوم بهذا الخصوص.
9	In case the Customer's Account is over drafted, a debt interest shall be charged for the overdraft in the Account.	في حال تم كشف حساب العميل يتم استيفاء فائدة مدينة على الحساب للكشوف.
10	The Bank shall execute all the instructions issued by the Customer unless instructed otherwise and shall refuse the execution of unclear and incomplete instructions provided that the Customer is notified.	يقوم البنك بتنفيذ جميع التعليمات الصادرة من العميل ما لم يردنا بعكس ذلك ورفض تنفيذ التعليمات غير الواضحة وغير الكاملة على أن يتم إبلاغ العميل بذلك.
11	The Customer acknowledges that in case of issuing a cheque with a postponed date and this cheque was presented to the Bank on a date prior to the date stated in the cheque, regardless of whether it is stated on the cheque that the cheque will be uncashed on this specific date or not, the Bank will uncashed the cheque if there is an equivalent balance or return it if there was no sufficient funds.	يقر العميل أنه في حال إصداره لأي شيك بتاريخ لاحق سواء ذكر عليه (لا يصرف إلا بتاريخه) أو لم يذكر وتقدم للمستفيد أو الخامل لصرف الشيك قبل التاريخ المحدد فإن البنك سيقوم بصرف الشيك في حال وجود رصيد أو إعادته في حال عدم وجود أو عدم كفاية الرصيد أو لأي سبب من أسباب الإعادة.
12	The Customer's objection to uncashed payment of cheques drawn on its account will not be accepted unless the Bank was notified in writing of the Customer's objection before these cheques were presented for encashment or deposit	إن معارضة العميل بوفاء أي شيكات سحبها على حسابه لن تكون مقبولة إلا إذا قام بإشعار البنك خطياً بهذه المعارضة قبل صرف تلك الشيكات نقداً أو قيداً بحساب المستفيد.
13	The Bank has the right to close customer's current account in the event of having three or more cheques returned for no sufficient or existing balance, and to apply the CBJ's Regulations of the Returned Cheques Unit.	للبنك أن يقوم بإغلاق الحساب الجاري في حال قيام العميل بسحب ثلاث شيكات بدون رصيد مع تطبيق تعليمات وحدة الشيكات للمرتجة الصادرة عن البنك المركزي في حال إعادة أي شيك بدون صرف.
14	The Customer understands that in the event that a request to reserve an amount is not submitted for the purposes of stopping the cash disbursement and / or there is not enough balance available in the Account, Customer will be notified for the purposes of its name being listed on the list of returned cheques unit unless the Customer provides the Bank with the following: A. Evidence that the cheque holder has been declared bankrupt. B. Evidence of reporting (to the competent security or judicial authorities) of the cheque (s) have been lost or stolen. C. That the drawer of the cheque submits a judicial decision that the reason for the objection is legitimate. D. That the drawer of the cheque submits a judicial decision freezing the procedures regarding the cheque (s). E. That the drawer of the cheque submits a settlement concluded with the beneficiary. F. That the drawer of the cheque presents the original cheque.	في حال عدم تقديم طلب حجز مبلغ الشيك مقابل إيقاف دفع الشيك فإنه من المفهوم لدى العميل أنه سيتم التبليغ لغايات إدراج اسم العميل على قائمة وحدة الشيكات للمرتجة لدى البنك المركزي الأردني ما لم يتم تزويد البنك بما يلي: أ- ما يثبت إشهار إفلاس حامل الشيك. ب- ما يثبت التبليغ (لدى الجهات الأمنية أو القضائية المختصة) عن فقدان الشيك / الشيكات أو سرقتها. ج- أن يقدم الساحب قراراً قضائياً بمشروعية سبب المعارضة. د- أن يقدم الساحب قراراً قضائياً بتجميد الإجراءات بشأن الشيك / الشيكات. هـ- أن يقدم الساحب تسوية مرتعة مع المستفيد حسب الأصول. و- أن يقدم الساحب أصل الشيك.
Call Accounts Terms:		الأحكام الخاصة بحسابات ودائع تحت الطلب:
1	The balance of the Account may not fall below the minimum specified by the Bank from time to time with regard to the Accounts incurring interest, in case the balance is below the mentioned minimum limit, no credit interest may be credited into the Account.	لا يجوز أن يقل رصيد الحساب عن الحد الأدنى الذي يحدده البنك من حين لآخر لرصيد الحساب الخاضع للفائدة، وفي حال انخفض الرصيد عن الحد الأدنى لا يتم احتساب أي فائدة دائنة على رصيد الحساب.
2	The daily free balance of the Account shall derive a credit interest and as per the published interest rate table.	تحتسب فائدة دائنة على الرصيد اليومي الحز للحساب وحسب لائحة الأسعار للعلنة بالنشر.
3	The Bank shall not issue for the Customer a cheque book on this Account, and the Customer may not issue any cheques or payment orders on such Account, noting that the Bank shall not be obliged to dispense amounts form the demand deposit account except with the personal presence of the Customer.	لا يصدر البنك للعميل دفتر شيكات على هذا الحساب، كما لا يجوز للعميل أن يحزر شيكات أو أوامر دفع على الحساب، علماً بأن البنك غير ملزم بالدفع من حساب ودائع تحت الطلب إلا بحضور العميل شخصياً.
4	In case a company or an institution had opened a saving account, the balances of the saving accounts shall not be subject to the benefits of the Account and programs with awards	في حال تم فتح حساب توفير مؤسسة أو شركة لا يجوز أن تخضع أرصدة حسابات التوفير الخاصة بالمؤسسات أو الشركات لبرامج جوائز التوفير والاستفادة منها.

Terms Deposits Terms and Conditions:		الأحكام الخاصة بحسابات لأجل:
1	The Customer shall not have the right to withdraw any amount before the due date.	لا يحق للعميل سحب أي مبلغ قبل تاريخ الاستحقاق.
2	Upon maturity, the Bank shall have the option either to re-hold the amount for an equal period as per the prevailing price at that time or to transfer the same to the current Account of the depositing Customer.	يكون للبنك عند الاستحقاق الخيار في إعادة ربط المبلغ لمدة أخرى مماثلة بالسعر السائد في حينه، أو تحويله إلى الحساب الجاري للعميل اللودع.
3	In cases of extreme necessity that the Bank approves, the Customer may withdraw the deposit in part or in full before the due date, the provisions of the Instructions of Interests on deposits and facilities no. (14/2002) dated 15/12/2002 issued by the Central Bank, which provides for the penalty of breaking the deposit, interest shall apply in accordance with the following formula: (The amount of the deposit the agreed price of interest X the term thereof) minus (the withdrawn amount of the deposit X the maximum interest rate as announced in the withdrawal date for term equal to the term of the withdrawn deposit, plus 2% X the remaining period of the withdrawn deposit) or in accordance with any other applicable formula at that time.	في حالات الضرورة القصوى التي يوافق فيها البنك للعميل على سحب الوديعة كلياً أو جزئياً قبل الاستحقاق فيتم تطبيق أحكام تعليمات الفوائد على الودائع والتسهيلات رقم (2002/14) تاريخ 15/12/2002 الصادر من البنك المركزي والتي تضمن غرامات كسر الوديعة يتم احتساب الفوائد وفقاً للمعادلة التالية: (قيمة الوديعة × سعر الفائدة المتفق عليه × مدة الوديعة) مطروحاً منه (الجزء المسحوب من الوديعة × الحد الأعلى لسعر الفائدة الملحق بتاريخ السحب على الأجل للمائل لأجل الوديعة المسحوبة مضافاً إلى 2% × للدة المتبقية من أجل الوديعة المسحوبة) أو وفقاً لأي معادلة سارية المفعول في حينه.
4	The term deposit period is a critical factor in determining the payable interest rate.	أن مدة الربط تشكل عامل هام وجوهري في تحديد نسبة الفائدة الدائنة.
5	The deposit's amount or the Account shall be withheld or transferred to the relevant authority in the event of a legal or official decision to seize or transfer the amount of the deposit to any legal, executive or official body, up to the limited amount seized or transferred from the deposit.	يتم حجز مبلغ الوديعة أو الحساب أو تحويله للجهة المعنية في حال ورود قرار قضائي أو رسمي بالحجز أو تحويل مبلغ الوديعة لحساب أي جهة قضائية أو تنفيذية أو رسمية، ويحدد المبلغ المحجوز أو المحلول من مبلغ الوديعة
6	In case the interest was credited to Customer's Account in advance, the Bank has the right to recourse for the interest value and has the right to set-off between the paid interest and any account held for the Customer at the Bank or to have the deposit breaking penalty from the deposit itself in case there are no credit accounts or the interest was taken in advance, then the paid interest and the deposit itself will be considered one unit for the purpose of collecting the breaking penalty pursuant to the above formula, and what is meant by the sentence (one unit) is that the collection of the penalty should not extend to the original deposit amount at the time of the period, but the amount can be deducted from the original amount of the deposit in case the interests were received in advance.	في حال تم قيد الفوائد مقدماً بحساب العميل فإن للبنك الحق بالرجوع على العميل بقيمة الفوائد التي تم دفعها للعميل مقدماً وإجراء التقاص بين ما يستحق للبنك من عموله كسر الوديعة وأي حسابات دائنة للعميل لدى البنك أو استيفاء غرامة الكسر من الوديعة في حال عدم وجود حسابات دائنة للعميل أو في حال تم قبض الفوائد مسبقاً، بحيث تعتبر الفوائد للدفوعة للعميل وأصل الوديعة وحدة واحدة لغاية استيفاء غرامة الكسر كما هي في المعادلة أعلاه والقصود بجملة (واحدة واحدة) هو أن استيفاء الغرامة يجب أن لا يمتد إلى مبلغ الوديعة الأصلي حين الربط ولكن يمكن اقتطاع مبالغ من أصل الوديعة في حال قبض الفوائد مقدماً.
7	The Bank shall continue to calculate the interest on the deposit in accordance with the contract between the Customer and the Bank, notwithstanding the application of a precautionary attachment on the account by a competent reference.	البنك يستمر باحتساب الفائدة على الوديعة حسب ماورد بالعقد للوقع مع العميل، بالرغم من صدور قرار بالحجز التحفظي عليها من مرجع مختص.
8	The balance of the Account shall not fall below the agreed upon minimum as provided, in which case the bank will not be obliged to credit any interest and shall impose the payment of the fees in this regard and close the Account.	لا يجوز تدني رصيد العميل على الحد المتفق عليه كما هو منصوص وفي تلك الحالة لا يلتزم البنك بدفع فائدة على الحساب وتغريم العميل الرسوم بهذا الخصوص وإغلاق الحساب.
9	The Customer shall not object in case an additional deposit was received during the term, that the bank will either accept the additional deposit to such Account or to open another sub-account for the deposited accounts and hold the same as per the prevailing interest rate of such time.	لا مانع لدى العميل في حالة ورود أي إيداع إضافي خلال فترة الربط من قيام البنك إما بقبول الإيداع الإضافي في هذا الحساب أو بفتح حساب فرعي آخر لوضع المبالغ الودعة فيه وربطه بسعر الفائدة السائد في حينه.
10	The Customer undertakes to notify the Bank in writing in case it is not willing to renew the deposit one week in advance of the day of its due date, otherwise the Customer authorizes the bank to renew the same for an additional equal period as per the prevailing rates and conditions in the date of renewal, and as per the administrative instructions applicable by the Bank in this regard.	يتعهد العميل بإبلاغ البنك خطياً في حالة عدم رغبته في تجديد الوديعة قبل أسبوع من تاريخ استحقاقها، وبخلاف ذلك فإنه يفوض البنك بتجديدها لفتره أخرى مماثلة بموجب الشروط والأسعار السائدة بتاريخ التجديد، وحسب التعليمات الإدارية المعمول بها لدى البنك بهذا الخصوص.
11	The Customer accepts the obligation, under all circumstances, not to request to break the deposit, to withdraw therefrom before maturity, in case the Customer requests to break the deposit or withdraw amounts therefrom, and the Bank approves such request, the Customer's right in the interest resulting from the withdrawn amount shall be fully forfeited between the date the deposit was held and the withdrawal.	يوافق العميل على التزامه وتحت أي ظرف كان، بعدم طلب فك الوديعة أو السحب منها قبل استحقاقها، وفي حالة قيام العميل بطلب فكها أو سحب مبالغ منها، ووافق البنك على ذلك الطلب، فإن العميل يسقط كامل حقه بالفائدة المترتبة على المبلغ المسحوب من تاريخ الربط وحتى تاريخ السحب.
12	The Customer undertakes that the operations of withdrawal and deposit shall be made in the same currency as the Account, and the Customer shall not object, in case the Bank was unable to execute the withdrawals of the customer in the currency of the account, that the customer execute the withdrawal in a different foreign currency, or, if not possible, in the local currency, and as per the exchange rate in the day of withdrawal.	يتعهد العميل بأن تتم عمليات السحب والإيداع بعملمة الحساب، ولا مانع للعميل في حال عدم تمكن البنك من تنفيذ سحبوات العميل بعملمة الحساب، أن يقوم العميل بتنفيذ السحب بعملمة أجنبية أخرى، وإن لم يكن ذلك ممكناً فبالعملمة المحلية، وذلك بسعر الصرف الجاري يوم إجراء السحب.

Terms and Conditions for Outward Transfers:		الشروط والأحكام للحالات الصادرة:
1	The Customer absolves the Bank from any claims which may be made against the Bank in respect of an outward transactions and from any responsibility resulting from failure to properly identify the payee or from any loss, mistake or misinterpretation or from any delay in this matter whether in transition or in effecting payment.	يرى العميل البنك من أي ادعاء مهما كان سببه أو أي مسؤولية مهما كان سببها بخصوص هذه الحوالات الصادرة، كما لا تحملكم مسؤولية فقدانها أو أي مسؤولية ناتجة عن عدم إثبات هوية المدفوع له أو أي أخطاء أو تحريف أو تأخير في الإرسال أو في إجراءات الدفع.
2	The Customer undertakes to pay to the Bank any difference in case of devaluation, revaluation and / or floating of the foreign currency relating to the transaction which the Customer requests the Bank to settle and / or transfer on the Customers behalf including any other costs relating thereto.	في حال تخفيض أو إعادة تقييم العملة العائدة للمعاملة التي طلب العميل تسديدها و / أو تحويلها بموجب كتاب العميل فإن العميل يتعهد بأن يدفع للبنك أي فروقات تنتج عن ذلك التخفيض أو إعادة التقييم أو رفع قيمة العملة الأجنبية وأي خسائر أو نفقات أخرى يتحملها البنك جراء ذلك.
3	The Customer declares that the purpose of the outward transaction is legal, and the Customer assumes full responsibility to the contrary. The Customer also absolves the Bank from any liability that may arise from non-payment of said transfer or confiscation or of being detained by the correspondent bank or the beneficiary's bank for any reason whatsoever.	يقر العميل بأن الغاية من الحوالة مشروعة وتحمل المسؤولية كاملة إذا تبين خلاف ذلك، كما ويخلي العميل البنك من أي مسؤولية قد تنشأ عن عدم دفع الحوالة أو مصادرتها أو حجزها من قبل البنك المرسل أو بنك المستفيد لأي سبب كان.
4	The Customer absolves the Bank from any liability in case the other parties at the Beneficiary's country or any other place reserve / seized the values of transfers, or in case of rejecting the transfer by the beneficiary or the beneficiary's Bank.	يعفي العميل البنك من أي مسؤولية في حال قيام الجهات الأخرى في بلد المستفيد أو أي مكان آخر بالحجز / التحفظ على قيم الحوالات، أو في حال رفض الحوالة من قبل المستفيد أو بنك المستفيد.
5	The Customer shall hold the Bank harmless and indemnify it against any liability or loss that may be incurred by the Bank as a result of claims against it due to executing the transfers, including any loss that might arise from the costs or expenses or fees or any additional financial implication that may come due by the bank to third parties.	يحمل العميل تبعات أي مسؤولية أو خسارة قد تلحق بالبنك نتيجة رجوع الغير عليه بسبب تنفيذ الحوالات بما في ذلك أي خسارة قد تنشأ عن النفقات، أو المصاريف، أو الرسوم، أو الأتعاب، أو أي عبء مالي إضافي قد يلزم به البنك تجاه الغير.
6	The Bank without any prior notice to the Customer shall be under no obligation to execute the transfers unless the Customer (Applicant) has maintained the adequate credit balance on its account(s) to cover the amount of the transfers plus the fees, commissions and any other amounts required for the execution of the transfers. If the Bank elects, at its own discretion, to execute the transfers, for any reason, without having sufficient funds in its account(s), the Customer shall immediately cover all the amounts incurred by the Bank for this purpose with the related interest and commissions at the rates prevailing at the Bank effective from the date of debiting the account. This action does not give the Customer the right to oblige the Bank automatically execute such transfers without having a sufficient balance.	لا يلتزم البنك بتنفيذ طلبات الحوالات ما لم يتوفر في حسابه / حساباتها (طالب الإصدار) رصيد كافٍ يغطي مبلغ الحوالات المطلوبة وأي رسوم / عمولات / مبالغ أخرى لازمة لتنفيذ طلبات الحوالات وذلك دون الحاجة لإشعاراً مسبقاً، وإذا وافق البنك وفق تقديره المطلق أن ينفذ طلبات الحوالات لسبب من الأسباب دون وجود رصيد كافٍ في حسابه / حساباتها، فإنهم بتغطية المبالغ التي تكدها البنك في سبيل تنفيذ الحوالات فوراً مع سريان الفائدة والعمولات بالأسعار النارية لدى البنك اعتباراً من تاريخ القيد على الحساب، ويقر العميل بأن هذا الإجراء من قبل البنك لا يعطيان الحق في أن يستجيب البنك لتلقيها لطلب إصدار الحوالة مرة أخرى دون وجود رصيد كافٍ.
7	The Bank is at liberty to execute the transfers at the Customer's responsibility. The Bank shall not be liable for any loss, delay, error, omission which may occur in the transmission of the SWIFT message or for its misinterpretation when received or for any delay caused by the laws and regulations in the country wherein payment should be disbursed or for any act of default or negligence of the beneficiary's bank. The Bank shall not be liable, under any circumstances, for any direct or indirect damage or loss.	يكون للبنك الحرية في تنفيذ هذه الحوالات على مسؤولية العميل الكاملة ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة، أو تأخير، أو خطأ، أو إهمال قد يحدث خلال إرسال رسالة SWIFT أو عدم صحة تفسيرها عند الاستلام أو لأي تأخير تسببه القوانين والتعليمات في البلد الذي يجب أن يتم فيه الدفع، أو لأي فعل، أو خطأ، أو إهمال من قبل بنك المستفيد من الحوالات، ولن يكون البنك وتحت أي ظرف مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر مباشر أو غير مباشر.
8	The Customer shall not be entitled to withdraw the transfers' applications after the transferred amounts have been debited from the Account. Nevertheless, and should the Bank approve, at its own discretion and taking into consideration the laws and regulations applied in the beneficiary's country, to return the amount back to the Customer for any reason whatsoever, the Bank shall have the choice to pay at the prevailing purchase rate of the relevant currency less all charges and expenses.	لا يحق للعميل الرجوع عن طلبات الحوالات بعد قيد المبالغ المطلوب تحويلها في الجانب اللدين من حساب العميل وبالرغم من ذلك، وإذا وافق البنك وفق تقديره المطلق ومع مراعاة القوانين والتعليمات المعمول بها لدى بلد المستفيد على إعادة المبلغ للعميل لسبب من الأسباب فيكون للبنك الخيار في أن يقوم بالدفع بسعر الشراء السائد للعملة ذات العلاقة مخصوماً منه كافة الرسوم والمصاريف.
9	The Bank shall be absolved from any liability as a result of the delay in executing the transfers in case of incomplete information in the transfer issuance applications and the Bank shall be entitled to reject execution of any transfer due to non-compliance with the regulatory directions or its internal policies and procedures without illustrating the reason and justifications.	يعفي البنك من أي مسؤولية عن تأخير تنفيذ الحوالات في حال عدم توفر المعلومات الكافية في طلبات إصدار الحوالات، كما أن للبنك الحق برفض تنفيذ أي حوالة لعدم الالتزام بالتوجيهات الرقابية أو سياساته وإجراءاته الداخلية دون إبداء أسباب ومبررات ذلك.
10	The Bank may at any time implement any security and other procedures including the Bank's "Customer Due Diligence" procedures for the verification of the identity of any of the parties of the financial transaction, the purpose of the financial transaction, or the relationship between the Customer and the Beneficiary.	يحق للبنك وفي أي وقت يراه مناسباً تطبيق إجراءات الحماية وأي إجراءات أخرى بما في ذلك إجراءات "بذل العناية الهنية اللازمة" لأغراض التحقق من هوية أي من الأطراف المرتبطة بالعملية المالية، أو الغرض من العملية المالية، أو العلاقة بين العميل وبين المستفيد.

11	11	يفوض العميل البنك الإفصاح عن المعلومات و / أو الاستدات و / أو الفواتير والعلومات ذات العلاقة لأي طرف ثالث وللمدعي الذي يتعلق بالعملية المالية بما في ذلك رقم حسابنا / IBAN وتاريخ الميلاد «لأفراد» / رقم التسجيل «للشركات»، والعنوان وبيانات الاتصال الخاصة بنا، وعنوان المستفيد وبيانات الاتصال الخاصة به، والغرض من الحوالات ضمن بيانات الحوالات الصادرة إذا كانت متطلبات السلطات الرقابية لدى بلد البنك الدافع أو بلد المستفيد تقتضي ذلك أو كان هذا الإفصاح ضروري لغايات تنفيذ الحوالة المالية.	ثالث وللمدعي الذي يتعلق بالعملية المالية بما في ذلك رقم حسابنا / IBAN وتاريخ الميلاد «لأفراد» / رقم التسجيل «للشركات»، والعنوان وبيانات الاتصال الخاصة بنا، وعنوان المستفيد وبيانات الاتصال الخاصة به، والغرض من الحوالات ضمن بيانات الحوالات الصادرة إذا كانت متطلبات السلطات الرقابية لدى بلد البنك الدافع أو بلد المستفيد تقتضي ذلك أو كان هذا الإفصاح ضروري لغايات تنفيذ الحوالة المالية.
12	12	يكون تحويل المبلغ بالعملية المطلوبة خاصاً لقبود الصرف أو أي قيود صادرة عن الجهات الرقابية بهذا الخصوص وذلك بموجب قواعد وأنظمة الدولة التي تقوم بإصدار الحوالة، ولا يتحمل البنك أي خساره أو تأخر أو ضرر تسببها مثل هذه القواعد والأنظمة.	يكون تحويل المبلغ بالعملية المطلوبة خاصاً لقبود الصرف أو أي قيود صادرة عن الجهات الرقابية بهذا الخصوص وذلك بموجب قواعد وأنظمة الدولة التي تقوم بإصدار الحوالة، ولا يتحمل البنك أي خساره أو تأخر أو ضرر تسببها مثل هذه القواعد والأنظمة.
13	13	في حالة عدم توفر رصيد في الحساب المطلوب تنفيذ الحوالات من خلاله يجوز للبنك دون أن يكون ملزماً بذلك تنفيذ الحوالات قيوداً على أي من حساباتنا الأخرى.	في حالة عدم توفر رصيد في الحساب المطلوب تنفيذ الحوالات من خلاله يجوز للبنك دون أن يكون ملزماً بذلك تنفيذ الحوالات قيوداً على أي من حساباتنا الأخرى.
15	14	يفوض العميل البنك بتنفيذ الحوالة المطلوبة من خلال أي من البنوك أو المؤسسات الأخرى غير المحددة في الطلب إذا وجد البنك وحسب تقديره أن تنفيذ هذه الحوالة لأي سبب يتطلب ذلك ويكون هذا على مسؤولية العميل الكاملة ويعفي البنك من أي مسؤولية.	يفوض العميل البنك بتنفيذ الحوالة المطلوبة من خلال أي من البنوك أو المؤسسات الأخرى غير المحددة في الطلب إذا وجد البنك وحسب تقديره أن تنفيذ هذه الحوالة لأي سبب يتطلب ذلك ويكون هذا على مسؤولية العميل الكاملة ويعفي البنك من أي مسؤولية.
16	15	يتحمل العميل كامل مسؤولية أي / جميع الحوالات الصادرة من حسابه إلى حساب أي مستفيد سواء كان حساب المستفيد لدى أي بنك محلي أو خارجي بناء على طلبات الإصدار المقدمة من قبله للبنك. ويقر العميل بموافقه غير الشروطة وقهر القابلة للنقض بأن دفع الحوالة يتم قبل بنك المستفيد يتم بناء على رقم الحساب الدولي IBAN أو رقم حساب المستفيد الظاهر في طلب إصدار الحوالة ودون مطابقة اسم المستفيد أو أية تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب لدى بنك المستفيد. يتحمل العميل أية خسائر قد تنتج عن عدم قيام بنك المستفيد بمطابقة اسم المستفيد أو أية تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب المحدد في طلب إصدار الحوالة ويخلي طرف البنك من أية مسئولية أو التزامات قد تقع على عاتق البنك بهذا الخصوص.	يتحمل العميل كامل مسؤولية أي / جميع الحوالات الصادرة من حسابه إلى حساب أي مستفيد سواء كان حساب المستفيد لدى أي بنك محلي أو خارجي بناء على طلبات الإصدار المقدمة من قبله للبنك. ويقر العميل بموافقه غير الشروطة وقهر القابلة للنقض بأن دفع الحوالة يتم قبل بنك المستفيد يتم بناء على رقم الحساب الدولي IBAN أو رقم حساب المستفيد الظاهر في طلب إصدار الحوالة ودون مطابقة اسم المستفيد أو أية تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب لدى بنك المستفيد. يتحمل العميل أية خسائر قد تنتج عن عدم قيام بنك المستفيد بمطابقة اسم المستفيد أو أية تفاصيل أخرى في الحوالة مع اسم صاحب الحساب المحدد في طلب إصدار الحوالة ويخلي طرف البنك من أية مسئولية أو التزامات قد تقع على عاتق البنك بهذا الخصوص.

الأحكام الخاصة بالشيكات المودعة / برسم التحصيل (أجله):		Conditions Regarding Cheques for Collection / Postdated:
1	عندما يتسلم البنك الشيكات برسم التحصيل فإنه يقوم بذلك باعتباره وكيلاً بالتحصيل ولا يتحمل البنك أي مسؤولية لتحويل قيمة الشيكات ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن سلامة وقانونية وصحة جميع الشيكات والتوقعات والتظهِرات الموجودة على الشيكات المودعة برسم التحصيل.	1 When the Bank receives the cheques, it does so in its capacity as a collecting agent. The Bank shall not be held responsible for the legality and validity and correctness of all signatures and endorsements of the cheques.
2	يكون المودع مسؤولاً عن أية مطالبة أو ادعاء نتيجة أي تورير أو تحريف في الشيكات المرفقة أو التظهِرات المثبتة عليها، ويكون البنك ملزماً في حال تعلق الأمر بأي جريمة أو عمل غير مشروع بإخبار الجهات المختصة بحسب قانون البنك وتعليمات البنك المركزي.	2 The Customer shall be responsible for any claim or demand due to any forgery or misrepresentation in the attached cheques or any endorsement affixed thereon. The Bank is obliged in case of any matter related or could be related to a crime or illegal act to notify any official body due to banking law and Central Bank of Jordan rules and regulations.
3	ستعقد قيمة الشيكات بالحساب وفق الترتيبات المتبعة لدى البنك وأن هذا القيد لا يعطي العميل الحق بسحب ما يقابله قبل إتمام التحصيل ويحتفظ البنك لنفسه بحق الرجوع وإجراء القيد للعكس إضافة إلى أية مصاريف/فوائد/عمولات قد تتحقق في حالة إعادة أي شيك منها لأي سبب وافر بإخلاء طرف البنك من أية مسؤولية قانونية مباشرة تتعلق بالشيك/ الشيكات للشئرة.	3 The amount of the cheques will be credited to the Account in accordance with the arrangements between the Customer and the Bank and these terms and conditions document do not give the Customer the right to withdraw the amount of these cheques before collection. And the Bank has full right to return and make the opposite restriction in addition to any expenses/ interest/commissions that may be achieved if any cheque is returned for any reason and acknowledges that the bank party has been cleared of any direct legal liability relating to the cheque/cheques purchased
4	البنك غير مسؤول عن فقدان أو ضياع أية شيكات ترسل للتحصيل بالبريد (أجنيه و / أو محليه) ولأسباب خارجة عن إرادته ولا تعود إليه.	4 The Bank shall bear no responsibility in the event of any loss of cheques sent for collection by mail (whether local and / or foreign) and for reasons beyond Bank's control or power.
5	يقوم العميل بشراء الشيكات ودفعها للبنك مقدماً / بحق أجل يكون خاصاً للشروط والأعراف الدولية للوحدة لوالاص التحصيل رقم (522) وفي حال عدم تمكن العميل من تحصيل قيمة الشيك / الشيكات برسم التحصيل لأي سبب كان أو إذا أعيدت في أي وقت مستقبلي رغم أنه سبق بتأشيرها بأنها دفعت يتعهد البنك بأن يعيد قيمتها بالإضافة إلى أية فوائد أو مصاريف تلتج عن ذلك، و العميل يفوض البنك بقيد تلك القيمة بالإضافة للفائدة والمصاريف على أي حساب العميل لديكم أو لدى أي فرع آخر للبنك دون أن يكون للعميل حق الاعتراض، وفي حال عدم توفر أرصدة كافية في حسابات البنك يتعهد بدفع المبالغ المطلوبة نقداً.	5 The Customer's purchase of cheques and paying them to the Bank in advance / a deferred right is subject to the standard international conditions and customs of the collection bills No. 522, and in case that the Customer is not able to collect the amount of the Cheque/Cheques for the collection for any reason, or if it is returned at any time in the future even though it was previously indicated that it was paid, the Bank undertakes that it will return its amount in addition to any interest or expenses that resulted from that, and the Customer authorizes the Bank to record that amount in addition to the interest and expenses on any of the Customer's Accounts with any of the Bank's branches without having the right to object. If there are insufficient funds in the Customer's accounts, the Customer undertakes to pay the required amounts in cash.
6	إن البنك غير مسؤول عن عدم تقديم الأوراق للقبول أو الدفع في الوقت المناسب أو أي خطأ أو سهو يقع في المراسلات بين البنك والعملاء أو المراسلين أو من قبل أي شخص أو خلافهم.	6 The Bank is not responsible for not submitting the papers or paying in a timely manner or for any error or omission that occurs in the correspondence between the Bank and its Customers or correspondents or by any person or otherwise.
7	لا يتحمل البنك أي مسؤولية نتيجة خطأ في إدخال المعلومات من قبل المودع ويحتفظ البنك لنفسه الحق في تصحيح أي خطأ في نموذج الإيداع وإشعار العميل بذلك، والمودع غير معتمد ما لم يحمل ختم وتوقيع البنك.	7 The Bank shall not be responsible for any mistake in data entering by the depositor and the Bank has the right to correct any mistake in this form and notify the Customer. This form shall not be considered legal and valid unless stamped and signed by the Bank.
8	العميل يقر ويفهم أن هذه الشيكات أجله وسيقوم البنك بتقديمها للتحصيل بتاريخ هذه الشيكات مالم يرد من العميل تعليمات خطية بخصوص تقديمها بتاريخ سابق أو لاحق ولا يتحمل البنك أي مسؤولية بحال التأخر بعرض هذه الشيكات.	8 The Customer agrees and acknowledges that these cheques are deferred, and the Bank will present them for collection on the date of these cheques unless written instructions are received from the Customer that their submission is on a previous or later date. The Bank does not bear any responsibility in case of delay in displaying these cheques.
9	التوقيع يعتبر بمثابة الموافقة وتحمل المسؤولية الكاملة عن كافة للعلومات المثبتة ضمن النموذج، وفي حال اختلاف بيانات الشيكات للمعبئة على النموذج عن الواقع الشفهي للشيكات تعتبر الشيكات الفعلية هي للعمول بها وفقاً لقبود البنك.	9 Signing is considered approval and bearing full responsibility for all the information included in the form, if the cheque data filled on the form differs from the actual reality of the cheques, the actual cheques are applicable in accordance with the Bank's restrictions
10	يتحمل العميل كل عطل وضرر وخسارة مادية قد تنجم لكم من جراء إيقاف صرف الشيك / الشيكات وأن تقييدوا على حساني أي مبالغ ناتجة عن إيقاف الشيك / الشيكات.	10 The Customer bears all material damage and loss that may arise from the suspension of cashing the cheque/cheques and recording on my account any sums resulting from stopping the cheque / cheques.

الشروط والتعليمات العامة بالاشتراك بالخدمات الإلكترونية (أهلي أونلاين ، أهلي SMS، بطاقات الخصم المباشر):		Conditions and Instructions for Subscription to Electronic Banking Services (Ahli online, Ahli phone, Ahli SMS, debit cards):
1	يقر العميل، بأنه يخلي البنك من أي مسؤولية ناتجة عن أي عطل أو ضرر قد يلحق به نتيجة عدم التزامه (العميل) بالشروط والتعليمات هذه، أو نتيجة سوء (استخدام الخدمة) للخدمة وذلك دون الحاجة لإبداء الأسباب.	1 The Customer acknowledges the Bank shall assume no responsibility for any damages or loss profit that the customer may suffer as a result of his noncompliance with these terms and conditions, or of the misuse of the service and without the need to provide any reasoning.
2	يكون للبنك، ودون أدنى مسؤولية عليه، الحق برفض طلب العميل بالاشتراك في الخدمات الإلكترونية للدرجة أعلاه، وذلك دون الحاجة لإبداء الأسباب.	2 The Bank shall, without any responsibility thereon, have the right to refuse the application of the Customer to subscribe to the electronic services mentioned above, without the need to provide any reasoning.
3	في حال موافقة البنك على طلب العميل الاشتراك بالخدمة، يقوم البنك بتزويد العميل برمز تعريفي (Customer ID)، وكذلك مغلف مغلق يحتوي على الرقم السري (PIN Code).	3 In case the Bank accepts the application of the Customer to subscribe to the service, the Bank will provide the customer with a Customer ID, as well as with an envelope that contains the Pin Code.
4	يتوجب على العميل، فور استلامه لا ذكر في البند أعلاه، التأكد من أن المغلف مغلق إغلاقاً محكماً، وبعبكس ذلك، يكون عليه فوراً مراجعة الفرع الذي يتعامل معه وإبلاغه بذلك، وكذلك في حال فقدان مغلف الرقم السري قبل الاستعمال، ولا يكون البنك مسؤولاً إذا لم يتبع العميل الإجراءات المذكورة. أما بخصوص السرية حول الرقم والرمز، فتكون من مسؤولية العميل وحده.	4 The Customer shall, upon the receipt of the items listed in the last paragraph, insure that the envelope is firmly sealed, otherwise the same shall immediately refer to the branch the same deals with to report the fact so as in case the envelope of the pin code was lost before use, and the Bank shall not be responsible in case the Customer did not abide by the mentioned procedures. Confidentiality of the number and the pin code shall be the sole responsibility of the Customer.
5	يقر العميل بأن جميع العمليات التي تتم من خلال الرمز التعريفي والرقم السري قد تمت من قبله، ويكون لها حجةً أو ثبوتاً الرسمية تجاهه، كما يقر العميل بأن البنك لا يتحمل أي مسؤولية ناتجة عن أي من العمليات المنفذة من خلال الخدمة مهما كان نوعها أو مصدرها، طالما صدرت وفقاً للشروط والرمز الخاص بها.	5 The Customer acknowledges that all the transactions that take place through the pin code and the customer ID are to be considered done thereby, and the same shall have the evidential value of formal written documents against him. The Customer further acknowledges that the Bank shall bear no responsibility as a result of any of the transactions made through such service irrespective of the type and the source thereof, as long as the same were made in accordance with the terms and the customer ID thereof.
6	في حال إدخال الرقم السري (أحد و/أو) بشكل خاطئ لثلاث مرات متتالية أو وفقاً لسياسة البنك للتمتمدة خدمة أهلي أونلاين، فإن الخدمة تتوقف مؤقتاً، ويتوجب على العميل مراجعة فرعه لإعادة تنشيط الخدمة.	6 In the event of error in inserting the pin code(if any) for three consecutive times or according to the bank's policy for accessing Ahli Online service, the service will be temporarily suspended, and the Customer shall refer to the branch thereof to reactivate the service.
7	في حال علم العميل بأن الرمز التعريفي أو الرقم السري قد اكتشفا من قبل أي شخص آخر فيتوجب عليه إبلاغ البنك خطياً، كما ويبيى العميل مسؤولاً عن كافة العمليات التي تتم باستعمال الرمز التعريفي والرقم السري، وذلك حتى نهاية يوم العمل التالي لتاريخ استلام البنك للتبليغ الخطي.	7 In case the Customer acknowledge that the pin code or the customer ID were discovered by any other person, the Customer shall notify the Bank in writing and the Customer shall remain responsible for all the transactions made with the use of the pin code and the customer ID, until the end of the working day following the day on which the Bank received written notification of such fact.
8	البنك غير مسؤول عن أي خسائر تلحق العميل أو غيره نتيجة إدخال العميل أرقام الحسابات للحوّل منها و / أو لها بطريقة خاطئة، ويكون العميل وحده هو المسؤول بالتدقيق على أرقام الحسابات، ويُعفى البنك من أي مسؤولية قد ترتب جراء ذلك.	8 The Bank shall not be responsible for any losses the Customer or of any person inflict as a result of the Customer's error in entering the numbers of the accounts transferred from and / or to wrongly, and the Customer shall solely be responsible to verify accounts numbers and shall discharge the Bank from any responsibility resulting from the aforementioned.
9	يوافق العميل على قبول الإيداعات والحوالات النقدية التي تمت في الحساب من قبل أي طرف ثالث ما لم يتقدم بطلب خطي برفض مثل هذه الإيداعات أو التحويلات.	9 The Customer shall accept deposits and financial transfers credited to the Account by any third party unless the same submits a written notification of his refusal of such deposits or transfers.
10	البنك غير مسؤول عن أي أضرار قد تلحق بالعميل نتيجة شيكات الاتصال وسوء الإرسال و / أو سوء الاستقبال، كما أن البنك غير مسؤول عن أي عطل متعمد وراه حصول فرصة على جهاز الحاسوب التابع للعميل.	10 The Bank shall not be responsible for any damages that the Customer may inflict for reasons attributed to communications networks or improper dispatch, and the bank shall not be responsible for any willful defect following any piracy of the customer's computer.

11	The Bank shall have the right to suspend the service and / or to temporarily deny the Customer's access thereto or cancel the same in case of Customers breach of his contractual obligations towards the Bank.	يكون للبنك الحق في إيقاف هذه الخدمة و / أو حجبها عن العميل مؤقتاً أو إلغائها في حالة إخلال العميل بالتزاماته التعاقدية مع البنك.
12	The Bank is entitled, at any time it deems appropriate, and without any prior notice, amend, change, add to, modify, or cancel any of the provided services, or the software used for such purpose.	يحق للبنك، في أي وقت يشاء، ودون سابق إشعار إجراء تعديل أو تغيير إضافة و / أو تغيير و / أو إلغاء أي من الخدمات المقدمة من ضمن الخدمات أو في البرمجيات المستخدمة فيها.
13	In case the Customer orders a checkbook through the service, the Bank shall have the right either to approve or decline the order, in case of approval, the Customer shall authorize the Bank to debit the Account(s) thereof with the applicable fees, and the Customer shall report to the branch thereof to duly receive the cheque book.	في حال طلب العميل دفتر شيكات عن طريق الخدمة، يكون للبنك الحق في الموافقة على الطلب أو رفضه. وفي حال الموافقة، فإن العميل يفوض البنك بفقد الرسوم على حسابه و / أو حساباته، ويكون على العميل مراجعة فرعه لاستلام دفتر أصولها.
14	The Customer abides not to exceed the maximum daily or monthly transfer allowance, which shall also be within the actual balance of the accounts in accordance with the instructions of the Bank in this regard, otherwise the transfer shall be considered void, and the Bank shall not bear any responsibility from not executing such transfer.	يلتزم العميل بأن لا يتجاوز الحد الأعلى المسموح به يومياً أو شهرياً بالتحويل المالي، وضمن الرصيد الفعلي المتوفر في الحسابات وذلك وفقاً لتعليمات البنك في هذا الخصوص، وخلاف ذلك يعتبر طلب التحويل ملغى، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية ناتجة عن عدم تنفيذ طلب التحويل المالي.
15	The process of sending notifications as regards the executed transactions through electronic means shall be subject to the regulations and laws in force and the Customer cannot cancel an order made through the service, and such transactions shall be considered made with the approval of the Customer.	إن عملية إرسال إشعارات حول العمليات المنفذة بوسائل الإلكترونية تحكمها الأنظمة والقوانين النافذة، ولا يستطيع العميل إلغاء أمر بواسطة الخدمة وتعتبر هذه العمليات قد تمت بموافقة العميل.
16	It is understood to the Customer that this subscription includes all sub services provided by the Bank, or according to the approved Bank's policy that might be changed upon the economic circumstances & / or customer type & / or customer's credit classification, and if the Customer is willing not to use or cancel any of the services a written request should be submitted of to the Bank.	من المفهوم لدى العميل أن الاشتراك بالخدمة يعطيه تلقائياً جميع الخدمات الواردة فيها أو حسب سياسة البنك الداخلية والتي قد تتغير من وقت لآخر اعتماداً على الظروف الاقتصادية و / أو طبيعة العميل و / أو التصنيف الائتماني له. وفي حال رغب بعدم استخدام و / أو إلغاء أي خدمة فعليه أن يقدم طلب رسمي بذلك إلى البنك.
17	The Customer acknowledges that the dispatch of an SMS is a notification thereof of all the transactions that take place with regard to its account, and shall discharge the Bank from any obligation of sending written notifications in case such SMS is sent, and the dispatch of such SMS by the Bank shall be considered a final dispatch thereof , the Customer shall waive its right to object against the non-receipt of such message for reasons such as the phone being turned off, disconnected, and / or defected and / or that the Customer did not read the SMS.	يقر العميل بأن إرسال الرسالة النصية هي بمثابة إعلام له عن الحركات التي تتم على حسابه وتخلي مسؤولية البنك عن إرسال إشعارات خطية في حال توجيه رسالة نصية، وبعد إرسال الرسالة من البنك بمثابة إرسال نهائي له وتسقط حقه بالاعتراض على عدم وصول الرسالة له كون أن الهاتف مغلق و / أو مفصول و / أو مضطرب و / أو عدم قراءتها من قبله.
18	A) Where the Customer has one single financially and administratively authorized signatory, then the authorized signatory shall approve subscription to the service. B) In case the financially and administratively authorized signatories are more than one person jointly and / or severally, then all of the mentioned shall approve the subscription to the service, and the pin code shall be issued and handed to an person authorized therefrom, as per a specific written authorization with such effect, any transaction that takes place on such account using the pin code shall be considered valid and approved by the company which shall not revoke or object against the same, and such transaction shall be considered an irrefutable presumption that the person performing the transaction is an authorized person acting on behalf of the company, and the company waives any right thereof to appeal against the validity of such transaction.	أ - إذا رغببت الشركة الحصول على الخدمات الإلكترونية وكان للفوض بالتوقيع عن الحساب مالياً وإدارياً شخص واحد يشترط موافقته على الاشتراك بهذه الخدمة. ب- إذا كان للفوض بالتوقيع عن الحساب مالياً وإدارياً أكثر من شخص واحد مجتمعين و / أو مفردين يشترط توقيعهم جميعاً على طلب الاشتراك بالخدمة، ويصدر الرقم السري ويسلم لفوض منهم وبناءً على نص تفويض خطي من الفوضين بالتوقيع بقر بذلك، وأي عملية تتم على هذا الحساب باستعمال الرقم السري تعد صحيحة وموافق عليها من الشركة ولا يحق لها الرجوع عنها أو الاعتراض عليها وتعتبر قرينة لا تقبل إثبات العكس على أن الذي قام بالعملية هو شخص مفوض عن الشركة وتسقط الشركة أي حق لها بالتظن بصحة العملية.
19	The Customer acknowledges that the records of the Banks are correct, and shall be considered conclusive evidence against the same in this regard, and the Customer irrevocably and finally waive its right of requiring the decisive oath from the Bank's chairman of the board of directors, the members of the board of directors, the general manager, the chief executive officer and / or any of the employees of the bank in respect of any proceedings that relates to the Bank, whether civil or criminal, and for whatever reason.	يقر العميل بصحة قيود البنك وسجلاته، ويحثت تعتبر بينة قاطعة وملزمة له في هذا الجلال ويسقط العميل حقه إسقاطاً نهائياً لا رجعة فيه يطلب توجيه اليمن المحاسبة لرئيس مجلس الإدارة و / أو أعضاء مجلس الإدارة و / أو المدير العام الرئيس التنفيذي و / أو أي من موظفي البنك بأي دعوى تتعلق بالبنك سواء مدنية أو جزائية ولأي سبب كان.
20	The Customer acknowledges that all types of electronic transactions relevant to banking transactions are correct and accepted as an evidence against the Customer, and shall not be rebuttable in whatever means, therefore the Customer irrevocably and finally waives its right to appeal against or contest the same in future. However it shall be understood to the Customer that electronic transactions, and, without limitation, data, texts, images, shapes, symbols, sounds, data bases, computer software, in addition to the process of electronic data exchange, which shall also include data message, electronic registry, electronic contract, and electronic signature, including the data processing system and fax, telex, electronic mail messages, and the Customer accepts that the mere dispatch of the Customer of a data message shall be considered a conclusive evidence of the customer receipt thereof, and the same shall be considered effective against the same.	يقر العميل أن جميع أنواع المعاملات الإلكترونية المتعلقة بكافة المعاملات البنكية صحيحة وقبولة كحجة في الإثبات على العميل، رغم قابلية للقيض بأي شكل من الأشكال و بالتالي فإن العميل يسقط حقه في الطعن فيها مستقبلاً أو الدفع بعدم صحتها إسقاطاً نهائياً غير قابل للرجوع عنه، على أنه من المفهوم لديه أن للمعاملات الإلكترونية وعلى سبيل المثال لا الحصر: البيانات والنصوص والصور والأشكال والرموز والأصوات وقواعد البيانات وبرامج الحاسوب، إضافة إلى عملية تبادل البيانات الإلكترونية وتشمل كذلك كافة المعلومات والسجل الإلكتروني والعقد الإلكتروني والتوقيع الإلكتروني بما في ذلك نظام معالجة المعلومات ورسائل الفاكس والتلكس و البريد الإلكتروني، وبوافق العميل على أن مجرد إرسال العميل لرساله المعلومات تعتبر قرينة قاطعة على تسلم العميل لها وتعتبر متجة لأثارها بحقه.
21	The Bank shall not be obliged to issue any notifications of the executed transactions, and the Customer cannot cancel any order through the service, and such transactions shall be considered made with the approval of the Customer.	البنك غير ملزم بإصدار أي إشعارات بالعمليات المنفذة ولا يستطيع العميل إلغاء أمر بواسطة الخدمة وتعتبر هذه العمليات قد تمت بموافقة العميل.
22	The Customer acknowledges that the Bank shall not bear any damages or responsibility in the case of sending an SMS thereby by mistake.	يقر العميل في حال إرسال رسالة نصية صادرة من البنك بطريقة الخطأ لا يلحق البنك أي ضرر أو مسؤولية اتجاه ذلك.
23	Suspension of banking services generally takes place form the Customer in case a precautionary injunction was placed was on the account.	يتم إيقاف الخدمات المصرفية بالعموم عن العميل في حال ورود جبر تحفظي على الحساب.
24	The Bank shall not bear any liability in the event of suspension of or inconsistency of the service or accuracy of the data.	لا يترتب على البنك أي مسؤولية في حال عدم انتظام أو توقف الخدمة أو عدم الدقة في للمعلومات للسخرجة بواسطتها.
25	The Bank has the right to stop any service (s) provided to the Customer in the event of suspicion in the orders received or transactions conducted by the customer using his Card(s) or internet or phone banking or any other manner of communications or in the event of suspicion of hacking even when the bank uses the applicable security manners for protections against cyber security risks related to (phone / mobile phone / internet), Bank shall not bear responsibility for damages may arise as results of occurring such these risks, in case of using the relative services that it desired, the Customer will be solely responsible in this regard.	يملك البنك الصلاحية لوقف أي خدمة / خدمات يقدمها للعميل في الحالات التي يقدر فيها البنك أن هناك شك أو ريبية في صحة ما يتلقاه من تعليمات أو العمليات التي يجريها العميل باستخدام البطاقات أو الهاتف أو الإنترنت أو أي وسيلة من وسائل الاتصال أو إذا ما تبادر إليه الشك بأي اختراق للمعلومات وذلك دون أي مسؤولية عليه رغم استخدام البنك الوسائل الأمنية للمكئة للحماية من مخاطر اقتحام شبكات الاتصال (الهواتف، الهواتف النقالة، شبكة الإنترنت) غير أن البنك لا يعتبر مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق بالعميل نتيجة المخاطر المترتبة على استخدام هذه الشبكات و أن العميل وحده هو الذي يتحمل كافة المخاطر الناجمة عن استخدام الخدمة التي طلبها.
26	The Customer authorizes the Bank to debit any of his accounts with all fees, commissions resulting from using any of the electronic services.	يفوض العميل البنك بفقد كافة المعفولات والمصاريف الناشئة عن استخدام الخدمات الإلكترونية على أي من حسابات العميل لدى البنك.
27	SMS Alert service contains sending informative messages about services or products the bank offers or any other information the Bank decides to send without any liability on his part to Customer through his mobile phone.	أن خدمة الرسائل القصيرة تتضمن قيام البنك (دون التزام عليه) بإرسال رسائل قصيرة للعميل على رقم هاتفه للحصول بحيث تتضمن تلك الرسائل معلومات عن الخدمات التي يقدمها أو يستحدثها أو أي معلومات أخرى يراها البنك.

شروط إصدار بطاقات الخصم المباشر:		
1	These terms and conditions an integral part of a Debit Card, (the "Card" or "Debit Card") application that is signed by the Customer as a Debit Card applicant for the purpose of issuing / re-issuing / renewing / replacement for lost or damage or any other reason, where these terms & conditions are applicable on debit cards will be issued in future by the Bank from my / our accounts. also, on primary & supplementary issued debit card / cards.	تشكل هذه الشروط والأحكام جزءاً متماً لطلب إصدار بطاقة الخصم المباشر للوقع من قبل العميل طالب بطاقة الخصم المباشر وتعديلها بغرض إصدار بطاقة الخصم المباشر أو تجديد أو إعادة إصدار أو بدل فاقد أو بدل تالف أو أي سبب آخر وتسيّر هذه الشروط والأحكام على بطاقات الخصم المباشر التي تصدر مستقبلاً على حسبي / حسابنا وتسيّر هذه الأحكام والشروط على البطاقة الرئيسية والبطاقة / البطاقات التابعة لها والتعلقة بالإصدار الأصلي والواقعة منذ تاريخه.
2	It is understood by the Customer that the Debit Card and the PIN issued by the Bank are the property of the Bank, and the Customer may not dispose of them in any way. The Customer acknowledges its full and absolute responsibility to protect, preserve and keep safe the Debit Card and its PIN, and it shall remain responsible to the Bank, jointly and severally for any breach or violation by it in this regard.	من المفهوم للعميل أن بطاقة الخصم المباشر والرقم السري الممنوحين من البنك هم ملكاً للبنك ولا يجوز للعميل التصرف بهما بأي شكل من الأشكال. إذ يقر العميل بالأخذ على عاتقه ومسؤوليته الكاملة والطلقة بالحفاظ على بطاقة الخصم المباشر والرقم السري الخاص به، وأنه يبقى مسؤولاً تجاه البنك بالتكافل والتضامن، على كل تجاوز من قبله بهذا الشأن.
3	The Bank shall have the right, at any time and without giving any reason, to cancel and / or stop the use of the Card and its PIN given to the Customer / debit cardholder without giving any prior notice or notification. The Customer / debit cardholder shall hereby exempt the Bank from any actions or make any transaction for cancellation, as this is due to the discretion and choice of the Bank.	يحق للبنك في أي وقت يشاء ومن دون إيداء أسباب إلغاء و / أو إيقاف استعمال البطاقة والرقم السري الخاص به والمسموح للعميل / حامل بطاقة الخصم المباشر دون توجيه أي إشعار أو إخطار له. إذ يعفي العميل / حامل بطاقة الخصم المباشر البنك من أي إجراءات أو القيام بأي معاملة للإلغاء، إذ أن ذلك يرجع لتقدير واختيار البنك.
4	The Customer / debit cardholder declares its full commitment to preserve the Card and the PIN, and that it shall not allow any person whatsoever to use any of them, and the Customer shall be responsible to the Bank and other persons for all damages and losses that may be incurred by any of them, and the Customer / debit cardholder shall be obliged to indemnify the Bank immediately for such damages or losses, whether they were arising as a result of illegal use and / or misuse, whatever their amount is and regardless of whether or not they were intentional, and for the amount determined by the Bank and without any need from the part of the Bank to give notice or notification. The Bank shall have the right to debit Customer's account therewith with all damages and losses incurred by the Bank or third parties as a result of such illegal use and / or misuse.	يقر العميل / حامل بطاقة الخصم المباشر بالالتزام الكامل بالحفاظ على البطاقة والرقم السري، وعدم السماح لأي شخص مهما كانت صفته باستعمال أي منهما إذ يعتبر العميل / حامل بطاقة الخصم المباشر مسؤول تجاه البنك والأشخاص الآخرين بكافة الأضرار والخسائر التي قد تلحق بأي منهم، إذ يلتزم العميل بتعويض البنك عنها فور سواء بالتأمين أو الاستعمال غير القانوني و / أو سوء الاستعمال، مهما بلغت سواء كان ذلك عن قصد أو من دون قصد وبالقدر الذي يحدده البنك ويدون حجة من جانب البنك لتوجيه إخطار أو إشعار بذلك و للبنك الحق بالبقاء على حساب العميل لديه كافة الأضرار والخسائر التي تلحق بالبنك أو بالغير نتيجة ذلك.
5	The Customer / debit cardholder acknowledges that it shall be fully committed to protect and preserve the Card and the PIN against theft or loss and / or causing changes to the data contained therein, or destruction, or distorting its form, and that in all cases it shall be obliged to notify the Bank in writing of any of such matters clearly and expressly so that the Bank may be able to take proper actions. Moreover, the Customer declares that the Bank shall not be responsible for any matter or thing that may result from the Customer's failure to notify the Bank of such matters and in particular the loss of the Card which the Customer is obliged to send written notice immediately after he / she / it has found it. In all cases, the Bank shall have the right to issue a new Card to the Customer as well as a new PIN if the Bank has become certain of the correctness of the information contained in the Customer's notification, and the Customer shall pay for a new fee determined by the Bank's internal instructions & / or the Central Bank of Jordan instructions in addition to any other expenses.	يقر العميل / حامل بطاقة الخصم المباشر ، بالالتزام التام بالحفاظ على البطاقة والرقم السري للحيلولة دون سرقتها أو فقدانها و / أو التسبب بإجراء تغييرات في البيانات الواردة عليها، أو إتلافها، أو تشويه شكلها و أنه في جميع الأحوال، يلتزم بإشعار البنك خطياً بأي أمر من تلك الأمور بشكل واضح و صريح ليتمكن البنك من اتخاذ الإجراءات المناسبة، إذ يقر العميل أن البنك غير مسؤول عن أي أمر قد ينتج عن عدم إشعاره بتلك الأمور وعلى وجه الخصوص فقدان البطاقة التي تلتزمه بإرسال إشعار خطي فور العثور عليها وفي جميع الحالات فإن للبنك مطلق الحق بأن يصدر للعميل بطاقة جديدة ورقم سري إذ ما تأكد من صحة المعلومات التي وردت في إشعاره وذلك لقاء قيامه بدفع رسم جديد تحده تعليمات البنك الداخلية و / أو تعليمات البنك المركزي الأردني بالإضافة إلى أي مصاريف أخرى.

The Terms and Conditions for Issuing Additional Debit Cards:		الشروط الخاصة بإصدار بطاقات الخصم المباشر التابعة:
1	A Primary Card shall be issued in the name of the Primary Account Holder and / or Additional in the name of the person / other user identified by the Customer and approved by the Bank. In either case, the Customer shall be responsible for any transactions made under the Primary or Additional Cards, including keeping the cards and PINs safe and shall also be responsible for any loss to the Bank as a result of misuse of Cards or equipment.	تصدر بطاقة رئيسية باسم العميل صاحب الحساب و / أو فرعية (تابعه) باسم الشخص الذي يحدده العميل ويوافق عليه البنك وفي كلا الحالتين يكون العميل هو المسؤول عن أية حركات تتم بموجب البطاقات الرئيسية أو الفرعية (التابعة) بما فيها المحافظة على البطاقات والأرقام السرية وبأي خسارة قد تلحق بالبنك نتيجة سوء استعمال البطاقات أو الأجهزة.
2	Debit Cards are issued to the customer's current, savings and demand accounts or any accounts that the Bank chooses, if they are active.	يتم إصدار بطاقات الخصم المباشر التابعة لحسابات العملاء الجارية، التوفير وتحت الطلب أو أي حساب يراه البنك مناسباً على أن تكون الحسابات فعالة.
3	The Additional Debit Cards of the Customer shall be suspended in the event of a conservatory attachment / seizure on the account as is the case for the Primary Cards.	يتم إيقاف بطاقات الخصم المباشر التابعة عن العميل في حال ورود حجز تحفظي على الحساب وكما هو متبع للبطاقات الرئيسية.
4	Debit Cards may not be issued to Customers on the prohibited lists, whether the account open with the Bank is a personal, sole proprietorship, company or corporate body account.	لا يجوز إصدار بطاقات الخصم المباشر للعملاء المدرجين على القوائم للحظر التعامل معهم سواء أكان الحساب للفتح لدى البنك فردي، أو مؤسسة فردية، أو شركة، أو هيئة اعتبارية.
5	It is understood by the Customer that the Additional Card may has the same or partial benefits, privileges and terms and conditions as the Primary Card does. These benefits & privileges are determined by the Bank upon respective standards which are subject to the bank's conditions & its internal approved policy.	من المفهوم للعميل بأن البطاقة التابعة قد تتمتع بنفس أو جزء من مزايا وخصائص وصلاحيات البطاقة الأساسية وأن هذه المزايا والصلاحيات تحدد وفقاً لمعايير خاصة لدى البنك وخاصة لشروطه وسياساته الداخلية للعمتمدة لذلك.
6	The Additional Card may be issued linked to a sub-account without such card being linked to the primary account	من الممكن أن يتم إصدار البطاقة التابعة على حساب فرعي ودون أن تكون البطاقة التابعة مربوطة بالحساب الرئيسي.
7	It is understood by the Customer that it acknowledges the validity and correctness of the financial & non-financial transactions executed on any of its primary & / or its additional Cards and shall not have the right to object to them, and it holds the Bank harmless of any responsibility for such transactions.	من المفهوم للعميل بأنه يقر بصحة الحركات المالية وغير المالية المنفذة على أي من بطاقته الرئيسية و / أو التابعة ولا يحق له بالاعتراض عليها، كما يخلي البنك من أي مسؤولية تجاه هذه الحركات.
8	It is understood by the Customer that the Additional Cards are issued with the same remaining validity period for the Primary Card and / or as determined by the Bank in this regard	من المفهوم للعميل بأن البطاقات التابعة تصدر بنفس فترة الصلاحية المتبقية للبطاقة الأساسية و / أو ما يحدده البنك بالخصوص.
9	It is understood by the Customer that in the case of cancellation of the Primary Card, the Bank may cancel the Additional Card(s) on the Account as may be determined by the Bank	من المفهوم للعميل بأنه في حال إلغاء البطاقة الأساسية فإنه من الممكن للبنك إلغاء البطاقات التابعة على الحساب وحسب ما يقرره البنك بذلك.
10	It is understood by the Customer that the Bank shall have the right to cancel, suspend or stop any of its additional Cards at its sole discretion and without giving reasons.	من المفهوم للعميل بأنه يحق للبنك إلغاء، تجميد أو إيقاف أي من البطاقات التابعة بإرادته للتفردة ومن دون إبداء الأسباب.
11	It is understood by the Customer that the Bank shall have the right to amend the fees and commissions relating to the issuance, renewal or use of the primary & supplementary or Additional Card ,in case it was modified by the issuer, & according to the enforced regulations in this regard & issued by the Central Bank of Jordan	من المفهوم للعميل بأنه يحق للبنك تعديل الرسوم والعمولات المتعلقة بإصدار أو تجديد أو استخدام البطاقة الرئيسية والتابعة في حال تعديلها من قبل الشركة للصدرة ووفقاً للتعليمات النافذة بالخصوص والصادرة عن البنك المركزي الأردني.
12	It is understood by the Customer that all terms and conditions of the primary Debit Card shall apply to the Additional Card which shall be seen and approved in advance	من المفهوم للعميل بأن كافة الشروط والأحكام الخاصة ببطاقة الخصم المباشر الرئيسية تنطبق على البطاقة التابعة والتي يتم الإطلاع والموافقة عليها مسبقاً.
13	Any internal notice through the Bank's approved manners & methods by the Customer related to the loss of the Card, or the PIN or the request for stopping the service must be made urgently and immediately after the occurrence of the reason for this. Such notice shall state the circumstances under which the loss or theft of the Card or the reason for stopping the service has taken place. The Customer shall be released of any responsibility as of the moment it has notified the Bank of such incident and the Bank may, without being bound to, accept a verbal notification coming through the Call Center as well as through the website of the Bank by means of entering its name and password, and the Bank shall bear no responsibility regarding any actions the various security services may take in case they have been notified of the incident.	إن أي إشعار وارد وفقاً للوسائل المتعمدة للبنك من العميل بفقدان البطاقة أو الرقم السري أو طلب وقف الخدمة يجب أن يكون عاجلاً فور تحقق السبب الموجب لذلك ويجب أن يتضمن هذا الإشعار ظروف فقدان البطاقة أو سرقها أو سبب وقف الخدمة، ويخفي العميل من أية مسؤولية من لحظة إبلاغ البنك بذلك، ولبنك دون التزام عليه، أن يقبل الإشعار الشفهي من خلال مركز الخدمة الهاتفية وكذلك من موقع البنك الإلكتروني من خلال الاسم والرقم السري الخاص بالعميل ولن يترتب على البنك أي مسؤولية تجاه أي إجراءات تقوم بها الأجهزة الأمنية في حال التبليغ بالواقعة.
14	The Customer acknowledges that the reports extracted from the ATM system, points of sale & the outstanding banking systems shall be deemed evidence acceptable to prove that deposits, withdrawals and transactions have taken place, and they shall be the sole reference for proof between the Customer and the Bank.	يقر العميل بأن التقارير المستخرجة من نظام الصراف الآلي ونقاط البيع والأنظمة البنكية العاملة في بيئته مقبولة لإثبات الإداعات والسحوبات والحركات وهي للرجع الوحيد للإثبات بين العميل والبنك.
15	The Customer shall bear the responsibility of any mistake/error that may occur as a result of its depositing / transferring / repaying / purchasing any amount in error from his account to the Accounts of any third party such as, the Accounts of other natural persons or legal persons.	يتحمل العميل أي خطأ قد ينشأ عن قيامه بإيداع / تحويل / تسديد / شراء أي مبلغ بالخطأ من حسابه إلى حسابات الغير مثل حسابات الأشخاص الطبيعية، الأشخاص العنوية
16	If there is any discrepancy between the amount that was debited upon the cash withdrawal and the amount actually received by the Customer or if the Customer has not received any amount, the Customer must notify the Bank in writing at the next business day at the latest or through the Call Center or through Online Banking, otherwise the Bank shall not be liable to the Customer for any discrepancies, and the inventory conducted by the Bank shall be the only reference in judging the validity of the Customer's claim of shortage.	إذا وجد أي اختلاف بين المبلغ الذي تم قيده عند السحب النقدي والمبلغ الذي استلمه العميل فعلاً أو لم يستلم العميل أي مبلغ أو وجد أي اختلاف بين المبلغ الذي تم قيده عند الإيداع النقدي والمبلغ الذي أودعه العميل فعلاً، يتوجب على العميل إشعار البنك خطياً بذلك في يوم العمل التالي على أيعد تقدير أو من خلال مركز الخدمة الهاتفية أو من خلال ال Online Banking، وبخلاف ذلك لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل عن أي فروق وتكون عمليات الجرد التي يجريها البنك هي المرجع في الحكم على صحة ادعاء العميل بالنقص.
17	The data appearing on the ATM screen shall be deemed part of the terms of the transacting, and the Bank's report of such shall be regarded as acceptable evidence to prove these terms.	إن البيانات التي تظهر على شاشة أجهزة الصراف الآلي تعتبر جزءاً من شروط التعامل ويكون قول البنك فيها هو المعتبر كدبنة مقبولة لإثبات هذه الشروط.
Special Terms and Conditions relating to the salary transfer agreement and payments/shareholders' profits/supplier payments (the "Agreement")		الشروط والأحكام الخاصة لاتفاقية تحويل الرواتب والمدفوعات / أرباح المساهمين / دفعات الموردين
1	This Agreement must be executed by the Customer by way of its authorized signatory in financial matters (i.e. the owner of the entity, company, organization). The Customer is fully aware that agreeing to this agreement means express acceptance of all the terms and conditions within it, and the Customer is required to use the service exclusively under the terms, means and means of use.	يتوجب توقيع هذه الاتفاقية من قبل المفوض بالتوقيع في الأمور المالية (صاحب المؤسسة / الشركة / المنظمة/...)، ويدرك العميل تماماً بأن الموافقة على هذه الاتفاقية تعني القبول الصريح بجميع الشروط والأحكام الواردة فيها، ويلتزم العميل باستخدام الخدمة حصراً في إطار بنود وسبل وسائل الاستخدام.
2	By agreeing to this Agreement, the Customer understands that it is not entitled to make any amendments, changes or deletions to any part of the Agreement, and not to add any additional terms or amend any language in any way. In the event such amendments are made, the Customer agrees to consider them null and void and not legally binding on either of the parties.	إن الموافقة على هذه الاتفاقية تعني أن العميل لا يحق له القيام بإجراء أي تعديلات أو تغييرات أو حذف لأي جزء من الاتفاقية، وعدم إدخال أو إضمار أي بند أو جملة عليها بأي شكل كان، وفي حال حصول مثل هذه التعديلات فإن العميل يوافق على اعتبارها كتبعية وباطلة وغير ملزمة قانونياً لأي من الأطراف.
3	The Bank ("First Party") has the right to suspend or cancel this Agreement in part or in full without the Customer's consent, provided that the Customer (the "Second Party") is notified at least one month before implementing the suspension or cancellation. The First Party is entitled to request the Second Party to pay any outstanding fees and the Second Party is not entitled to object such a request or violate the terms of payment. The Second Party is entitled to cancel this Agreement at any time, provided that all its obligations to the First Party are fulfilled.	يحق للبنك "لطرف الأول"، أن يوقف أو يلغي هذه الاتفاقية جزئياً أو كلياً دون الحصول على موافقة العميل، بشرطية إخطار العميل "لطرف الثاني" قبل تطبيق ذلك الإلغاء بفترة لا تقل عن شهر واحد. ويحق أيضاً للطرف الأول مطالبة الطرف الثاني بتسديد الرسوم المستحقة دون أن يكون للطرف الثاني حق الاعتراض أو الخالفه. كما يحق للطرف الثاني إلغاء هذه الاتفاقية في أي وقت يشاء، بشرطية الوفاء بكل التزاماته تجاه الطرف الأول.
4	The Second Party shall exempt and compensate the Bank in the event of claims, requests, or any actions against the Bank, or any losses, liability, expenses incurred by the Bank as a result of this Agreement and its implementation.	على الطرف الثاني إعفاء وتعويض البنك في مواجهة أي دعاوى أو مطالبات أو تحركات تقام ضد البنك، أو أي خسارة، أو مسؤولية، أو مصاريف يتحملها البنك نتيجة دخول البنك في هذه الاتفاقية وتنفيذها.
5	The Bank reserves the right to amend or modify any of the terms and conditions of this Agreement or to replace the entire Agreement with alternative terms and conditions by way of publishing the amended terms and conditions on the website. The Customer's continued use of the website/electronic services/banking operations shall constitute their acceptance of such amendments.	يحفظ البنك بالحق في تغيير أو تعديل أي من الشروط والأحكام الخاصة بهذه الاتفاقية أو استبدالها كلياً بشروط وأحكام أخرى، وذلك بعرض المحتوى المعدل على موقع الخدمة، حيث إن استمرارية استخدام العميل للخدمة يعتبر بمثابة موافقة العميل على تلك التغييرات.
6	The Bank is not responsible in the event another bank refuses to accept the transfer or deduct any amounts or commissions pursuant to the agreement between the employee/beneficiary of the transfer.	لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حال رفض البنوك الأخرى إجراء قبول التحويل أو خصم أي مبالغ أو عمولات تمت بالاتفاق بينهم وبين الموظف / المستفيد من التحويل.
7	The Bank is entitled to, at its own discretion and without providing reasons, request a written enhancement letter before completing any transfer transaction.	يحق للبنك وحسب خياره المطلق وبدون إبداء أي أسباب الحق بطلب تعزيز خطي موقع قبل إجراء أي عملية تحويل.
8	Payroll transfer commissions/ shareholder profits/ supplier payments are conducted as follows: 1. the company must charge the total amount as the beneficiaries shall bear the commission, 2. the company bears the commission and the company must therefore charge the net amount. It is agreed that the above applies while noting that the amount of one payment should not be less than the amount of the Bank's commission for each payment listed in the file.	يتم استيفاء عمولات تحويل الرواتب والمدفوعات / أرباح المساهمين / دفعات الموردين كما يلي: 1. (يتحمل للمستفيدين العمولة وبالتالي يتوجب على الشركة تحمّل إجمالي المبلغ. 2. تتحمل الشركة العمولة وبالتالي يتوجب على الشركة تحمّل صافي المبلغ. يتوجب الأخذ بعين الاعتبار أن لا يقل مبلغ الدفعة الواحدة عن مبلغ عمولة البنك عن كل دفعة يحتويها الملف)
9	The Customer unconditionally authorizes the Bank to pay the salaries which are sent by either of these methods (e-mail, disc, flash drive, Al Ahli Online, or any other method) and recorded in the books with the signature of the company's authorized signatory and the lists sent.	العميل يفوض السادة البنك تفويض غير مشروط بدفع قيمة الرواتب للرسلة بواسطة إحدى الطرق الآتية (البريد الإلكتروني، القرص الممغنط، Flash Memory، أھلي أونلاين، أخرى) والقبضة بالكتاب الموقع من مفوضين الشركة والقوائم للرسلة

The terms and conditions for subscribing to digital services		الشروط والأحكام الخاصة للاشتراك في الخدمات الرقمية	
Definitions:		التعريف:	
The following Words and phrases as provided in this application shall have the same meaning ascribed to them hereunder unless the context indicates otherwise:		يكون للكلمات والعبارات الواردة في هذا الطلب المعاني المخصصة لها أدناه، ما لم تدل القرينة أو السياق على غير ذلك:	
Bank:	Jordan Ahli Bank.	البنك:	البنك الأهلي الأردني.
Account:	means the bank account which the Customer holds with the Bank.	الحساب:	يعني الحساب البنكي الذي يملكه العميل لدى البنك؛
Alerts:	means text messages (SMS) sent to the Customer on its Users mobile number which is registered with the Bank and/or notifications sent to the Customer on the Digital Channels and/or emails sent to Customer on its Users email address which is registered with the Bank, or any other electronic means that the Bank would like to introduce in the future for the purposes of sending alerts to the Customer.	التنبيهات:	يعني الرسائل النصية التي يتم إرسالها إلى العميل على رقم الجوال للمستخدم المسجل لدى البنك و/أو الإخطارات التي يتم إرسالها إلى العميل على القنوات الرقمية و/أو البريد الإلكتروني الذي يتم إرساله إلى حسابات البريد الإلكتروني للمستخدمين المسجلة لدى البنك، وأي طرق تواصل إلكترونية أخرى التي قد يقوم البنك بتقديمها في المستقبل لأغراض إخطار العميل.
Beneficiary:	the holder of the Account to which the Customer makes a transfer or the holder of an account that otherwise benefits from a transaction which is affected via the Digital Channel Services.	المستفيد:	مالك الحساب الذي يقوم العميل بحوالة له أو مالك حساب يستفيد من حوالة تم إرسالها من خلال قنوات دفع رقمية؛
Checker:	means the User Role where the User is allowed to approve transactions or requests submitted by the Maker.	مثبت الحركة:	يعني دور المستخدم بحيث للمستخدم الموافقة على حوالات أو طلبات يتم تقديمها من مدخل الحركة؛
Customer:	means any judicial entity, legal person and/or its Users, in relation to its rights to use the Digital Channel Services.	العميل:	يعني أي شخصية قانونية، شخص معنوي و/أو مستخدميه، بما يخص حقوقها في استخدام قنوات الخدمات الرقمية؛
Device:	means the device and browser installed on it which the Customer uses to access the Digital Channel Services, and which may include but is not limited to a mobile phone, laptop, smart devices, or any other similar devices that enable the Customer to access the Digital Channel Services described herein.	الجهاز:	يعني الجهاز والباحث الإلكتروني للحمل على الجهاز والذي يستخدمه العميل للدخول إلى قنوات الخدمات الرقمية والتي قد تشمل على سبيل المثال لا الحصر هاتف جوال، لابتوب، أجهزة ذكية، وأي أجهزة مشابهة التي تسهل على العميل الدخول إلى قنوات الخدمات الرقمية؛
Digital Biometric Recognition Data:	means the technological means available on the Customer's Device for recognizing the Customer and verifying its Users ID and thus allowing its users access to the relevant Device, including but not limited to facial and fingerprint recognition (i.e., touch ID).	بيانات معلومات قياسات حيوية:	يعني الطرق التكنولوجية الموجودة على جهاز العميل للتعرف على العميل والتأكد على تعريف المستخدم وبذلك السماح للمستخدمين الدخول إلى الجهاز، بما يتضمن ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التعرف على ملامح الوجه والبيصمات (مثال: تعريف المسح).
Digital Channels Services or "Services":	means any relevant service made available by the Bank or may introduce from time to time and which shall be subject to these Terms and Conditions irrespective of the date on which they are introduced such as, but not limited to, salary upload, transfer, local, international, trust (subject to usual approvals), partial payments, loans, offline transactions, transfers, e-Fawateercom (up to a limit to be set by Bank). "Service" shall be construed accordingly.	قنوات الخدمات الرقمية أو "الخدمات":	يعني أي خدمة يتم إتاحتها من قبل البنك أو قد يتم تقديمها من وقت إلى آخر والتي تكون خاضعة لهذه الشروط والأحكام بغض النظر عن التاريخ التي تم تقديمها فيها مثلاً على سبيل المثال لا الحصر، تحميل الراتب، الحوالات المحلية والدولية، الضمان، إعادة دفع جزئي، القروض، الحوالات غير الرقمية، أي فواتيركم (إلى الحد الذي يحدده البنك). يتم تفسير "الخدمة" بنفس هذا المعنى.
External Transfer:	means any transfer of money from any of the Customer's Accounts to the ultimate destination of the Beneficiary whose account is with a bank other than the Bank.	التحويل الخارجي:	يعني أي حوالة نقود من أي حساب عميل إلى الوجهة النهائية للمستفيد الذي يكون حسابه في بنك آخر غير البنك.
Financial Transactions:	means transfers between the Customer's Accounts, local transfers, bill payments, credit card payments, any means and/or actions which result in the exchange and/ or transfer of money between two or more parties and which the Customer may carry out via the Services. The said Financial Transactions shall include any other electronic service that the Bank may introduce in the Future which might have a financial impact on the Customer's Account(s). "Financial Transaction" shall be construed accordingly.	الحوالات المالية:	يعني الحوالات بين حسابات العميل، والحوالات المحلية، ودفعات الفواتير، ودفعات بطاقات الائتمان، وأي سبل أو أفعال تؤدي إلى تبادل أو نقل النقود بين طرفين أو أكثر والتي قد يقوم بها العميل من خلال الخدمات، أن الحوالات المالية قد تشمل أي خدمات إلكترونية أخرى التي قد يقدمها البنك في المستقبل والتي قد يكون لها أثر مالي على حساب العميل. يتم تفسير "الحوالة المالية" بنفس هذا المعنى.
Inquiry Transactions:	means transactions which include accounts balance inquiry, loan details inquiry, debit/credit/prepaid card inquiry, bill inquiries and/or any kind of inquiry including but not limited to any inquiry pertaining to Financial Transactions and Transfers which the Customer can make via the Services. The said Inquiry Transactions shall include any other service that the Bank may add in the future. "Inquiry Transaction" shall be construed accordingly.	حوالات استعلام:	يعني الحوالات التي تتضمن رصيد الحسابات، استعلام تفاصيل قرض، استعلام بطاقات دفع مباشر/ائتمان/مدفوعة مسبقاً، استعلام فواتير، وأي نوع استعلام يتضمن لكن لا ليس محصوراً ب أي استعلام بخصوص الحوالات المالية والتحويلات الذي تكون بإمكان العميل القيام بها من خلال الخدمات. أن حوالات الاستعلام قد تتضمن أي خدمة أخرى قد يقدمها البنك في المستقبل. يتم تفسير "حوالة استعلام" بنفس هذا المعنى.
Internal Transfers:	means money transfers between Customer's own Accounts or between the Accounts of the Customer and other customers of the Bank.	التحويلات الداخلية:	تعني تحويل الأموال بين حسابات العميل الخاصة به أو بين حسابات العميل وحسابات عملاء آخرين في البنك.
Maker:	means the User Role where the User is allowed to initiate transactions or requests and submit the same for further verification or authorization by the Checker.	المدخل:	تعني دور المستخدم حيث يُسمح للمستخدم ببداة المعاملات أو الطلبات وتقديمها للتحقق أو التصديق عليها بواسطة المحدث.
Maker-Checker:	means the User Role where the User is allowed to perform the roles of both Maker and Checker or User authority matrix at the time of profile setup according to company official documents to authorize transactions directly without second User approval.	المدخل - المحدث:	تعني دور المستخدم حيث يُسمح له بأداء أدوار كل من المدخل والمحدث أو مصفوفة صلاحيات المستخدم في وقت إعداد الملف الشخصي وفقاً لوثائق الشركة الرسمية لتصديق المعاملات مباشرة دون موافقة مستخدم ثاني.
Self-Enrollment:	means the means available to the Customer which he/she can use in order to enroll in the Digital Channel Services whether by way of using the Customer's debit card and its password or by entering the Customer's personal details, such as date of birth, national number, Customer ID, or account number and/or any such means as may become available in the future.	التسجيل الذاتي:	تعني الوسيلة المتاحة للعميل والتي يمكنه استخدامها للتسجيل في خدمات القنوات الرقمية سواءً عن طريق استخدام بطاقة المسح الخاصة بالعميل وكلمة المرور الخاصة بها أو عن طريق إدخال تفاصيل شخصية العميل مثل تاريخ الميلاد والرقم الوطني ورقم العميل أو رقم الحساب و/أو أية وسائل أخرى قد تصبح متاحة في المستقبل.
Terms and Conditions:	means these terms and conditions which govern the use of the Digital Channel Services and as same may be amended from time to time.	الشروط والأحكام:	تعني هذه الشروط والأحكام التي تحكم استخدام خدمات القنوات الرقمية والتي قد تُعدل من وقت لآخر.
Transactions:	means transactions that are carried out and/or effected by the Customer via the Services, including but not limited to, Transfers, Financial Transactions and Inquiry Transactions. "Transaction" shall be construed accordingly.	المعاملات:	تعني العمليات التي يقوم بها العميل عبر الخدمات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التحويلات، والمعاملات المالية، والاستعلامات المتعلقة بالحساب. يجب فهم مصطلح "العملية" وفقاً لذلك.
Transfer:	means an Internal and/or an External Transfer and/or any other transfer services that the Bank may add in the future.	تحويل:	تعني نقل داخلي و/أو نقل خارجي و/أو أي خدمات نقل أخرى قد يقدمها البنك في المستقبل.
User:	means any of the Customers agents, representatives or employees given access to the Services.	المستخدم:	يعني أي وكيل أو مندوب أو موظف للعميل الذين يتم منحهم حق الوصول إلى الخدمات.
User role:	refers to the role assigned to users, determining their level of access (such as maker, checker, or maker-checker). The terms encompass both singular and plural forms, whether referring to individuals or groups.	دور المستخدم:	يعني الدور الذي تم تخصيصه للمستخدمين والذي يحدد مستوى الدخول (مثل المدخل / للمحدث - للمحدث) أن الكلمات التي تدل على الفرد تشمل جمعها والعكس.
The Customer understands that by enrolling in the Services, the Customer will be bound by the following terms and conditions:		يدرك العميل أن من خلال التسجيل في الخدمات، يكون العميل ملزماً بالالتزام بالشروط والأحكام التالية:	
1	The Customer understands that any action and/or Transaction executed by its User(s) through the Services will be deemed duly authorized by said Customer and the Bank shall not in any form or manner be responsible for verifying same nor can it be held liable in connection with any such actions and/or Transactions. The Customer understands it shall bear any, all and full responsibility for any acts and omission which occur in connection with the Services as of the time the Customer registers in the Services. The Customer waives its right to object to such actions and/or Transactions and shall hold the Bank, its affiliates, directors, shareholders, and employees harmless against any claims, liability, fees, and/or expenses which the Bank or any of the said parties may incur in the event that any such actions and/or Transactions are not in fact authorized by the Customer.	1	يدرك العميل أي أن إجراء و/أو معاملة يقوم بها مستخدميه (المستخدمون) من خلال الخدمات يعتبر مصرح من قبل العميل، ولا يكون البنك ملزماً بأي شكل من الأشكال من التحقق من ذلك ولا يتحمل البنك المسؤولية فيما يتعلق بأي من الإجراءات و/أو المعاملات. يدرك العميل أنه يتحمل المسؤولية الكاملة عن أي أفعال أو إهمال فيما يتعلق بالخدمات وذلك اعتباراً من وقت تسجيل العميل في الخدمات. يتنازل العميل عن حقه في الاعتراض على مثل هذه الإجراءات و / أو المعاملات يتم إيراد دمة كل من البنك والشركات التابعة له ومديره ومساهميه وموظفيه أي مسؤوليه من أي مطالبات أو مسؤولية أو رسوم و / أو نفقات قد يتكبدها البنك أو أي من الأطراف المذكورة في حالة عدم تصريح العميل بأي من هذه الإجراءات و / أو المعاملات.
2	The Customer waives any right of recourse against the Bank in relation to any loss or damage which it may incur as a result of its adherence to these terms and conditions or as a result of its use and/or misuse of the Services. The Customer agrees and undertakes to defend and hold the Bank, its affiliates, employees, shareholders and directors harmless against any loss and/or damage which is incurred by any of the said parties as a result of the Customer's use and/or misuse of the Services.	2	يتنازل العميل عن أي حق رجوع على البنك فيما يتعلق بأي ضرر أو خسارة قد يتكبده نتيجة لالتزامه بهذه الشروط والأحكام أو بسبب استخدامه و/أو إساءة استخدامه للخدمات. يوافق العميل ويتعهد بالدفاع عن البنك والشركات التابعة له وموظفيه ومساهميه ومديره وإجراء دمتهم من أي خسارة و/أو أضرار يتكبده أي من الأطراف المذكورة سابقاً نتيجة استعمال و/أو إساءة استعمال العميل للخدمات.
3	The Bank has the right (without giving any reasons and without incurring any liability whatsoever) to reject the Customer's request to register in the Services.	3	يحق للبنك (دون حاجة لإعطاء سبب ودون تكبد أي مسؤولية) رفض طلب العميل للتسجيل في الخدمات.
4	The Customer understands that it can register in the Digital Channels Services by setting up a profile at the any of the Bank's branches. The User, who is authorized by the Customer, as per its official authority matrix shall then register and setup their profiles as per the process set by the Bank.	4	يدرك العميل أنه يجوز له التسجيل في خدمات القنوات الرقمية من خلال إعداد حساب في أي من فروع البنك. قد يقوم المستخدم للصرح من قبل العميل وفقاً لصلاحياته الرسمية بالتسجيل وإعداد حسابات طبقاً للإجراءات التي يحددها البنك.
5	The Customer shall provide to the Bank, through its User, any official documents required to verify the authority matrix of the User(s) and the identification of the User(s) him/herself.	5	يلزم العميل بتزويد البنك، من خلال المستخدم، بالوثائق الرسمية اللازمة لتحديد المستخدم (المستخدمين) والتحقق من صلاحياته/ صلاحياتهم.

6	The Customer understands that once it enrolls in the Digital Channels Services, it will be requested to set up a username and password for the agreed User(s) as means of confirming that the Customer has authorized access to the Services and which the Customer will be required to provide each time it logs in to use the Service(s). The Customer may also register its Account on up to three (3) Devices via its User(s). In the latter case, the Customer will not be required to provide its username or password and can access the Services through: (i) the Digital Biometric Recognition Data stored on the relevant Device(s) for each User; or (ii) set up a password which will need to be inserted each time the Customer attempts to login to use the Service(s). The Customer may, at any time, de-register its Account from any of the registered Devices.	يدرك العميل أنه بمجرد تسجيله في خدمات القنوات الرقمية، يُطلب منه إعداد اسم مستخدم وكلمة مرور للمستخدم (المستخدمين) للتحقق عليه /عليهم كوسيلة تأكيد أن العميل قد صرح له /لهم بالانتماء من الخدمات وسيتم الطلب من العميل تقديمها كل مرة يقوم بتسجيل الدخول لاستخدام الخدمة (الخدمات). كما يجوز للعميل تسجيل حسابه على ما لا يزيد عن ثلاثة (3) أجهزة عبر مستخدمه (مستخدميه). في الحالة الأخيرة، لن يُطلب من العميل تقديم اسم المستخدم أو كلمة المرور الخاصة به وبمكته الوصول إلى الخدمات من خلال: (1) بيانات التعرف على القاييس الحيوية الرقمية المخزنة على الجهاز (الأجهزة) ذات الصلة لكل مستخدم، أو (2) إعداد كلمة مرور يتم إدخالها كل مرة يقوم العميل بتسجيل الدخول لاستخدام الخدمة (الخدمات). يجوز للعميل، في أي وقت، إلغاء حسابه من أي من الأجهزة المسجلة.	6
7	The User(s) is fully responsible for the security of the password, Device(s) and the Digital Biometric Recognition Data stored on same.	يتحمل للمستخدم (المستخدمون) كامل المسؤولية عن أمان كلمة المرور والجهاز (الأجهزة) وبيانات التعرف على القاييس الحيوية الرقمية المخزنة على الجهاز.	7
8	The Customer, through its User(s), understands that by registering onto the Digital Channel Services, it will have direct access to all Inquiry Transactions and Financial Transactions. In order to complete a Financial Transaction and/or effect a change to its Users personal data, the User will need to insert a One-Time Password ("OTP") which the User will receive on his/her mobile number and/or email address which is/are registered with the Bank. The OTP will need to be inserted correctly as to enable the User to complete the said Financial Transaction and/or effect the said change, as the case may be.	يدرك العميل، من خلال مستخدمه (مستخدميه)، أنه من خلال التسجيل في خدمات القنوات الرقمية، سيتمكن من الوصول مباشرة إلى كافة معاملات الاستفسار والمعاملات المالية. لإكمال معاملة مالية و /أو أحداث تغيير في البيانات الشخصية للمستخدمين، سيكون للمستخدم ملزم بإدخال كلمة مرور لمرة واحدة («OTP») يتلقاها المستخدم على رقم هاتفه المحمول و/أو بريدته الإلكتروني للسجل لدى البنك. يجب إدخال كلمة المرور لمرة واحدة بشكل صحيح ليتمكن المستخدم من إكمال المعاملة المالية و/أو أحداث التغيير المذكور، حسب الحالة.	8
9	In trying to access the Services, if the User enters his/her password incorrectly, or in case that the Digital Biometric Recognition Data is not recognized or is inaccurate on three consecutive occasions, access to the Service will be temporarily blocked until such time that the User resets the password using the options available for doing so.	إذا قام المستخدم، خلال محاولة الوصول إلى الخدمات، بإدخال كلمة المرور الخاصة به بشكل غير صحيح، أو في حالة عدم التعرف على بيانات التعرف على القاييس الحيوية الرقمية أو كانت غير دقيقة ثلاث محاولات متتالية، فسيتم منع الوصول إلى الخدمة مؤقتًا حتى يقوم المستخدم بإعادة تعيين كلمة المرور من خلال الخيارات المتاحة للقيام بذلك.	9
10	In case that the Customer suspects that its Digital Channels Services login credentials have become known to any other person, it shall immediately inform the Bank via the Services or by contacting the Bank's customer care center. In such case, the Customer shall be held liable for any and all Transactions which are affected using its credentials. It is the Customer's obligation, through it User(s), to change its password immediately as to prevent any unauthorized access to the relevant Service. The Customer can change the said password via the Services. The Bank shall bear no liability in connection with any person's unauthorized access to the Service, whether such access is obtained by using the Customer's credentials or otherwise. The Customer agrees and undertakes to defend and hold the Bank, its affiliates, employees, shareholders and directors harmless against any loss and/or damage which be incurred by any of such parties as a result of the same.	في حالة شك العميل في أن بيانات تسجيل الدخول إلى خدمات القنوات الرقمية الخاصة به أصبحت معروفة لأي شخص آخر، يجب أن يبلغ البنك على الفور عن الخدمات أو عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء لدى البنك. في مثل هذه الحالة، يكون العميل مسؤولاً عن أي من وكافة المعاملات التي تتم باستخدام بيانات اعتماد. يقع على عاتق العميل، من خلاله للمستخدم (المستخدمين)، تغيير كلمة المرور الخاصة به على الفور لمنع أي وصول غير مصرح به إلى الخدمة ذات الصلة. يمكن للعميل تغيير كلمة المرور المذكورة من خلال الخدمات. لا يتحمل البنك أي مسؤولية فيما يتعلق وصول أي شخص غير مصرح له إلى الخدمة، سواء تم الوصول إلى الخدمة باستخدام بيانات العميل أو غير ذلك. يوافق العميل ويتعهد بالدفاع عن البنك والشركات التابعة له وموظفيه ومساهميه ومديره وإيراء ذمتهم من أي خسارة و/أو ضرر يتكبده أي من هذه الأطراف نتيجة لما تم ذكره أعلاه.	10
11	The Customer understands that in order to affect a Transfer, the Customer must enter, among other things, the Account number and/or IBAN number, as the case may be, to which it wishes to make the Transfer. The Customer understands that Transfers will be affected so far as the accounts to which the Customer seeks to make a transfer are not accounts whose Beneficiaries refuse to accept third party deposits and/or money Transfers, or in relation to Internal Transfers, any other means that the Bank introduces for its customers by which Transfers can be affected. It is understood that the Transfer shall be considered as correct and legally valid upon the successful completion of same.	يدرك العميل أنه من أجل إجراء التحويل، يجب عليه إدخال رقم الحساب و/أو رقم IBAN، حسب الحالة، الذي يرغب في تحويل إليه. يدرك العميل أن تتم التحويلات طالما أن الحسابات التي يسعى العميل التحويل إليها ليست من الحسابات التي يرفض للمستفيدين قبول ودائع و/أو تحويلات مالية أو أي وسائل أخرى يقدم البنك لعملائه إمكانية إجراء التحويلات فيما يتعلق بالتحويلات الداخلية، من طرف ثالث. ويدرك العميل أن التحويل يعتبر صحيحًا وصالحًا قانونيًا عند إنمامه بنجاح.	11
12	The Customer acknowledges that Internal Transfers are completed instantly on the day and time specified by the Customer, whereas External Transfers are completed within three (3) business days from the time the Customer effects same correctly.	يقر العميل بأن التحويلات الداخلية تكتمل على الفور في اليوم والوقت للحددين من قبل العميل، بينما تكتمل التحويلات الخارجية خلال ثلاثة (3) أيام عمل من وقت قيام العميل بالتحويل بشكل صحيح.	12
13	While conducting Transfers in different currencies, the Customer acknowledges that the Bank has the right to deduct further amounts resulting from exchange rates and markup fees from the Customer's Accounts.	أثناء إجراء التحويلات بعملات مختلفة، يقر العميل بأن البنك لديه الحق في خصم مبالغ إضافية ناتجة عن أسعار الصرف ورسوم اهامض من حسابات العميل.	13
14	The Customer acknowledges that, in the event the Customer makes a transfer in a foreign currency, the Bank is entitled to deduct from the Customer's Accounts any additional amounts resulting from exchange rates and profit margin charges.	يقر العميل بأن يحق للبنك خصم مبالغ إضافية ناتجة عن أسعار الصرف ورسوم هامش الربح من حسابات العميل عند إجراء تحويلات بعملات أجنبية.	14
15	The Customer can report a lost or stolen card using the appropriate notification tools available through the Services. Following such report, any card which is reported as lost or stolen will be cancelled and the Customer must submit a request to obtain a new one.	يجوز للعميل التبليغ عن البطاقة المفقودة أو المسروقة باستخدام أدوات الإخطار المتاحة من خلال الخدمات. بعد ذلك، يتم إلغاء أي بطاقة تم التبليغ عن فقدانها أو سرقها ويجب على العميل تقديم طلب للحصول على بطاقة جديدة.	15
16	The Customer acknowledges that it can activate and deactivate any card through the Services.	يدرك العميل بأنه يستطيع تفعيل وتعطيل أي بطاقة من خلال الخدمات.	16
17	The Bank shall not be held liable for any loss or damage sustained by the Customer resulting from any incident which is beyond the Bank's reasonable control, including but not limited to work stoppages, accidents, acts of war, terrorism, pandemics, epidemics, piracy, civil or military disturbances, nuclear or natural catastrophes, acts of God, interruptions, loss or malfunctions of utilities, communications or computer (software and hardware) services or network, communication failures, and/or weak transmission or reception.	لن يتحمل البنك للمسؤولية لأي خسارة أو ضرر يتكبده العميل نتيجة أي حدث خارج عن سيطرة البنك، على سبيل المثال ولا الحصر، إضرابات عمل و/أو حوادث و/أو حالة حرب و/أو إرهاب و/أو الأوبئة و/أو القرصنة و/أو الاضطرابات المدنية أو العسكرية و/أو كوارث طبيعية و/أو القضاء والقدر و/أو الانقطاعات و/أو فقدان و/أو تعطل الراقف و/أو الاتصالات و/أو خدمات و/أو شبكات الكمبيوتر (البرامج والأجهزة) و/أو فشل الاتصالات و/أو ضعف الإرسال أو الاستقبال.	17
18	The Bank may, without giving reasons or prior notice, suspend, and/or deny or cancel the Customer and or User's registration in the Services.	يجوز للبنك تعليق و/أو رفض أو إلغاء تسجيل العميل و/أو المستخدم في الخدمات دون إبداء سبب أو إشعار مسبق.	18
19	The Bank may, at any time, amend or change these terms and conditions. The Bank may also add and/or change and/or cancel any of the Services, features, and/or capabilities relating to any Service, or the software used in connection with same.	يجوز للبنك تعديل أو تغيير هذه الأحكام والشروط في أي وقت. كما يجوز للبنك إضافة و/أو تغيير و/أو إلغاء أي من الخدمات و/أو الميزات و/أو الإمكانيات المتعلقة بالخدمات أو البرنامج للتعليق.	19
20	The Customer agrees to conform to the prescribed authentication technologies (including Maker, Checker, Maker-Checker or any other approval mechanism) and security measures required for providing the instruction to the Bank and undertakes to take all reasonable steps to ensure that the accuracy, completeness, authenticity and security of the details provided it is not tampered or violated in addition to guaranteeing that only authorized Users have access to the system and that authorized Users' security credentials and tokens are safeguarded at all times) and for ensuring that they will achieve the Customer's intended purpose.	يوافق العميل على الامتثال بتقنيات المصادقة المنصوص عليها (مما يشمل الدخول أو الحدث أو الدخول - الحدث أو أي آلية معتمدة أخرى) والتدابير الأمنية اللازمة لتقديم تعليمات إلى البنك. ويتعهد باتخاذ كافة الخطوات المناسبة لضمان الدقة واكتمال التفاصيل ومصداقيتها وأمانها شريطة ألا يتم التلاعب بها أو انتهاكها، بالإضافة إلى ضمان وصول للمستخدمين المصرح لهم فقط وحماية بيانات المستخدمين والرموز للميزة في جميع الأوقات ولضمان أنهم سيعملون ذلك تحقيقاً للغاية المرجوة من العميل.	20
21	The Customer, in accessing the Services, may assign, at its own discretion, Maker, Checker or Maker-Checker User Roles to its Users provided that such is previously arranged with the Bank.	يجوز للعميل أن يعين أدوار مستخدم للدخول أو للحدث أو للدخول - الحدث من خلال الخدمات ووفقاً لتقديره الخاص لمستخدميه شريطة أن يتم ترتيب ذلك مسبقاً مع البنك.	21
22	In case the Customer requests any of the Services, features, and/or capabilities offered through the Services (ex. Checkbook, cards, etc.), the Bank has the full right to approve or reject the request provided that the Bank notifies the Customer of the said approval/rejection in accordance with the means of notices provided herein. In case of approval, the Customer shall authorize the Bank to debit the fees from its account(s) to the extent necessary.	في حال طلب العميل أي من الخدمات و/أو الميزات و/أو الإمكانيات للخدمة من خلال الخدمات (مثل دفتر الشيكات والبطاقات وما إلى ذلك)، يكون للبنك كامل الحق في الموافقة على الطلب أو رفضه شريطة أن يقوم بإخطار العميل بالموافقة أو الرفض وفقاً لوسائل الإشعارات المنصوص عليها في هذا المستند. في حالة الموافقة، يجب على العميل تفويض البنك بخصم الرسوم من حسابه (حساباته) بالتفرض اللازم.	22

23	Unless otherwise required by applicable law, the Customer agrees that the Bank can use the notification method selected by it as means of sending notices to the Customer pursuant to these terms and conditions. As such, and unless the Customer notifies the Bank of any changes relating to the notification method chosen by it, any notice sent by the Bank via the said notification method shall constitute sufficient and valid notice. If the Customer has chosen to receive such notices by email, the said notice will be deemed duly served by the Bank unless: (i) the Bank notifies the Customer that the notice was not sent by the Bank or on its behalf; or (ii) if the Customer has reason to believe that the said notice was not sent by the Bank or on its behalf. The Customer acknowledges that notices are considered a legal notification to it about Transactions effected in connection with the Customer's Account(s) via the Services. In case the Bank sends the notice via an SMS or email or any other electronic means that the Bank may introduce in the future, the Bank shall not be under an obligation to inform the Customer of the Transaction by another written notice. Furthermore, the notice of the said Transaction to the Customer shall be considered as a final and binding notification. The Customer waives any right of objection to the above and shall not advance any claims regarding the non-receipt of the said notice, for reasons which may include but are not limited to: Customer's device was switched off and/or disconnected and/or disabled and/or the notice or Alert was not read by it, or in case of emails that the notice was sent to the Customer's wrong email address or that the email was disabled, deleted, has not been used for a long time, was delivered to "junk" folder, or in general the Customer has blocked any notification from the Bank, or the Customer has changed its Users phone number but failed to update same on the Bank's records through any means available to effect such change.	يوافق العميل على أنه يجوز للبنك استخدام طريقة الإخطار المحددة من قبله كوسيلة لتبليغ العميل وفقاً لهذه الشروط والأحكام ما لم ينص القانون للعمول به على خلاف ذلك. وعلى هذا النحو، وما لم يخطر العميل بالخطر بأي تغييرات تتعلق بطريقة الإخطار التي اختارها، فإن أي إشعار يرسله البنك عبر طريقة الإخطار المذكورة بشكل تبليغ كافٍ وصحيح. إذا اختار العميل استلام مثل هذه الإخطارات عبر البريد الإلكتروني فيعتبر الإخطار قد تم من قبل البنك ما لم: (i) يقوم البنك بإخطار العميل بأن الإخطار لم يتم إرساله من قبل البنك أو نيابة عنه؛ أو (ii) إذا كان العميل يشك أن الإخطار لم يتم إرساله من قبل البنك أو من نيابة عنه. يقر العميل بأن الإخطارات تعتبر إخطار قانوني له بشأن المعاملات المتعلقة بحساب (حسابات) العميل التي يتم إجراؤها عبر الخدمات. في حالة إرسال البنك للإخطار عبر رسالة نصية أو البريد الإلكتروني أو أي وسيلة إلكترونية أخرى قد يقدمها البنك في المستقبل، لن يكون البنك ملزماً بتبليغ العميل بالمعاملة بموجب إشعار كتابي آخر علوة على ذلك، يعتبر إشعار المعاملة المذكورة للعميل بمثابة إخطار نهائي وملزم. يتنازل العميل عن أي حق في الاعتراض عما ورد أعلاه ولا يجوز له تقديم أي مطالبات تتعلق بعدم استلام الإشعار للأسباب التالية على سبيل المثال لا الحصر: تم إغلاق جهاز العميل و/أو قفله و/أو تعطيله و/أو لم يتم قراءة الإشعار أو التنبه، أو في حالة رسائل البريد الإلكتروني التي تم إرسال الإشعار إلى عنوان البريد الإلكتروني الخاطئ للعميل أو أنه تم تعطيل البريد الإلكتروني أو حذفه أو عدم استخدامه لفترة طويلة أو تم إرساله إلى ملف البريد غير الهام أو بشكل عام قام العميل بحظر أي إشعار من البنك أو قام العميل بتغيير رقم هاتف المستخدمين الخاص به ولكنه فشل في تحديثه في سجلات البنك من خلال أي وسيلة متاحة لإحداث هذا التغيير.
24	Customer acknowledges that it can amend its Users personal information and Digital Channel Services credentials as recorded with the Bank through the Services, and any future communication between the Bank and the Customer will be in accordance with the updated information.	يقر العميل بأنه يمكن أن يقوم بتعديل المعلومات الشخصية للمستخدمين وبيانات خدمات القنوات الرقمية كما هي مسجلة لدى البنك وأي اتصال ما بين البنك والعميل في المستقبل سيكون وفقاً للمعلومات المحدثة.
25	The Customer understands that it can manage its credit and/or debit and/or prepaid cards through the Services whereby all requests submitted through the Services are considered formal requests by the Customer. Any charges related to the submitted requests will be deducted from the Customer's Account(s).	يدرك العميل يستطيع أن يقوم بإدارة بطاقات الائتمان و/أو المصرفية و/أو الدفع للسبق من خلال الخدمات حيث يتم اعتبار كافة الطلبات المقدمة من خلال الخدمات طلبات رسمية من قبل العميل، ويتم خصم أي رسوم متعلقة بالطلبات المقدمة من حساب (حسابات) العميل.
26	The Customer acknowledges that the Bank's entries and records are correct and shall be regarded as irrefutable and binding evidence, which may not be appealed or opposed. Furthermore, the Customer shall waive its right to request the Bank to undertake a "statutory oath", and/or produce its books and accounts before any court, and/or request an accounting expert opinion on the relevant matter.	يقر العميل بأن قيود البنك وسجلاته صحيحة ويجب اعتبارها أدلة قطعية وملزمة ولا يجوز الطعن فيها أو الاعتراض عليها. علوة على ذلك، يتنازل العميل عن حقه في مطالبة البنك بأداء "البين حاسم" و/أو تقديم دفاتره وحساباته أمام أي محكمة أو طلب رأي خبير محاسبي بشأن الأمر ذات الصلة.
27	The Customer acknowledges and confirms that it has read and understood and accepted the terms and conditions as provided via the link https://ahli.com/terms-and-conditions, and has agreed to be bound to them, and any updates and/or revisions made to them from time to time at the Bank's absolute discretion.	يقر العميل ويؤكد أنه قد قرأ وفهم ووافق على الشروط والأحكام على النحو المنصوص عليه عبر الرابط. https://ahli.com/terms-and-conditions ، ويوافق على الالتزام بها وأي تحديثات و/أو التعديلات التي يتم إجراؤها عليها من وقت لآخر وفقاً لتقدير البنك المطلق.
28	It is understood that these terms and conditions shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Jordan and any dispute which might arise between the Bank and the Customer in relation to and/or the use of same may be referred to the Courts of Central Amman (Palace of Justice) for final resolution.	ومن المتفق عليه أن هذه الشروط والأحكام تخضع وتفسر وفقاً لقوانين المملكة الأردنية الهاشمية وأي نزاع قد ينشأ بين البنك والعميل فيما يتعلق و/أو بسبب استخدام هذه الشروط يُحال إلى محاكم عمان (قصر العدل) للحسم النهائي للنزاع.

الشروط والأحكام الخاصة بقبول تعليمات وإاردة بالفاكس والبريد الإلكتروني:	
1	The Customer hereby irrevocably authorize the Bank to accept and execute any instructions sent by me through fax messages with my verified signature, including orders to make payments, transfer funds from one account to another or any other matters.
2	These instructions are considered to have been made before the Customer and with both the signatures of the Bank and the Customer. The authorization granted to the Bank under this authorization is effective and valid until the receipt of a written notice signed from the Customer/authorized signatory of the Account to modify or terminate this authorization.
3	Any instructions issued to the Bank by the Customer via Fax Approved in the records of the Bank or e-mail are considered binding on the Customer regardless of the sender's identity, and the Customer may not retract, contest or ignore the validity of these instructions including the orders to pay or transfer from one account to another or any other related matters, provided that the Fax is confirmed by a recorded call from the Bank.
4	The Customer acknowledges that there is a risk of forgery/counterfeiting associated with the instructions sent by Fax or e-mail in the sense that the Customer is completely aware of the possibility of forgery, piracy, hacking, exploiting or abuse of fax or e-mail and the sending such Fax or e-mail to the Bank requesting any financial service related to the Customer's Accounts. The Customer agrees to bear such risk at their own personal responsibility and provided that the Bank will not assume any ensuing responsibility towards the Customer or any third party; particularly as the Customer has already chosen and agreed to bear this risk. The Customer hereby irrevocably agrees to relieve the Bank of any liabilities, costs, claims, losses or expenses of any sort whatsoever which the Bank might possibly incur as a result of or a matter concerning any forgery or piracy operations or as a result of the Bank's actions in accordance with the instructions sent to the Bank by the Customer via Fax or e-mail as long as they appear to have been issued by the Customer
5	The Customer relieves the Bank and/or any of its employees harmless from any legal or other liability resulting from executing such instructions. The Customer also irrevocably waives any right to challenge or reject any or all amounts charged to its account due to any instructions that the Customer sends the Bank by Fax or e-mail.
6	The Customer irrevocably waives any right to object any amounts debited from its account as a result of its instructions received by Fax or e-mail, in addition to its right to object to any instructions, requests or orders issued by the Fax and the right to reject it to any administrative or judicial authority.
7	The Customer undertakes to provide the Bank with an original letter to confirm any instructions that it send by Fax or e-mail and relieve and hold the Bank from any liability, whether the Bank had received the original letter or not.
8	The Customer holds the Bank and/or any of its employees harmless from any legal or other liability resulting from executing such instructions sent by fax whether it is reinforced by telephone, written instructions or not.
9	In the event the Bank is entitled to reject the Customer's instructions via Fax or e-mail without giving reasons, and the Customer exempts the Bank and / or any of its employees from any legal or other liability for its refusal to implement these instructions.
10	The Customer understands and agrees that the Bank is entitled to decline or accept any other instructions or operation whatsoever and which could be sent through the instructions sent to the Bank. Where the Bank is of the opinion, that the instructions are inaccurate and/or include some sort of conflict in this case, the Bank may choose to refrain from implementing such instructions and on the basis that the Bank will not bear any responsibilities as a result of such a choice. The Customer also acknowledges its approval of any terms and conditions related to any instructions or services requested through it via Fax or e-mail.
11	In case of a change in authorized signatories on the Customer's Account(s), the Customer undertakes to inform the bank and to execute any additional forms or separate written request in a form specified by the Bank, where the Customer fails to inform the Bank of any change in authorized signatories on its Account(s), the Bank will continue to accept Instruction(s) at the Customer's own personal responsibility and without any responsibility on the Bank or its employees.
12	The Customer acknowledges and agrees that all instructions sent to Bank through Fax or e-mail will not be considered received/executed by the Bank unless the Bank receives them and not merely with the automatic receipt report sent to the Customer. The Customer hereby waives its right to object to any instructions, requests, or orders issued by Fax or e-mail and which the Customer shall consider as being issued by itself during the official working hours of the Bank, without any responsibility on the Bank or its employees if not to implement those instructions, requests or orders outside official working hours.
13	The Customer understands and agrees that the Bank is entitled to decline to accept any other instructions or operation whatsoever and which might be done through the instructions sent to the Bank through Fax or e-mail in case the Customer is irresponsive and does not answer the phone calls recorded by the Bank to reinforce its instructions sent through Fax or e-mail later, then the Bank and its employees will not be held responsible for not implementing such instructions, requests or orders.

1	يقوم العميل بالبنك تفويضاً قطعياً غير قابل للنقض قانونياً، بقبول وتنفيذ أي تعليمات يتم إرسالها بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال رسائل تحمل توقيعك المصدق، بما في ذلك أوامر الدفع أو التحويل من حساب حساب أو أي أمور أخرى.
2	تعتبر هذه التعليمات وكأنها تمت أمام العميل والبنك وتوقيعهم، إن التفويض الممنوح لكم بموجب هذا التفويض نافذ وساري المفعول وذلك حتى استلام البنك من العميل إشعار خطي موقع من العميل / أو من قبل الفوض بالتوقيع عن الحساب لتعديل أو إنهاء هذا التفويض.
3	أي تعليمات تصدر من العميل بواسطة الفاكس المعتمد في سجلات البنك أو البريد الإلكتروني تعتبر ملزمة للعميل بصرف النظر عن شخصية مرسلها، ولا يجوز للعميل التراجع عنها أو الطعن بصحتها وصرف النظر عن صاهية هذه التعليمات بما في ذلك أوامر الدفع أو التحويل من حساب حساب أو أي أمور أخرى، على أن يتم التعزيز بموجب مكالمة هاتفية مسجلة من قبل البنك.
4	يقر العميل بوجود خطر تزوير مرفاق للتعليمات الواردة بالفاكس أو البريد الإلكتروني ، حيث أن العميل يعي تمام العلم أنه من الممكن أن يتم تزوير أو قرصنة أو استغلال الفاكس أو البريد الإلكتروني وإرساله للبنك لطالب أي خدمة مالية على حساب العميل ، و العميل يوافق على تحمل مثل هذه المخاطر على مسؤوليته الشخصية ودون أن يتحمل البنك أي عجز ناتج عن ذلك مهما كان، سواء تجاهه أو تجاه أي طرف ثالث تكون أن إخبار العميل أن يتحمل هذه المخاطر ووافق عليها، و العميل يوافق موافقة لا رجوع عنها على إغفاء البنك من أي مسؤوليات أو تكاليف أو ادعاءات أو إضرار أو نفقات من أي نوع أو طبيعة كانت قد تكبدتها نتيجة ما سبب أو فيما يتعلق بأي عمليات تزوير أو قرصنة أو نتيجة لتصرف البنك وفقاً للتعليمات المرسلة من قبل العميل طالما أن تظاهر يدل على أنها صادرة عن العميل .
5	يعفي العميل البنك و / أو أي من موظفيه من أي مسؤولية قانونية أو غيرها من جراء تنفيذ هذه التعليمات، كما وإن العميل يتنازل تنازلاً لا رجعة فيه عن أي مبالغ تقيد على حسابه من جراء تعليماته الواردة للبنك بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني.
6	يتنازل العميل تنازلاً لا رجعة فيه عن الاعتراض على أي مبالغ تقيد على حسابه من جراء التعليمات الواردة للبنك بواسطة الفاكس، ويسقط حقي بالاعتراض على أي تعليمات أو طلبات أو أوامر صدرت مني بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني وأسقط حقي بالكراهة أمام أي جهة إدارية أو قضائية.
7	يتعهد العميل بتزويد البنك بكتاب رسمي، تعزيراً للتعليمات المرسلة بالفاكس أو البريد الإلكتروني، وإن العميل يحل طرف البنك من أي مسؤولية مهما كان نوعها أو سبب نشوؤها سواء ورد للبنك الكتاب الأصلي أم لم يرددهم.
8	يعفي العميل البنك و / أو أي من موظفيه من أي مسؤولية قانونية أو غيرها عن تنفيذ أي تعليمات أرسلها العميل للبنك بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني سواء تم تعزيزها هاتفياً أو خطياً أو لم يتم.
9	في حال امتنع و / أو لم يتم البنك بتنفيذ تعليمات العميل عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني لأي سبب فللبنك الحق بذلك ودون إبداء الأسباب وإن العميل يعفي البنك و / أو أي من موظفيه من أي مسؤولية قانونية أو غيرها عن امتناعه عن تنفيذ تلك التعليمات.
10	من المفهوم والمتفق عليه أنه يحق للبنك الرضي أو القبول أي تعليمات مهما كانت، أو عملية أخرى والتي تتم بطريق التعليمات الخرسية لكم إذا كانت براكيم غير واضحة و/أو كان هناك تعارض في التعليمات، ففي هذه الحالة للبنك اختيار عدم تنفيذها دون أن تتحمل أية مسؤوليات ناتجة عن ذلك، كما يقر العميل بموافقه على أية شروط وأحكام ذات علاقة بأية تعليمات أو خدمات يتم طلبها من خلالنا بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني.
11	في حال تم تغير المفوضين بالتوقيع على حساب العميل، يتعهد العميل بإعلام البنك بذلك والتوقيع على نماذج إضافية أو طلب خطي منفصل على النحو الذي يحدده البنك. وفي حال لم يتم العميل بإبلاغ البنك بأي تغيير في المفوضين بالتوقيع على حسابه، يستمر البنك في قبول التعليمات على مسؤولية العميل الشخصية دون تحمل البنك أو أي من موظفيه أي مسؤولية.
12	يقر العميل ويتوافق بأن جميع التعليمات المرسلة إلى البنك من خلال الفاكس أو البريد الإلكتروني لن تعتبر مستلمة / منقذة من قبل البنك إلا عند استلام البنك لها وليس بمجرد استلامه تقرير استلام تلقائي، كما إنني أوافق على قيامكم بتنفيذ أي تعليمات أو طلبات أو أوامر ترد لكم بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني المعتمد لديكم خلال ساعات العمل الرسمي للبنك دون تحمل البنك أو أي من موظفيه أي مسؤولية اتجاه عدم تنفيذ تلك التعليمات أو الطلبات أو الأوامر خارج أوقات العمل الرسمي.
13	من المفهوم والمتفق عليه أنه يحق للبنك رفض قبول أي تعليمات مهما كانت، أو عملية أخرى والتي تتم بطريق التعليمات الخرسية للبنك من خلال الفاكس أو البريد الإلكتروني في حال عدم الرد من قبل العميل على المكالمات الهاتفية المسجلة من قبل البنك تعزيراً لتعليماته المرسلة بالفاكس لاحقاً، دون تحمل البنك أو أي من موظفيه أي مسؤولية اتجاه عدم تنفيذ تلك التعليمات أو الطلبات أو الأوامر.

Special Conditions for Electronic Transfers:		الشروط الخاصة بالتحويل الإلكتروني:
Whereas the Bank offers the electronic transfer service from the Account of the Customer to other accounts with the Bank whether the same are for the Customer itself or for other Customers, and the Customer desires to benefit from the Service, the Customer acknowledges the following:		حيث قام البنك بتقديم خدمة التحويل الإلكتروني من حساب العميل إلى حسابات أخرى داخل البنك سواء أكانت هذه الحسابات تخص العميل نفسه أو عملاء آخرين ورغبة من العميل للاستفادة من هذه الخدمة، فإن العميل يقر بما يلي:
1	These Special Conditions are an integral part of the General Conditions set for the Bank's services: Ahli Online (Online Banking), Ahli SMS and Ahli Electronic Transfer and Ahli Mobile Service.	تعد الشروط الخاصة جزء من الشروط العامة لخدمات أهلي أونلاين وخدمة الرسائل النصية القصيرة(SMS) وخدمات التحويل الإلكتروني وخدمة أهلي موبايل.
2	The Customer shall enter the numbers of the Accounts to which the same desires to transfer monies through Al Ahli Online system, provided that such Accounts are not among those the owners of which refused the acceptance of deposits and transfers from third parties thereon.	يقوم العميل بإدخال أرقام الحسابات التي يرغب بالتحويل إليها على نظام أهلي أونلاين على ألا تكون هذه الحسابات من الحسابات التي يرفض أصحابها قبول الودائع والحوالات من الغير.
3	It is understood to both parties (Bank and Customer) that if the transfer is made successfully, neither of the parties may revoke the same, and the financial transfer shall be considered valid and legally effective upon the conclusion of such transaction.	من المعلوم لدى الطرفين (البنك والعميل) أن عملية التحويل وفي حال تمت بنجاح لا يستطيع أي من الطرفين الرجوع عنها، وتعد عملية التحويل المالي صحيحة وناقذة قانونياً بمجرد الانتهاء من عملية التحويل.
4	The Bank may reverse the entries in case the Beneficiary refused to accept the amount of the financial transfer and the Bank shall bear no responsibility in the case of refusal of the bank transfer.	يحق للبنك عكس القيود في حال رفض المستفيد قيمة الحوالة-التحويل المالي- ولا يترتب أية مسؤولية على البنك في حال رفضه للتحويل المالي.
5	The Customer acknowledges that the transfer is made at its own risk without any responsibility be borne by the Bank, whether attributed to an error in the amount of transfer, the timing thereof, or an error in the account number of the beneficiary of such transfer. The Customer acknowledges that the Bank is not a party to any contractual or non-contractual relation between the Customer and the owner of the account receiving the transfer (the beneficiary) and shall bear no responsibility of whatever nature or source as a result of any relation between the customer and the beneficiary; the role of the Bank is to provide the service and to facilitate the financial transfer.	يقر العميل أن عملية التحويل تمت على مسؤوليته الشخصية دون أي مسؤولية تلحق بالبنك سواء أكان هنالك خطأ بقيمة التحويل أو خطأ في وقت التحويل أو خطأ في رقم حساب المستفيد من عملية التحويل. يقر العميل أن البنك ليس طرفاً في أي علاقة عقدية أو غير عقدية بين العميل وصاحب الحساب للحوال له (المستفيد) ولا يتحمل أي مسؤولية مهما كان نوعها أو سبب نشوئها ناتجة عن أي علاقة بين العميل والمستفيد، وأن دور البنك فقط هو توفير الخدمة وتسهيل عملية التحويل المالي.
6	Electronic transfer includes without limitation transfers to the accounts of other customers in the bank, the payment of bills, and or the application for the issuance of a transfer and / or the issuance of bank checks and / or future transfer outside the Bank and or any other services that the bank may add in the future.	يشمل التحويل الإلكتروني على سبيل المثال لا الحصر التحويل لحسابات عملاء آخرين بالبنك و / أو سداد الفواتير و / أو طلب إصدار حوالة و / أو طلب إصدار شيك بنكي و / أو التحويل خارج البنك مستقبلاً و / أو أي خدمات أخرى قد يقوم البنك بإضافتها بالمستقبل.

The terms and conditions of Opening Accounts are made in both Arabic and English, and in the event of conflict between the two versions, the Arabic version shall prevail.	إن شروط وأحكام فتح الحسابات هذه مدونة باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال وجود أي تعارض بين النصين فإن النص العربي هو المعتمد..
I / we the undersigned, hereby acknowledge that we reviewed the terms and conditions of opening accounts and deposit accounts with the Bank, understood its content, our review thereof was prior to signing thereon, and that we were given the chance to read these terms and conditions and provisions and to precisely and realistically observe the same.	أنا / نحن الموقعين أدناه نقر أننا اطلعنا على شروط وأحكام فتح الحسابات وحسابات الودائع لدى البنك وفهمنا ما جاء بها وأن اطلعنا عليها كان سابقاً للتوقيع وأنه تم إعطاؤنا الفرصة لقراءة هذه التعليمات والشروط والأحكام ومراقبتها مراقبة دقيقة وواقعية.
And that we received a copy of these terms and conditions, and the contract, and the terms and conditions were signed on / /	وأنه تم استلام نسخة من هذه الشروط والأحكام، وتم التوقيع على العقد والشروط والأحكام بتاريخ / /
Our signature on this request is considered an acknowledgment by us of perusal, comprehension, and approval of what was contained therein without prejudice to the right of the Bank to amend all what was stated in these instructions or any part of them at any time. We acknowledge that we are solely responsible for being regularly informed of the Terms and Conditions and the latest amendments made thereto.	نعتبر توقيعنا على هذا الطلب إقراراً متناً بالإطلاع والاستيعاب والموافقة على ما ورد فيه دون الإخلال بحق البنك تعديل جميع ما ورد في هذه التعليمات أو أي جزء منها في أي وقت من الأوقات ونقر باننا مسؤولين بشكل منفرد عن متابعة الشروط والأحكام وأي تعديلات قد تطرأ عليه بالنظام.

Customer ID.:	رقم ملف العميل:
Customer Name:	اسم العميل:
Authorized Signatory Name:	اسم المفوض بالتوقيع:
Signature:	التوقيع:
Signature:	توقيع المفوض:
Signature:	توقيع المفوض:
Signature:	توقيع المفوض:

لاستخدامات الفرع			
تم تدقيق توقيع العميل			
اسم الموظف:	التوقيع:	التاريخ:	/ /
اسم المسؤول:	التوقيع:	التاريخ:	/ /
لاستخدامات دائرة عمليات معلومات العملاء			
تم التحقق من توقيع العميل على الشروط والأحكام العامة			
اسم الموظف:	التوقيع:	التاريخ:	/ /
اسم المسؤول:	التوقيع:	التاريخ:	/ /
JO.CBS.188			

